

CUBA

ENERO 1967

HEMEROTECA
INVESTIGADORES



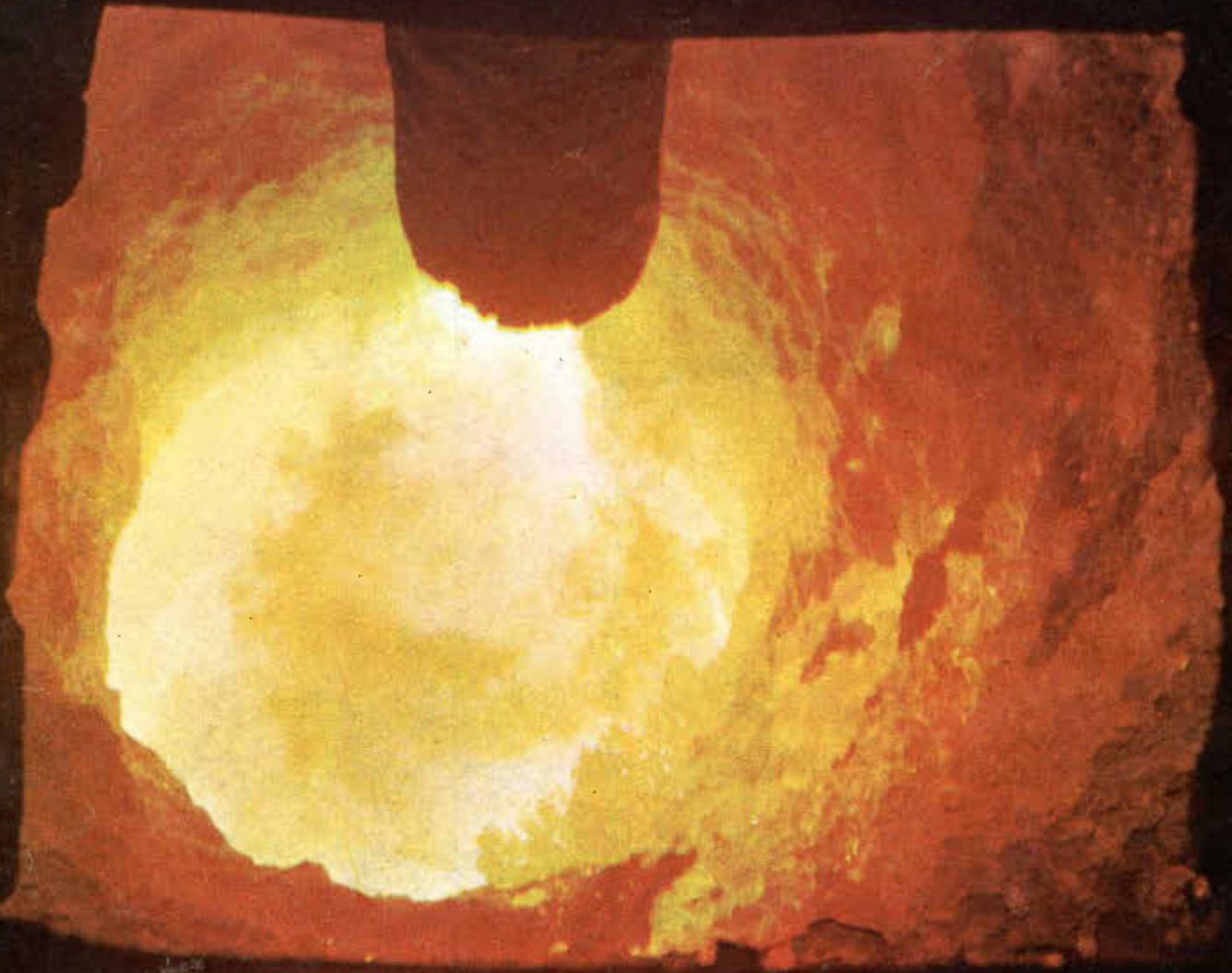
HEMEROTECA
PUBLICO

**Níquel:
las mayores
reservas de la
tierra esperan
a los obreros
que hoy son
sus amos**



foto roberto salas/diseño morante

**La dura
conquista del
país del níquel,
codiciada "zona
de reserva" de
las empresas
yanquis**



REVOLUCION



AÑO NUEVE



Para esperar un nuevo año más de cien mil personas se reunieron en la Plaza de la Revolución, en compañía del Partido y el Gobierno, en una noche que miles de luces y el entusiasmo popular convirtieron en blanca. Dos días después, una inmensa muchedumbre se reunió de nuevo para presenciar el desfile militar y dialogar con el primer ministro comandante Fidel Castro. De ese modo nació en Cuba 1967, el noveno año de la Revolución, el año del Viet Nam heroico

Se diría que el único adjetivo obvio que le sienta a la noche es *nocturna*. Pero para juzgar con escepticismo al diccionario hay que pasar en Cuba la noche que enlaza el 31 de diciembre con el primero de enero. En Cuba esa noche es luminosa.

En La Habana, y en toda la Isla, los edificios más grandes tienen iluminadas sus fachadas con decoraciones multicolores. Pero no es por eso.

En la oscuridad, la espuma del mar en las costas refulge blanca. Pero tampoco es por eso.

No es la luna, que hace acto de presencia en cuarto creciente y luego se va. No son los reflectores de la defensa antiaérea, cuyos haces juegan en el cielo. Quizás en ninguna otra noche del año haya tantos bombillos y tantos tubos de neón encendidos simultáneamente, pero tampoco es por eso.

No es posible poner un dedo sobre algo tangible y decir: he aquí la causa. Lo único tangible es el efecto: la luminosidad de una noche de Aniversario.

Suele ser una de las noches más frías del año (ese frío cubano que hace sonreír primero y tres años después titiritar a los extranjeros de países fríos) pero este año hizo calor. En La Habana, caía la temperatura que puede ofrecer el atardecer de un día de verano. Y era medianoche.

CONGRÍ A LAS DOCE

El congrí es un plato sabroso. Se piensa que lo trajeron los esclavos africanos. Se piensa también que lo trajeron los negros venidos de Haití (la última unidad fonética del nombre sería una corrupción de la palabra fran-

cesa *rix*, arroz). Es arroz y frijoles, cocinados juntos, con pimienta y tocino.

No se puede pensar en una medianoche cubana de fin de año sin oler el congrí.

La tradición —una tradición que ya es parte del metabolismo de los cubanos— coloca junto al congrí, lechón asado y yuca hervida (la yuca es un tubérculo farináceo que también se llama mandioca en otros países). Algunos, quizás por razones hepáticas, prefieren el pollo al lechón. Nadie soslaya al congrí ni a la yuca. Doce uvas son obligatorias. Se mordisquea también nueces, avellanas, turrón y dulces. La bebida más popular es la cerveza.

En la noche que enlaza al 31 de diciembre con el primero de enero, todo cubano cena en su casa con sus familiares.





En la noche que enlaza al 31 de diciembre con el primero de enero, todo cubano cena afuera de su casa, en los restaurantes, con sus familiares.

Es posible observar entonces el fenómeno inexplicable y verídico de la duplicación de la población de Cuba.

Uno se pasea por las calles. Todas las ventanas están iluminadas. De todas las puertas brota el olor a congri. En todas las viviendas hay música, siluetas que se ríen, risas.

Y en todos los restaurantes hay multitudes cenando lechón, yuca y congri entre música y risas. Desde el anochecer.

CENA DE 100 MIL

Este año además otra tradición nueva de la medianoche cubana de fin de año echó raíces. Para ahorrar palabras, se la llama Cena Gigante. En la Plaza de la Revolución, se reunieron a cenar 100 mil personas.

Eso dijeron. Pero cualquiera que haya ido a cenar a la Plaza de la Revolución sabe bien que, o los números no valen nada, o había muchísimo más.

La Plaza de la Revolución es un lugar donde caben sin sofocarse un millón de personas. Los cubanos van allí a dialogar con Fidel Castro. El dos de enero fueron una vez más a dialogar con Fidel.

La noche de Fin de Año fueron allí a cenar con Fidel.

Fidel Castro y los dirigentes de la Revolución cenaron en la Plaza de la Revolución: formaron parte de una inmensa muchedumbre que cumplía la tradición cubana de la cena de fin de año.

En 1868 sonó una campana en el central azucarero La Demajagua: con su musical sonido los patriotas cubanos iniciaron la guerra de independencia.

A las 12 de la noche de esta noche de fin de año sonó en la Plaza de la Revolución la misma campana: una catarata de multicolores fuegos artificiales cayó desde los edificios que rodeaban la Plaza. Terminaba un año, comenzaba otro. Se cumplía el Octavo Aniversario del triunfo de la Revolución. La Revolución iniciaba su Año Nueve.

Los dirigentes de la Revolución cenaban, entre decenas de miles de personas, la cena tradicional de un fin de año cubano. (En todas las capitales de provincia, se realizaban cenas gigantes similares.)

Las orquestas más bailadas por el pueblo cubano estaban allí. Había familias vestidas como para ir a la ópera, bailando. Había familias vestidas como para estar cómodas, bailando.

Collares de cristal de roca. Gorritos de papel en la cabeza. Trajes negros. Crecidos vasos de papel parafinado llenos de cerveza. Congri, lechón, yuca. Innumerables veces doce uvas. Corbatas. Serpentinatas. Los dirigentes de la Revolución. Orquestas.

Hacia la hora tres del nuevo año, comenzó a restablecerse el silencio en la Plaza de la Revolución. El primer amanecer del nuevo año se acercaba.

¡COMIENZE E

El domingo, primer día del año: recepción conmemorativa en el Palacio de la Revolución ofrecida por el Gobierno Revolucionario. Asistentes: el primer ministro Fidel Castro, el presidente Osvaldo Dorticós, miembros del Buró Político y el Comité Central del PCC, numerosos invitados extranjeros, integrantes del Cuerpo Diplomático y funcionarios de distintos organismos.

Un destacamento de trabajadores que se movía con la perfección de un ballet y la rapidez de un partido de fútbol barrió, lavó y limpió la Plaza de la Revolución y desmontó y retiró las instalaciones utilizadas para la cena. El domingo fue un día de verano brillando en el invierno. Transcurrió plácido, azulino, tibio, silencioso.

A la madrugada del lunes dos comenzó el sordo rugir de los vehículos de guerra. Los tanques trasnocharon, durmieron en la calle. Centinelas impecables cuidaron su sueño bajo lonas verde-olivo. Cada destacamento motorizado se apostó en una esquina prefijada: en su exacto momento, a la mañana siguiente, se pondría en marcha para integrar el sincronizado engranaje del desfile militar.

También a la madrugada —desde la madrugada— la gente comenzó a acudir a la Plaza de la Revolución. Quien más temprano estuviera allí, dispondría del mejor lugar. Era de noche, otros dormían aún, ellos iban a la Plaza de la Revolución.

El tiempo se despertó de mal humor y no quiso que la aviación militar volase: techo (nubes) bajo. A nivel de tierra, sin embargo, fue impotente.

21 CAÑONAZOS

A las 10 de la mañana sonó el primero de los 21 cañonazos. El comandante Lino Carreras Rodríguez descendió de su jeep, se cuadró frente a la tribuna, rindió su informe y solicitó autorización para comenzar el desfile.

"¡Comience el desfile!" ordenó Fidel Castro. Rugieron los motores. Resonaron los pasos rítmicos de los destacamentos. Nubes de humo blanquecino asomaron por el caño de escape de los tanques. La maquinaria se puso en marcha.



L DESFILE!



A lo largo del trayecto se apretujó interminablemente el público: haciendo equilibrio sobre el contén de las aceras, e inclusive subido a los árboles. Nadie quiso perder ni un detalle. Papás gordos con sus hijos en brazos. Abuelas con un ojo en los nietos y otro en los soldados. Mamás en visperas de ser mamá. Jovencitos mirando el desfile y escuchándolo, con un receptor portátil entre la mano y la oreja.

Inició la parada la Agrupación de Escuelas Militares y Tropas de Infantería. Lo siguió el alumnado de la Escuela General Ignacio Agramonte de Oficiales de las Fuerzas Armadas Revolucionarias. Luego los alumnos del Séptimo Curso Básico de Oficiales, la Escuela Central de Instructores Políticos Osvaldo Sánchez Cabrera, dos compañías de alumnos de la Escuela Básica de Oficiales de Retaguardia, tres compañías de la Escuela de Cadetes Inter-Armas General Antonio Maceo, cadetes de la Escuela de Artillería Comandante Camilo Cienfuegos, alumnos de la Escuela de Cadetes de Tanques Armando Parra Góngora, una compañía de la Academia Naval de Mariel, alumnos del Centro de Estudios de Especialidades Navales, una compañía del Ejército de Oriente, destacamentos de las Unidades Militares Serranas, y una compañía de milicianos y otra de milicianas de la Defensa Popular.

PASO A LA ARTILLERIA

De inmediato pasó la artillería: obuses de 122 milímetros, cañones del mismo calibre y obuses-cañones de 152 milímetros, todos pertenecientes a la Agrupación de Artillería de Campaña de Gran Alcance. Luego, los cañones antiaéreos de 100 milímetros, los lanzacohetes múltiples y las Katiushas.

Detrás de las Katiushas pasaron por primera vez ante el público cubano, los lanzacohetes pesados múltiples.

Detrás, los cohetes antitanque dirigidos, las Fuerzas Blindadas, con sus vehículos anfíbios de 8 ruedas, sus cañones antiaéreos autopropulsados dobles de 57 milímetros, y los tanques T-55.

Detrás, la cohetería: cohetes superficie-superficie, tierra-mar, autopropulsados, tierra-tierra y tierra-aire.





El desfile cubrió 33 minutos. Apenas pasado el último cohete antiaéreo, la muchedumbre se lanzó a la calzada en una extensión de cuadras y cuadras. Una marea humana, multicolor, corriendo hacia la Plaza de la Revolución para escuchar a Fidel Castro. O más exactamente, para dialogar con el Comandante en Jefe.

A continuación presentamos una versión del discurso del Primer Ministro y Primer Secretario del Partido Comunista de Cuba que incluye fragmentos de su alocución:

"Al cabo de 8 años es que podemos tener conciencia de cuánto se diferenciaba aquella revolución de las demás llamadas «revoluciones», cómo iba a tener lugar una verdadera revolución en todo su sentido. Y hoy ese hecho tiene ya trascendencia que rebasa las fronteras de nuestro país".

Muchos cambios y hechos ocurrieron en estos 8 años que interesan y afectan directamente la vida del pueblo. Hay algunas cifras muy elocuentes de lo que una Revolución puede significar para la vida de un país. Antes de

1959 anualmente morían 13 personas de cada mil habitantes y actualmente esta cifra ha disminuido a 6.8 por millar. "Esto significa que como consecuencia del fenómeno revolucionario y del cambio de las condiciones del pueblo, cada año que pasa se salvan ya más vidas que todas las vidas que se perdieron durante el largo período de la lucha revolucionaria".

El número de estudiantes becados rebasa ampliamente la cifra de 150 mil, y alcanzará en este año unos 200 mil jóvenes y niños.



DIALOGO EN LA PLAZA

En el pasado, había que ser huérfano para recibir una beca, para recibir alguna ayuda, y desde luego no todos los huérfanos podían recibir esos beneficios. "Por eso, hoy podemos afirmar que en nuestra Patria no hay ya huérfanos".

Nuestro país tiene una flota mercante, seis veces mayor que la que había antes de la Revolución, esta Isla no tenía prácticamente una flota mercante. También se está desarrollando una gigantesca flota pesquera. Por eso unos 2 mil barcos han pasado esta Nochebuena y este fin de año navegando en los océanos.

El deporte es una actividad que la practica la mayoría del pueblo. Algunos auguraban que la desaparición del deporte profesional, le arrancaría los mejores estímulos al deporte. Lo más interesante es que jamás ningún deportista profesional jugó con tanto coraje, con tanto entusiasmo, como lo hacen nuestros deportistas que no son profesionales. "Y esto es una lección, una lección no sólo deportiva, es también una lección política que demuestra cómo se puede desarrollar un hombre mejor sin que necesariamente tengamos que meter en la cabeza de cada hombre o mujer del pueblo la idea vulgar del dinero".

Nuestras Fuerzas Armadas que acaban de desfilan con increíble perfección y marcialidad, eran hace apenas 8 años, el Ejército de barbudos guerrilleros entre los cuales no había uno solo, que hubiese estudiado en alguna academia militar. En estos 8 años ha formado miles de cuadros, ha desarrollado una eficientísima organización y se ha ido creando la concepción revolucionaria de la defensa de la Patria, que es la concepción que todo el pueblo debe ser y es guardián de la Patria.

En sólo 8 años, una inmensa parte de la población ya no paga alquiler por la vivienda y para 1970 ninguna familia que cumpla con las disposiciones legales pagará alquiler. Para 1968 estarán terminadas nuevas unidades de producción de cemento, prácticamente se duplicarán las cantidades de cemento que se producían cuando triunfó la Revolución.

En la ganadería se han alcanzado logros impresionantes en la aplicación de la técnica. Hace 20 meses había 60 mil vacas en el plan de inseminación artificial y al concluir 1966 había 1 millón 200 mil vacas en este plan. Al triunfo de la Revolución no había un solo técnico inseminador, y ya tenemos 2 mil en este momento y tendremos 5 mil en 1970.

Nuestra agricultura tomará un gran impulso. En el próximo año se sembrarán unas 15 mil caballerías de caña y unas 20 mil caballerías de pasto artificial y plantaremos en Isla de Pinos más cítricos de los que tiene Israel, que es uno de los mayores exportadores de cítricos. En estos 8 años se han plantado más de 300 millones de árboles maderables. Pensamos para 1970 aproximarnos a los mil millones que serán cerca de 50 mil caballerías de tierras repobladas, donde el capitalismo arrasó con las maderas.

Cultivos que nunca se habían hecho en gran escala, como fresas, uvas, espárragos, cereales, cebollas, están desarrollándose con increíble ritmo. "Esperamos ya para 1970 duplicar, tener el doble de la producción agrícola total de lo que había en 1959, al triunfo de la Revolución, producción agrícola cuyos frutos, cuyos recursos, los recibirá toda la población por igual".

Todos los países de América Latina han recibido juntos 125 millones de préstamos exteriores para la agricultura. Y Cuba sola ha





Y CONCENTRACION TRACION

recibido una cantidad igual de los países socialistas y de algunos capitalistas.

Para 1971 ó 1972 aplicaremos a nuestra agricultura más nitrógeno que el que aplica a su agricultura uno de los países más desarrollados de Europa, que es Francia, que tiene una población siete veces mayor que Cuba.

Nuestro desarrollo no se realiza sin problemas, nos encontramos con muchas dificultades derivadas de la política criminal del imperialismo yanqui. "Y para dar una idea traje un cable que se refiere al problema de la industria de fertilizantes": los Estados Unidos presionan a Inglaterra para que no otorgue un crédito a Cuba para la adquisición de una gran planta de fertilizantes, para mantener el bloqueo a nuestro país y promover el descontento interno, tratando de convencer a otras naciones de que el comunismo no lleva a un nivel de vida más elevado. "¡Qué cinismo! ¡Qué cinismo! Creen que con eso, es decir presionando, bloqueando, entorpeciendo al máximo el esfuerzo de un pequeño país subdesarrollado como el nuestro, van a demostrar que el comunismo no eleva el nivel de vida. ¡Lo que demuestra es el cinismo y la desvergüenza, el espíritu criminal de los imperialistas, el descaro de los imperialistas!" Demuestra que no es el comunismo quien se opone al desarrollo comercial tan beneficioso para todo el mundo. Hablan de ¡Créditos a Castro! como si Castro fuera a consumir el abono químico que produzca una fábrica de fertilizantes.

"Pero eso creen los imperialistas: que van a llevar el hambre a las masas, ¡y se equivocan! En primer lugar no la llevarán, y, en segundo lugar, antes que morirnos de hambre —que no nos moriremos— preferimos morirnos combatiendo contra el imperialismo en cualquier lugar del mundo".

"Si nos preguntaran cuál ha sido el efecto más importante de la Revolución, cualquiera de estas cosas y éxitos que hemos enumerado anteriormente, diríamos: ¡La más extraordinaria consecuencia de esta Revolución es la increíble conciencia revolucionaria que ha desarrollado en el pueblo!"

A título de información debemos decir que también estuvieron presionando al gobierno italiano. Porque estamos haciendo gestiones en varios países, y son muchos los interesados en vendernos plantas de fertilizantes. En los próximos cuatro o cinco años pensamos instalar por lo menos tres plantas de no menos de 200 mil toneladas de amoníaco por año. Europa quiere ser cada vez más independiente de los Estados Unidos. "Y hay algo que el caso de Cuba les está enseñando a los países europeos, y es que si hay revoluciones en América Latina, ellos tienen muy poco que perder y mucho que ganar, porque el imperialismo yanqui mantiene un dominio económico sobre este continente, posee tarifas preferenciales y es el que pone las condiciones, y muchos de estos países tienen que ir a buscar dólares a Europa para pagar mercancías yanquis. Y el ejemplo de Cuba le está enseñando a Europa que lo que más conviene a Europa industrializada es la independencia revolucionaria, es decir la revolución independentista y liberadora de los pueblos de América Latina".

Nunca en la historia de nuestro país se había logrado una unión de clase mayor, una unión revolucionaria de los explotados. Se ha establecido una verdadera alianza obrero-campesina. A los campesinos se les liberó de la explotación y no se les impuso ningún modo de producción por encima de su voluntad. A los campesinos que están viejos y no pueden trabajar les compramos la tierra. "En la Sierra Maestra se han adquirido más de 1 000 pequeñas fincas, en estos casos de campesi-



nos viejos, campesinos cuyos hijos ya están estudiando, campesinos cuyas tierras no les producen nada porque han sufrido mucho por la erosión".

"Hay quienes piensan que sólo el látigo de la necesidad, sólo el látigo del hambre hace que el ser humano trabaje, hace que el ser humano produzca. Nosotros, sinceramente afiliados al grupo de los que creen en el hombre, al grupo de los optimistas, pensamos que ese es un concepto muy pobre del ser humano y que los que así piensan ignoran toda la inmensa capacidad de desarrollo moral del hombre, que por algo es hombre, ¡que por algo es hombre y no animal!"

"Cuando nosotros decimos marxistas-leninistas como revolucionarios, es que adoptamos una posición profundamente revolucionaria y desarrollamos nuestras vías, desarrollamos nuestros caminos, aplicamos las ideas a nuestras situaciones. Y hay que decir que estamos optimistas, hay que decir que estamos satisfechos de la forma en que marcha la Revolución, de la forma en que se desarrolla la conciencia, de la forma en que se demuestra que es correcta nuestra interpretación de las ideas marxistas-leninistas".

Nuestra Revolución une al pueblo y divide funciones. No sólo hay que dividir las tareas administrativas, políticas, militares, económicas, hay que distribuir también esta tarea de orientación, de conversación con el pueblo. Por eso a estas concentraciones deben venir a hablar diferentes compañeros. Y se irán cambiando las consignas y en vez de la consigna "Todos con Fidel" será "Todos con el Partido".

Este aniversario se ha conmemorado teniendo muy presente el recuerdo de Camilo Cienfuegos, cuya estampa legendaria ha presidido estos actos, y los retratos del comandante Guevara que presidieron también esta conmemoración. Conmemoración del hecho que creó las esperanzas y dio aliento a los combatientes del continente. "Nuestro mensaje de solidaridad al heroico combatiente, comandante Douglas Bravo, cuyo gesto decidido, firme y profundamente revolucionario, contribuyó a salvar la revolución venezolana de la crisis; nuestro mensaje a Luben Petkoff, a Prada, a todos los combatientes guerrilleros de Falcón y El Bachiller".

"Hay quienes pretenden negar a estos combatientes revolucionarios, hay quienes los calumnian de manera miserable. Pero nosotros, que conocemos esta experiencia, sabemos que algún día la historia ni siquiera se molestará en consignar los nombres de los calumniadores y detractores, porque los hombres que con los pueblos hacen la historia barren calumnias y calumniadores".

"Nuestro saludo a los guerrilleros colombianos, a Fabio Vázquez y a sus compañeros del Ejército de Liberación Nacional, al magnífico combatiente y jefe guerrillero Marulanda".

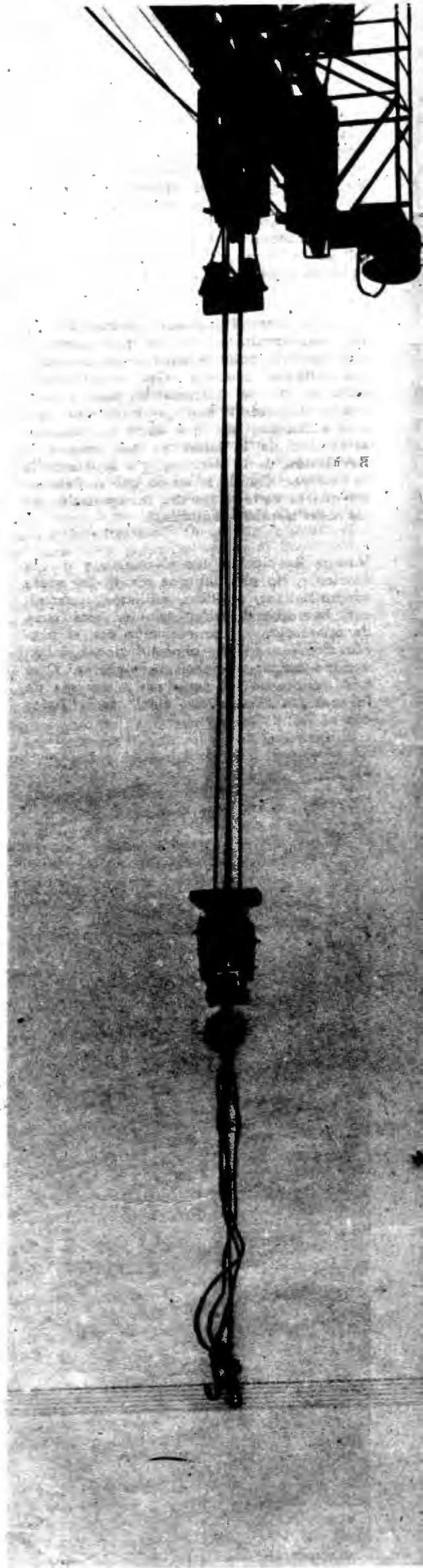
"Nuestro saludo cálido y fraternal a César Montes, el sustituto del heroico combatiente Turcios Lima al frente de las FAR".

"Han caído valiosos combatientes pero no han caído ni caerán jamás las banderas revolucionarias que enarbolaron".

"¡Y nuestro mensaje especial y cálido, porque nos nace de muy adentro, de ese cariño nacido al calor de nuestras luchas, nuestro mensaje, en cualquier sitio del mundo donde se encuentre, al comandante Ernesto Guevara y a sus compañeros! Los imperialistas han matado al Che muchas veces en muchos sitios, pero lo que nosotros esperamos, es que cualquier día, donde menos se lo imagine el imperialismo, como ave fénix, renazca de sus cenizas, aguerrido y guerrillero y saludable, el comandante Ernesto Guevara; y que algún día volveremos a tener noticias muy concretas del Che".

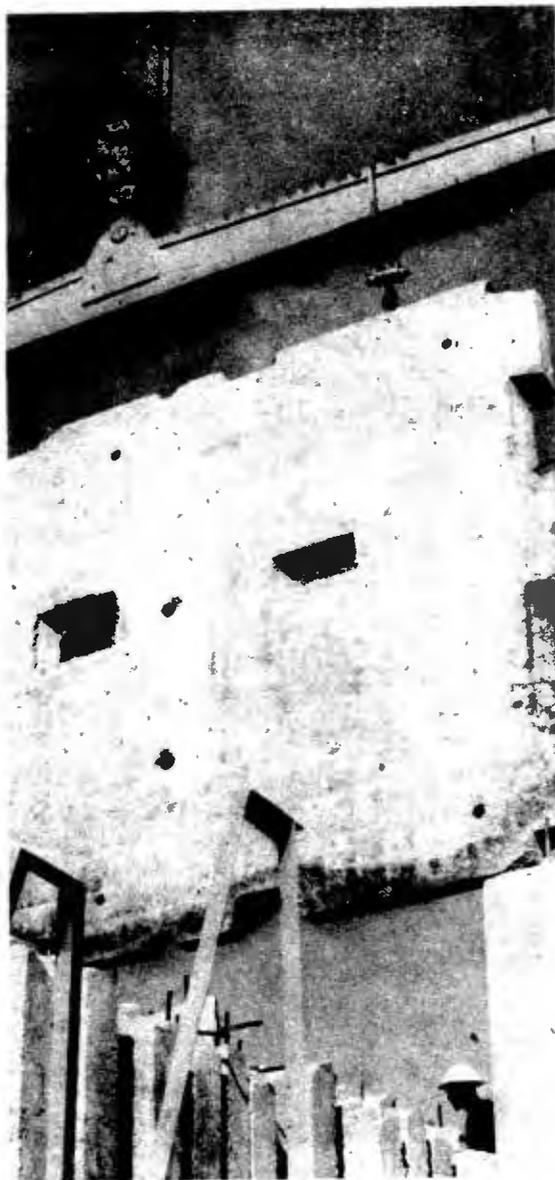
"Y Viet Nam está frente a una lucha a muerte, a una lucha decisiva, lucha que crece en profundidad y en intensidad. Y por eso más que palabras, queremos hacia Viet Nam un gesto que lo diga todo: y es que este año, este año nosotros lo dediquemos a Viet Nam y que este año sea el «Año del Viet Nam Heroico»".





la ciudad y los hombres

Por VICENTE TOSCAN y JOSE BONET



fábrica de edificios: solución revolucionaria al problema de la vivienda

En una esquina de la calle Aguilera, en Santiago de Cuba, construyen casas Carlos y otros dos como él. Utilizan bloques: cada uno es una pared, un techo, un piso.

En el antiguo barrio San Pedrito, en Santiago de Cuba, construyen casas Ricardo y otros 649 como él. Utilizan bloques: cada uno es una pared, un techo, un piso.

Carlos, que tiene 9 años, juega con sus compañeros.

Ricardo, que tiene 27, alza con sus compañeros una nueva ciudad.

Flora no se lo había imaginado: su especialidad era la destrucción.

flora y la solidaridad

Antes —~~mu~~ antes— cada uno se hacía su casa, con pieles de gliptodontes secas al sol, o con una caverna manuable. Luego varió el método: especialistas fabricaban las casas, ladrillito por ladrillito.

El problema de la vivienda sigue siendo candente en todo el mundo. Lo es también en Cuba, un país que hace ocho años empezó a dejar de ser subdesarrollado.

Si se quiere solucionarlo en un plazo revolucionario, es necesario abandonar la técnica del ladrillito por ladrillito. Se precisa levantar gigantescas fábricas de cemento y apelar a lo que la tecnología moderna ofrece: fábricas de edificios. Plantas enormes donde se fabrican viviendas colectivas rápido y en masa.

En octubre de 1963 el ciclón Flora asoló las provincias orientales. Inmediatamente llegó la solidaridad internacional. Entre la ayuda donada por la Unión Soviética a Cuba estaba lo que hoy se llama Empresa Constructora de Viviendas Prefabricadas de Grandes Paneles de Santiago de Cuba.

igual que los niños

El principio es sencillo. Una vivienda está compuesta por cubos. Cada cubo tiene techo, piso, cuatro paredes. Tiene también puertas, ventanas y conductos —electricidad, agua— que pasan por las paredes.

En vez de construir paso a paso cada piso, techo o pared, y luego otro y otro y otro, es más productivo construir bloques, y luego levantarlos y ensamblarlos. Algo similar a lo que los niños hacen con sus juegos de construcciones de trocitos de madera.

Sólo que cada bloque o panel es un cuerpo perfectamente planificado para encajar en medio de otros y armonizar con los que lo circundan.

Cada panel es un cuerpo con su esqueleto de cabilla de acero, su sistema nervioso (los conductos por donde en su interior circularán la electricidad y el agua) sus sentidos —las puertas y ventanas por donde se percibirá y se tendrá contacto con el exterior— y su músculo de sólido cemento y gravilla.

ellas también lo hacen

Cada año entran a esta fábrica de viviendas 30 mil toneladas de arena, 16 mil de cemento, 8 mil de acero. Cada año salen de esta fábrica de viviendas, piezas y paneles suficientes para erigir 1200 apartamentos: 100 por mes, 25 en una semana.

Es una fábrica compleja y a la vez sencilla, como todas las fábricas altamente tecnificadas. Gran parte de las operaciones son semi-automáticas. Los métodos más modernos están allí para ser utilizados. Soldadura de punto, equipos electromecánicos e hidráulicos, grúas de dedos suaves como los de una mujer y fuertes como los de un gorila.



El Distrito José Martí nacerá con 8 000 apartamentos instalados. El presupuesto planificado para esta ciudad es de 100 millones de pesos

Había que aprender a manejar esta fábrica: había que tecnificarse la mentalidad. Casi todos los 400 hombres que trabajan en la planta tenían años de experiencia en la construcción. Debieron aprender de nuevo: de manejar una llana a leer un voltímetro, de apagar la cal a pulsar un botón rojo.

24 jóvenes cubanos pasaron 3 meses en la Unión Soviética y junto a 37 técnicos soviéticos capacitaron luego al personal.

Hay algunas mujeres también: por ejemplo, 3 de los electricistas.

imaginación y dos pasos

Los pasos son dos: fabricación de las piezas y armado de los edificios. La imaginación en los diseños permite combinaciones estéticas en las viviendas.

En la fábrica trabajan 400, y 650 en el montaje en el antiguo barrio San Pedrito. Se hacen 3 tipos de edificios de 4 plantas o pisos: de 16, 32 y 48 apartamentos.

Los edificios desarmados llegan al lugar en enormes camiones-trailer. Grúas-torre capaces de alzar 500 toneladas colocan cada pieza en su sitio.

12 días después de su llegada al antiguo barrio San Pedrito, queda montado un edificio de 16 apartamentos. El doble para el doble: 24 días para los de 32 apartamentos. Y 36 días para los de 48.

Primero se montan los cimientos: luego, alternadamente, piso, paredes y techo que a su vez es el piso de la planta superior. Completadas las cuatro plantas se da el terminado: instalación de puertas, y de agua corriente, rellenado de las juntas, instalación de puertas, ventanas, cristales y muebles empotrados. Y ya no falta más que vivirlos.

16/CUBA

8 800 apartamentos

El antiguo barrio San Pedrito se llamará pronto Distrito José Martí y será una ciudad moderna, vecina a Santiago de Cuba y funcionando armónicamente con la capital de la provincia de Oriente.

La urbanización tendrá por centro al cementerio Santa Efigenia, monumento nacional donde descansarán los restos de los próceres cubanos que condujeron las luchas de independencia y liberación.

Distrito José Martí estará terminado en 1974. Tendrá 7 unidades vecinales, cada una con centro comunal, centro comercial, escuela primaria, escuela secundaria, círculo infantil y servicios médicos y culturales.

Habrá un policlínico integral, un teatro, 4 cinematógrafos, bibliotecas, 25 hectáreas de parques y arbolado, y una enorme ciudad deportiva.

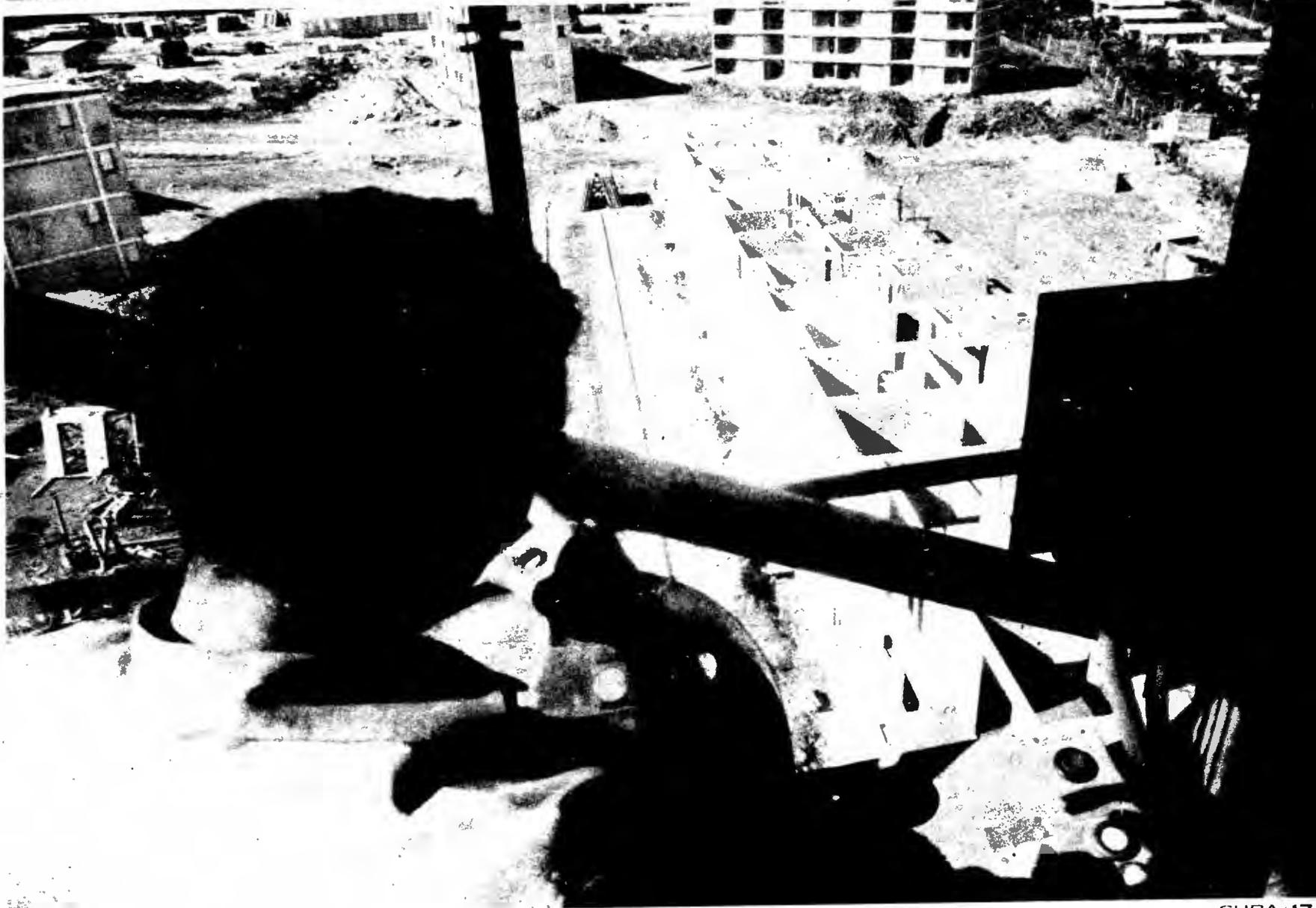
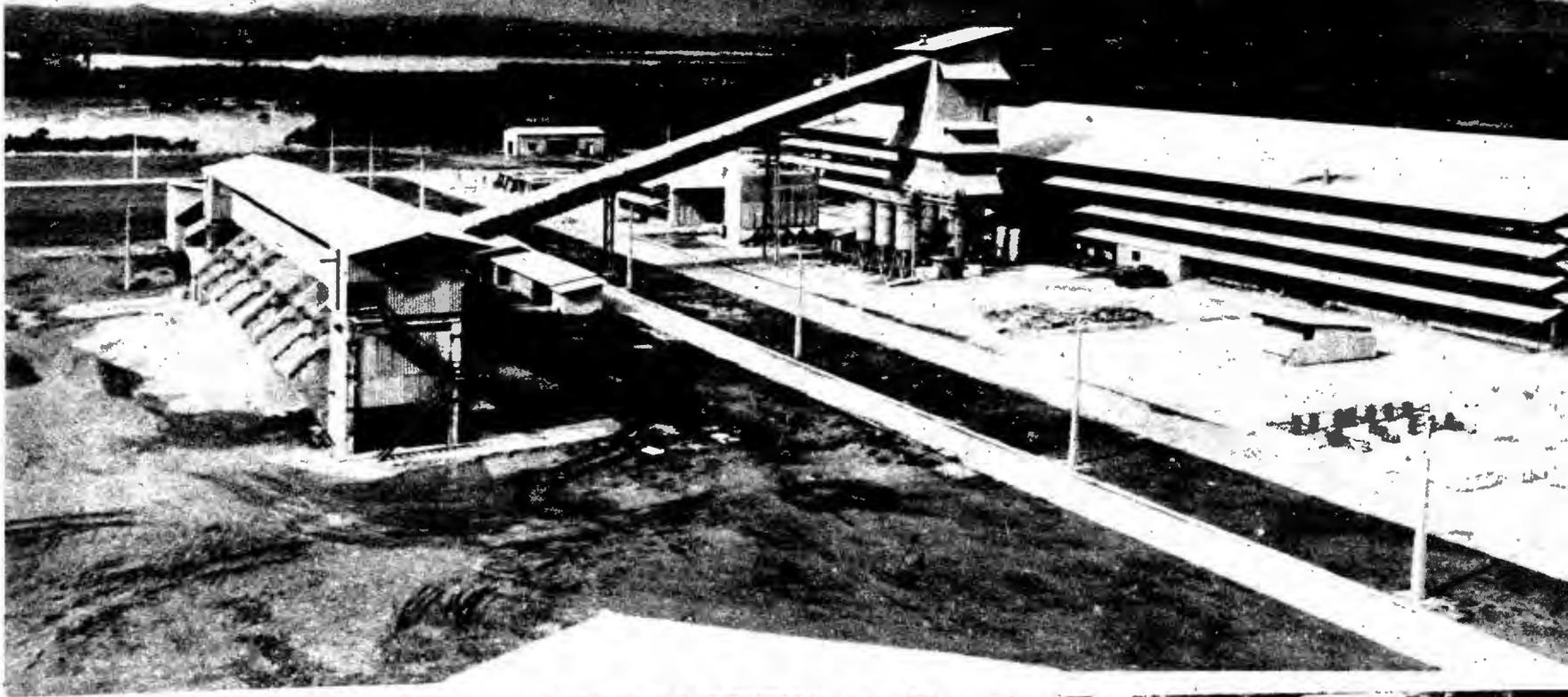
Distrito José Martí nacerá con 8 800 apartamentos instalados. El presupuesto para construir esta nueva ciudad está planificado en 100 millones de pesos (1 peso — 1 dólar). De esa suma, 67 millones para la construcción de los edificios, 20 para la urbanización y 13 para servicios de los futuros habitantes.

ahora nacen así

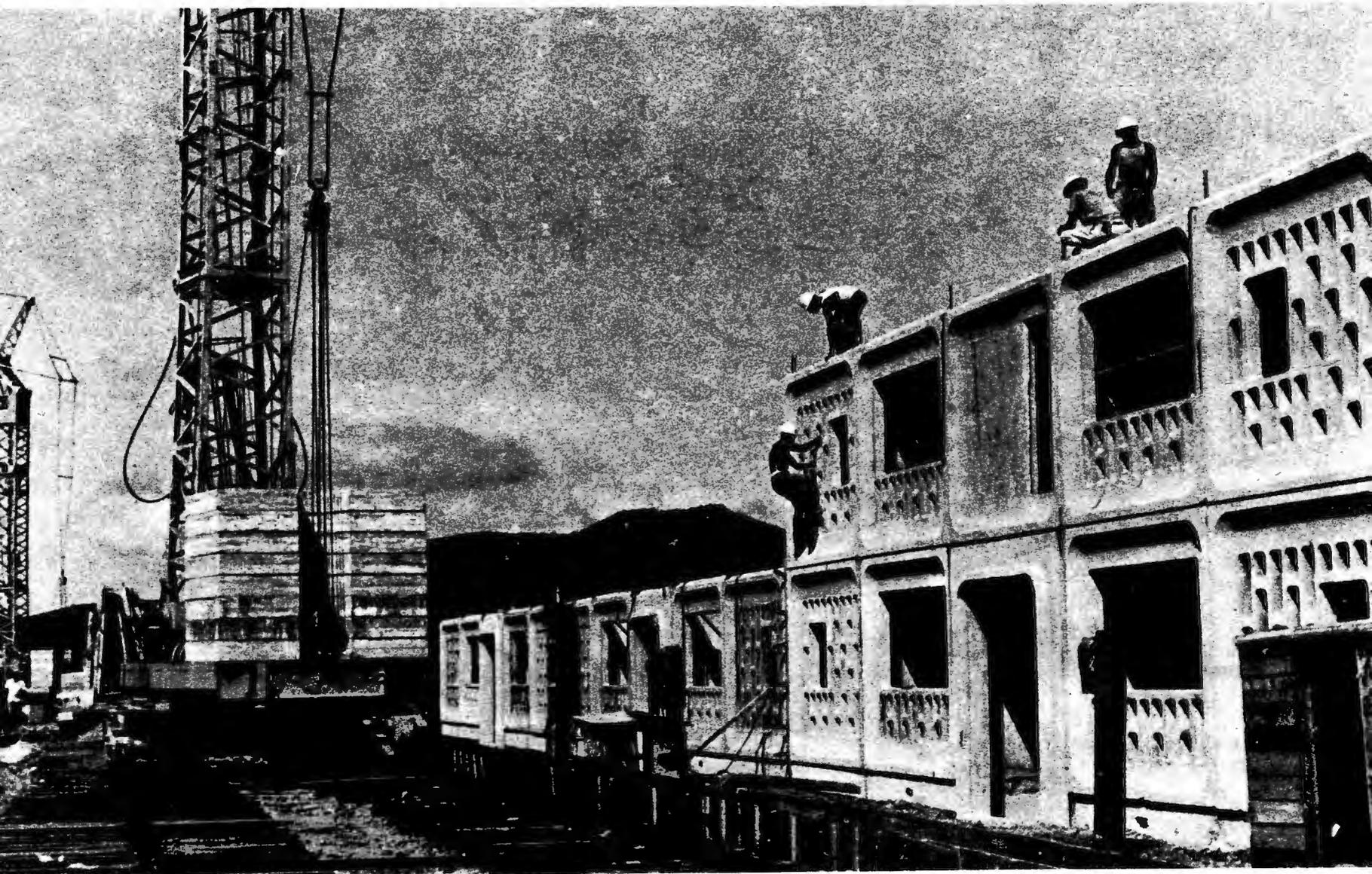
Distrito José Martí estará unido a Santiago de Cuba por la prolongación de la Calzada Crombet y la Avenida Martí, mediante un paso elevado por sobre el ferrocarril. Otra vía de entrada será la de Circunvalación al Norte, unida a la Avenida de las Américas.

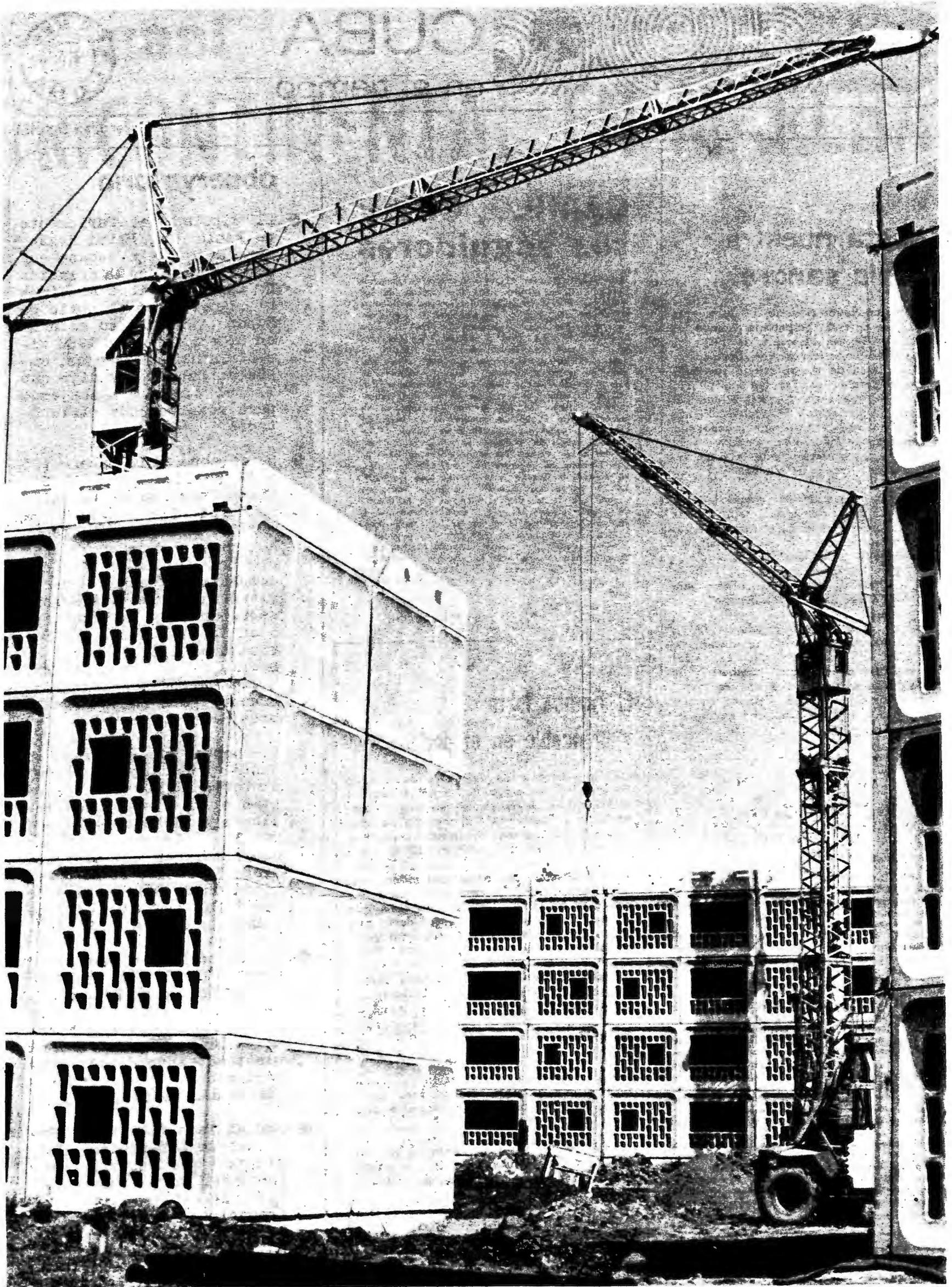
Además de los edificios y parques, se construirá un sistema de carreteras, drenaje del terreno, alcantarillado, tendido eléctrico, aceras y teléfono. En Distrito José Martí vivirán miles de personas que antes del triunfo de la Revolución habitaban en sórdidos barrios de Santiago de Cuba, ya desaparecidos.

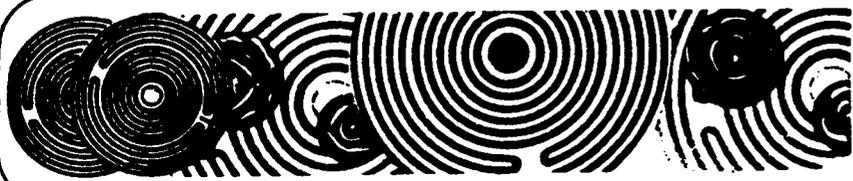
Distrito José Martí nacerá grande y limpia. Las ciudades en Cuba ahora nacen así.



Los edificios desarmados llegan a su destino en enormes camiones-trailer. Gruas-torres capaces de alzar hasta 500 toneladas, colocan cada pieza en su sitio. 12 días después de llegar al nuevo Distrito José Martí (antiguo barrio San Pedrito) queda montado un moderno edificio de 16 apartamentos







“hasta nuestra propia sangre...”

El Gobierno Revolucionario de Cuba, ante la bárbara agresión perpetrada durante los días 13 y 14 de diciembre de 1966 por aviones norteamericanos que bombardearon la ciudad de Hanoi, reiteró su “militante solidaridad con el heroico pueblo vietnamita que sufre las embestidas del monstruo imperialista”. La declaración oficial señala que “esta es una prueba más del cinismo de la política yanqui y de su desesperación y fracaso ante la firme resistencia del pueblo de Vietnam”.

Cuba subraya que “las exigencias del cese de los criminales ataques, el retiro de las tropas híteras y yanquis, el respeto a los derechos nacionales del pueblo vietnamita, el apoyo a los cuatro puntos de la RDV y a los cinco puntos del FNL de Vietnam del Sur, serán la única base para la solución del conflicto vietnamita”.

“Hoy más que nunca la ayuda ha de ser efectiva y nuestro pueblo revolucionario redoblará su voluntad de luchar contra los imperialistas en cualquier trinchera y la decisión de entregar hasta nuestra propia sangre por el pueblo de Vietnam” concluye la declaración del Gobierno Revolucionario.

independencia no es intervención

En un documento suscrito por el ministro de Relaciones Exteriores, Raúl Roa, y enviado al secretario general de la ONU, U Thant, el Gobierno Revolucionario dio cabal respuesta al informe elaborado por la llamada “Comisión Lavalle”, creada por la OEA a principios de 1966 a petición de Perú para investigar la supuesta proyección “subversiva” de la Conferencia Tricontinental. Cuba afirma que el informe “delata la típica factura del material que redacta el Departamento de Estado del gobierno norteamericano para impresionar a los incautos y preparar la opinión pública para futuras agresiones y represiones”. Señala que “no han sido los verdaderos representantes de los pueblos quienes se han hecho cómplices del gobierno de los Estados Unidos, sino las oligarquías feudales, los militares traidores y venales, los agentes del imperialismo en sus respectivos países”. “Los pueblos, para defenderse de ese aparato de embustes y calumnias, se han unido por primera vez en dimensión tricontinental en la Organización de Solidaridad de los Pueblos de Asia, África y América Latina (OSPAAAL) a la que pertenecen y dan su calor hombres y mujeres de todas las ideologías ligados por la voluntad común de combatir al imperialismo.”

“No es lícito confundir el independentismo con el intervencionismo” reitera el documento de Cuba y subraya que los representantes de los pueblos de Asia, África y América Latina que se reunieron en La Habana “acordaron ciertamente redoblar la lucha contra el intervencionismo y ayudar a los pueblos que combaten por su liberación e independencia”. Después de reseñar los actos intervencionistas de Estados Unidos en Guatemala, Santo Domingo, Panamá, Cuba, etc. el documento denuncia que el informe especial de la “comisión Lavalle” es parte de la campaña que se realiza “para tratar de justificar la creación de la fuerza intervencionista”.

CAMILO, CHE y sus seguidores

Después de recorrer a pie más de 670 kilómetros desde la Sierra Maestra hasta la provincia de Las Villas, llegaron a La Habana los jóvenes estudiantes y obreros integrantes de las columnas de seguidores de Camilo Cienfuegos y Ernesto Che Guevara. Estos jóvenes, que hicieron el mismo recorrido realizado por los dos comandantes guerrilleros durante la guerra de liberación nacional en 1958, fueron elegidos en centros de trabajo y escuelas, tomando en cuenta sus méritos revolucionarios, condiciones físicas, y disposición para trabajar en las zonas azucareras del país. Los 450 jóvenes partieron de la Sierra Maestra el 28 de octubre. A lo largo de caminos y calles entre Catalina de Güines y La Habana, miles de personas se congregaron para saludar a los jóvenes. Les arrojaban flores. En Ciudad Libertad, se organizó un acto para recibirlos. El comandante Rogelio Acevedo dijo que los participantes en la marcha habían tenido el honor de revivir una de las páginas gloriosas de la historia del pueblo cubano. Agregó: “Camilo Cienfuegos y Ernesto Che Guevara al emprender la invasión guerrillera hacia occidente en 1958 traían en el corazón el ejemplo dado por nuestros heroicos antepasados”. También destacó que ante los jóvenes cubanos se abren ahora las nuevas rutas invasoras, las rutas del estudio, del trabajo y de la defensa de la patria.

El Tiempo Libre y el pueblo en el poder

Con la asistencia de delegados de más de 40 países y un grupo de expertos cubanos se celebró en La Habana el seminario “Tiempo Libre y Recreación”. El ministro de Educación, José Llanusa, al hacer el resumen del acto de clausura (diciembre 12) expresó:

“Hay una conclusión en la que todos están de acuerdo: hay una cosa irrefutable y es que para hablar de tiempo libre tiene que estar el pueblo en el poder, es decir, que para todas estas tareas es un requisito indispensable hacer una Revolución”.

Por primera vez en este seminario fueron analizados y presentados los problemas del tiempo libre y recreación desde el punto de vista de los llamados países en vías de desarrollo. Se señaló que el ejemplo de Cuba muestra claramente cómo el inmenso patrimonio de energías humanas que atesora un pueblo entregado a la edificación social conduce a impresionantes realizaciones en el campo de la educación y notablemente en el de la alfabetización.

También se aprobaron mociones de solidaridad plena con la lucha que libra el pueblo de Vietnam contra las agresiones imperialistas.

El texto de las conclusiones fue leído por la delegada de Francia, Helene Gratiot-Alphandery.

observatorio

- ◆ El diputado al Parlamento de Finlandia, Matti Kekkonen, dijo en La Habana que su país está por la creación de una zona libre de armas nucleares en el norte de Europa. Durante su estadía en Cuba a fines de 1966 visitó escuelas, granjas, empresas fabriles y dijo que vio al pueblo trabajando para resolver sus dificultades.
- ◆ Se celebró en La Habana (25 y 26 de diciembre) el Segundo Congreso de la Unión de Periodistas de Cuba (UPEC). En lo internacional la atención del Congreso se centró en la solidaridad combatiente con el pueblo vietnamita. Seep Fischer, secretario de la Organización Internacional de Periodistas (OIP) saludó, en nombre de esa organización, a los periodistas cubanos. Ernesto Vera fue elegido presidente de la UPEC.
- ◆ Los bombardeos al centro de Hanoi “ponen aun más al desnudo las hipócritas palabras sobre paz y negociaciones de Johnson y su camarilla”, expresó en unas declaraciones el Secretario Ejecutivo de la Organización de Solidaridad de los Pueblos de Asia, África y América Latina (OSPAAAL).
- ◆ El Comité Tricontinental de Apoyo a Vietnam, con sede en La Habana, coincidió en señalar que al ametrallar a la capital de la RDV el gobierno de Estados Unidos “ha pisoteado todo derecho internacional y toda conciencia de humanidad”.
- ◆ Con el lema “El Frente Nacional de Liberación (FLN) único y genuino representante del pueblo sudvietnamita” se celebró en Cuba la tradicional jornada anual en conmemoración del sexto aniversario de la fundación del FNL.

ospaaal

TRICONTINENTAL EN MARCHA



Un año atrás (3 al 15 de enero) se reunía en La Habana la Primera Conferencia de Solidaridad Tricontinental y dejaba constituida la Organización de Solidaridad de los Pueblos de África, Asia y América Latina (OSPAAAL) encargada de intensificar y coordinar el apoyo a los movimientos revolucionarios de los tres continentes y de reforzar el combate contra el imperialismo, el colonialismo y el neocolonialismo.

En cumplimiento del mandato de 82 pueblos presentes en la Conferencia, cinco meses después (mayo 31) era establecido el Secretariado Ejecutivo de la organización compuesto por doce secretarios (cuatro por continente) y un secretario general (Cuba).

En un año de existencia la OSPAAAL, cuya sola constitución mereció una inmediata campaña de hostilidad imperialista, no sólo integró sus órganos ejecutivos y comenzó la edición de sus publicaciones, también organizó diversas campañas mundiales de solidaridad (hasta culminar con la Semana de Solidaridad Tricontinental coincidente con el aniversario) resolvió crear escuelas de formación de cuadros políticos, llamó a materializar el repudio por la agresión de Estados Unidos a Viet Nam con acciones que afecten direc-

tamente a las embajadas y propiedades norteamericanas, impulsando el apoyo moral y material a los pueblos en lucha por su liberación.

Hasta la mesa ejecutiva de la OSPAAAL han llegado numerosos mensajes de saludo en este primer aniversario. Leemos dos:

Amílcar Cabral, secretario general del Partido Africano de Independencia de Guinea y Cabo Verde (PAIGC): La Conferencia Tricontinental fue "un momento decisivo y culminante de la historia de la lucha de los pueblos contra el imperialismo por la liberación, la paz y el progreso" y "alentados por esa victoria los luchadores de la libertad con el heroico pueblo vietnamita a su vanguardia han redoblado sus esfuerzos, intensificando la lucha en todos los frentes para asestar nuevos golpes a las fuerzas colonialistas e imperialistas".

Nguyen Huu Tho, presidente del Presidium del CC del Frente Nacional de Liberación de Viet Nam del Sur: "Desarrollando el espíritu revolucionario de la Primera Conferencia Tricontinental de Solidaridad, los pueblos de Asia, África y América Latina han continuado estrechando aun más su unión y apoyán-

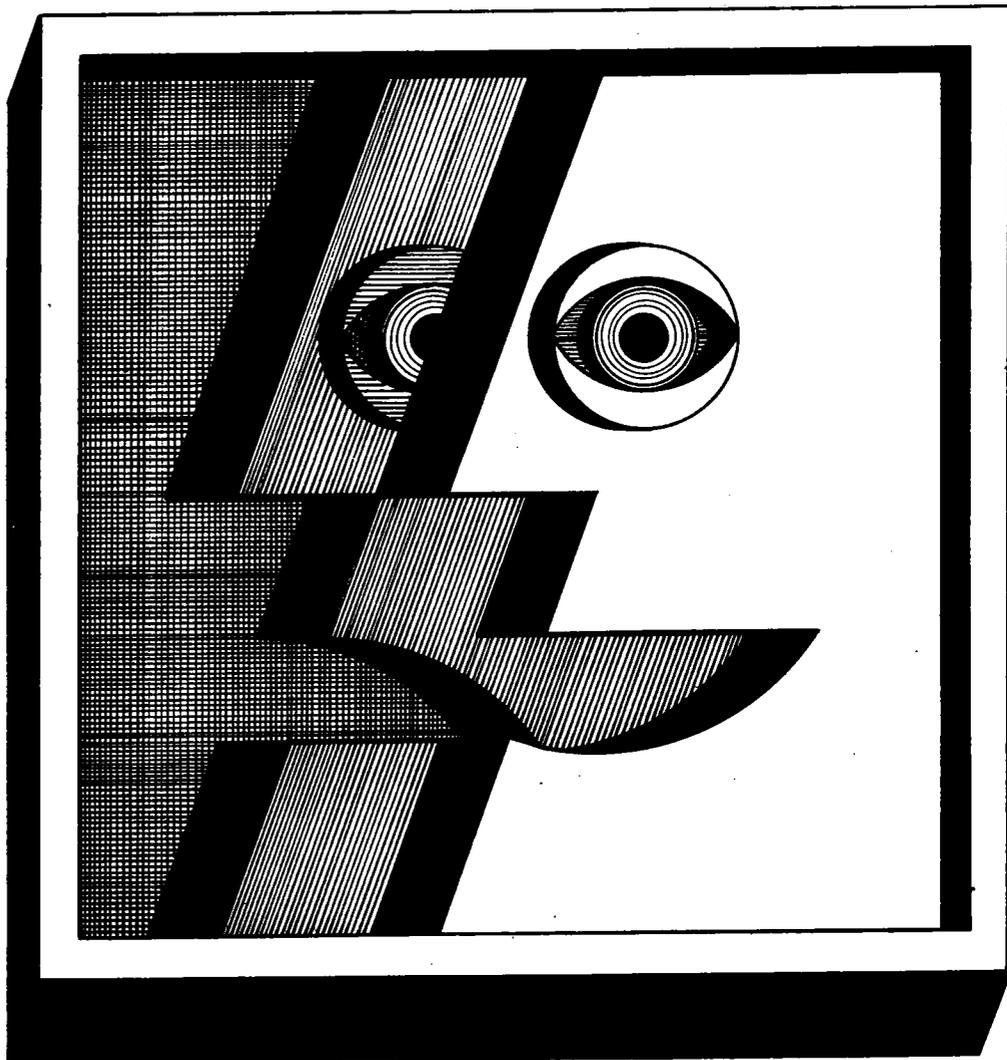
dose poderosamente uno en otro en la lucha contra el enemigo común han alcanzado nuevas victorias, sumergiendo aun más profundamente al imperialismo y al colonialismo en crisis y fracasos.

"Nos sentimos inmensamente regocijados ante las victorias comunes arriba mencionadas y muy agradecidos al Secretariado Ejecutivo de la OSPAAAL, al Comité Tricontinental de Apoyo a Viet Nam y a los pueblos de Asia, África y América Latina, por su precioso apoyo a nuestra justa lucha".

Al cumplirse este primer aniversario, Osmany Cienfuegos, secretario general de la OSPAAAL expresó:

"Pensamos que la Conferencia Tricontinental ha tenido y tendrá siempre una extraordinaria significación en la lucha de los pueblos de los tres continentes. Las fuerzas revolucionarias del mundo entero que luchan por lograr la liberación nacional a la cual tienen derecho, por la eliminación de la explotación del hombre por el hombre, hallaron en la Conferencia Tricontinental un evento donde pudieron encontrarse puntos comunes en esa batalla; donde pudo trazarse una estrategia común de lucha contra el imperialismo".

PASEO POR UN FESTIVAL



MORANTE

Por LUIS AGUERO
Fotos ERNESTO FERNANDEZ

30 teatristas de cuatro continentes se encontraron en Cuba. Se celebraba por sexta vez el Festival de Teatro Latinoamericano que organiza la Casa de las Américas. Por primera vez estaba en disputa el Gallo de La Habana. Fueron representadas trece obras, de nueve países. Simultáneamente se realizó el II Encuentro Internacional de Teatro. "Hemos sentido el impacto del clima de libertad y observado el alto grado de desarrollo de las actividades cubanas" opinaron los visitantes.

Gallos, votos y bombas

La noche del domingo 4 de diciembre, con la entrega del Gallo de La Habana, se clausuró el VI Festival de Teatro Latinoamericano de la Casa de las Américas. El premio, que se otorgaba este año por primera vez, fue concedido al grupo Teatro Estudio por la puesta en escena de "La noche de los asesinos", obra del cubano José Triana. La votación fue arrolladora: 25 a favor, 3 en contra, 3 abstenciones. El jurado que otorgó el Gallo estaba integrado por los teatristas extranjeros invitados al Festival. Vicente Revuelta, director de la pieza ganadora, dijo al recibir el premio: "A nombre de los trabajadores del teatro cubano, hago entrega de este Gallo de La Habana a los artistas combatientes de Viet-Nam". Bich-Lam, delegado vietnamita, recibió el trofeo. Un rato antes, el propio Bich-Lam había donado a los teatristas cubanos una bomba de fragmentación, arma que utiliza el ejército norteamericano en su guerra contra el pueblo de Viet-Nam.

Talía quedó excedente

A cierta gente esto puede parecerle raro: en un festival de teatro lo correcto es entregar como premio una efigie de Talía. ¿Qué locura es ese intercambio de gallos de bronce por bombas de fragmentación? Y sin embargo, así mismo fue. Sucedió aquí, en una isla llamada Cuba, donde todo es posible. El acto se celebró en Los Ocuje, antigua residencia privada de algún magnate de los negocios. Ahora aquello es una especie de restaurante campestre, casi una réplica del cabaret Tropicana, al aire libre, con un moderno escenario que semeja la maqueta gigante de un edificio en construcción. Allí se entregó el Gallo de La Habana, diseñado por el escultor

Tomás Oliva, se dieron a conocer las conclusiones del Festival (ver cuadro "Los acuerdos") y se ofreció un espectáculo de música popular. Era el final de 12 ajetreados días de quehacer escénico, el clásico broche de oro que cerró el evento teatral más importante celebrado en América Latina durante el año.

60 000 personas en 20 días

La inauguración oficial del VI Festival fue el jueves 23 de noviembre. Pero esa fue la inauguración oficial, porque antes ya había ocurrido un hecho de singular importancia: la "Primera muestra de la cultura nacional", exposición-recuento de la labor cultural desarrollada en la Isla a partir de la Revolución. Esta "Primera muestra..." fue montada en La Rampa, en el Pabellón Cuba, por los arquitectos Fernando Pérez O'Reilly, Gervasio Corredera y Severino Rodríguez. No fue una exposición convencional. Cuando usted entraba al Pabellón lo mismo se podía tropezar con una escena de "Yerma" o las tablas estadísticas de la campaña de alfabetización, con un concierto de música concreta de Juan Blanco o una clase de danza moderna, con una proyección de documentales cubanos o las fabulosas modelitos de Norka mostrando los vestidos geométricos del Taller Experimental de la Moda. Cada día se presentó un programa distinto. La "Primera muestra de la cultura nacional" estuvo abierta al público 20 días y asistió un total de 60 000 personas.

Topes: un público revolucionario

También antes de la inauguración oficial, el lunes 21 de noviembre, se representó "La pérgola de las flores" en Topes de Collantes. Fue casi la pre-inauguración del Festival. A esta función asistieron los delegados extranjeros que ya se encontraban en Cuba. La puesta en escena tuvo lugar en el anfiteatro de Topes de Collantes, una escuela de becarios situada en las montañas de la Sierra del Escambray, en la provincia de Las Villas, ante una concurrencia de más de 5 000 estudiantes. Jan Kopecky, delegado por Checoslovaquia, dijo: "El público que presenció la representación en Topes de Collantes es un público revolucionario, un público que puede tomar parte en la creación del teatro. Sin el público no hay teatro como acción viva, sólo una simulación, un teatro algo irreal, incapaz de recrear la realidad. En Cuba puede hacerse un gran teatro con el público que existe, un teatro como el de la Commedia dell'arte o el de la Edad Media o el teatro griego".



"LA NOCHE DE LOS ASESINOS" DE JOSE TRIANA (CUBA)

13 obras y 30 teatristas

Los números dicen más que las palabras: al VI Festival de Teatro Latinoamericano asistieron 30 teatristas de 4 continentes (ver cuadro "Los acuerdos") y se representaron 13 obras de 9 países (ver cuadro "Las obras"). Quiere decir que este Festival no sólo ha sido el de mayor asistencia de delegados extranjeros, sino además en el que más obras se han presentado. Este año se creó el premio **Gallo de La Habana**. Y también este año, por primera vez, el Festival contó con la actuación de figuras extranjeras: el director chileno Eugenio Guzmán y el grupo mexicano **Conjunto de Investigaciones Teatrales**. Se ofreció además un programa de danza moderna y un concierto de música cubana de vanguardia. Paralelo al Festival, se efectuó el II Encuentro Internacional de Teatro.

El uso de la palabra

Durante 10 días, del 24 de noviembre al 3 de diciembre, se celebraron las sesiones del II Encuentro. Por las mañanas, al día siguiente de representada cada pieza, los delegados se reunían en el cuarto piso del edificio del Retiro Médico, en una pequeña sala-teatro, para debatir las puestas en escena. Los Encuentros comenzaron en 1964 y se celebran cada dos años. El profesor Manuel Galich, subdirector de la Casa de las Américas, presidió los debates. "La mayor utilidad de estas reuniones —expresó Galich en la sesión inaugural— estriba en una crítica constructiva de las obras que se representan para que los trabajadores del teatro cubano puedan obtener valiosas experiencias de las mismas". Así fue: las discusiones tuvieron siempre un alto nivel intelectual, desbordando en ocasiones el tema-propuesta para enfocar aspectos más ambiciosos de la actividad teatral en general (ver cuadro "Las opiniones"). Los últimos cuatro días del Encuentro, en sesiones extras, se dedicaron a establecer las conclusiones del VI Festival.

Asesinato, sociedad limitada

Por el **Gallo de La Habana** compitieron 8 obras: "En la diestra de Dios Padre" (Colombia) "El premio flaco" (Cuba) "La pérgola de las flores" (Chile) "La noche de los asesinos" (Cuba) "Landrú y Tondas" (México) "Topografía de un desnudo" (Chile) "El rey Cristóbal" (Martinica) y "Unos hombres y otros" (Cuba). El premio fue, ya se

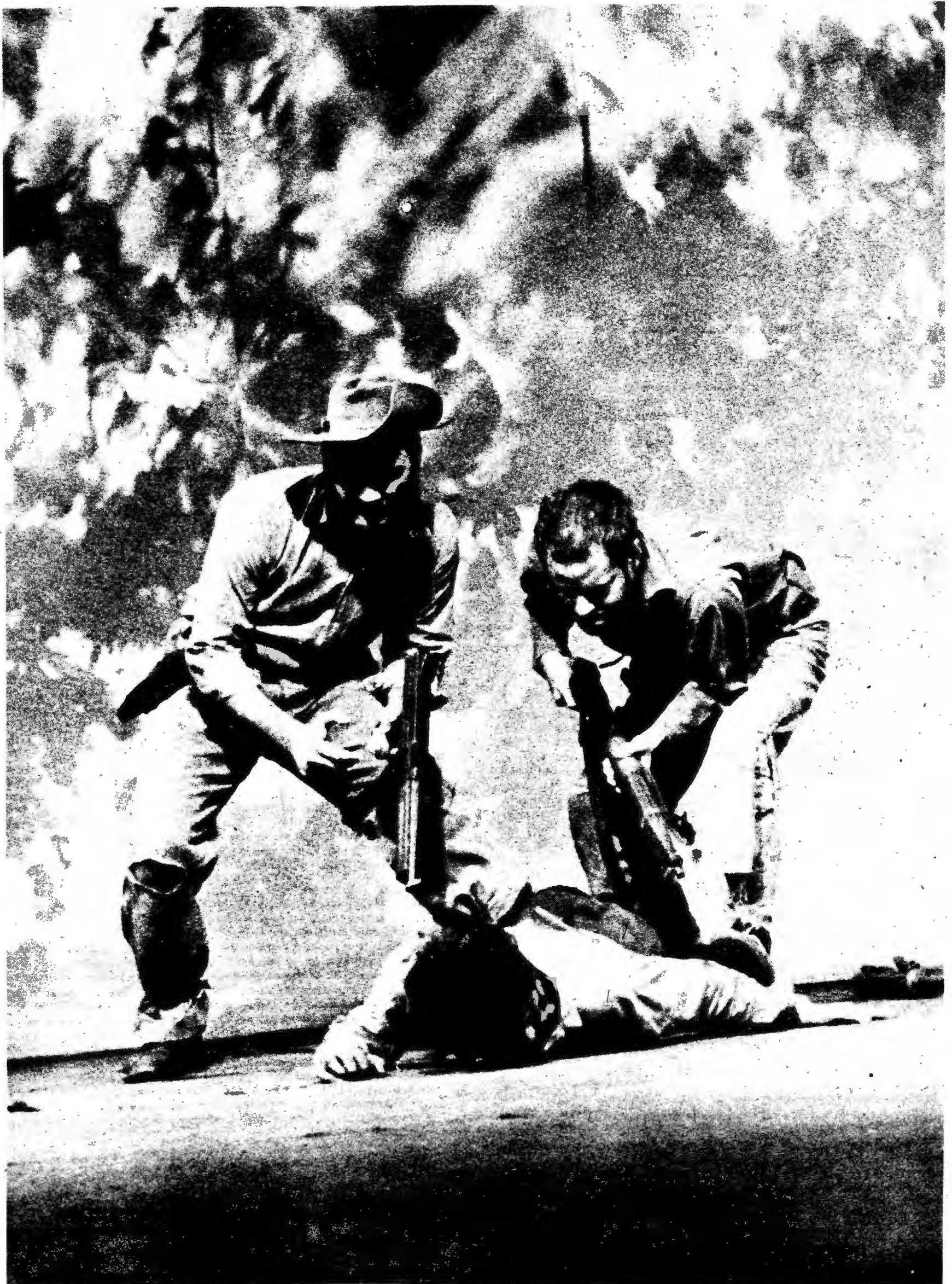
dijo antes, para "La noche de los asesinos". La obra de José Triana se esperaba con fruición: "La noche..." recibió el Premio Casa de las Américas 1965, había sido tema polémico para los críticos teatrales cubanos, obtuvo otro premio en el reciente Festival de Teatro de Cámara de Bogotá, iba a ser estrenada en países tan diferentes como Argentina, Polonia y Chile. El público cubano estaba ansioso por ver qué pasaba cuando se abriera el telón del **Húbert de Blanck** y Vicente Revuelta lanzara el primer vituperio: "¡Soy un asesino!" La noche del estreno fue necesario llenar los pasillos del teatro con sillas de tijera, pero todavía se quedó afuera la mitad del público. Al otro día pasó exactamente igual. El resultado fue contundente (ver cuadro "Las opiniones"). Adolfo Marsillach, delegado por España, obtuvo el derecho de prioridad para presentar la obra en su país. "La noche de los asesinos" también será llevada a escena en Londres, Montevideo y Moscú.

Cuba: 1 000 de average

Un promedio de 3—3, en beisbol, significa 1 000 de average. Es el máximo a que puede espirar un buen bateador. Cuba bateó para 1 000 de average en el VI Festival: no obtuvo solamente el **Gallo de La Habana**, sino que también ganó las dos menciones que otorgó el jurado. Las menciones fueron para el grupo **Taller Dramático** por la puesta en escena de "Unos hombres y otros", de Jesús Díaz, y para el **Conjunto Nacional de Guiñol** por su versión para títeres y actores del "Don Juan Tenorio", de José Zorrilla. La obra de Jesús Díaz fue la única que compitió con "La noche de los asesinos" por el **Gallo de La Habana**, logrando 3 votos a su favor. El jurado elogió altamente la pieza y calificó de espléndida la dirección de Liliam Llerena. Con el "Don Juan Tenorio" que dirigió Carucha Camejo se hizo una excepción. La representación estaba fuera de concurso, pero impresionó tanto al jurado que se acordó otorgarle un reconocimiento especial.

Suerte para dos

En 1964, mientras se desarrollaba el IV Festival de Teatro Latinoamericano, el dramaturgo inglés Arnold Wesker, de visita en la ciudad de Manzanillo, recibió una agradable noticia: había ganado un premio internacional. Este año, quizá teniendo en cuenta que éste era un Festival más importante, la suerte tocó dos veces. En la sesión de la tarde del 1º de diciembre del II Encuentro, Manuel



Galich anunció que al director uruguayo Federico Wolf se le había concedido dos **Florencia Sánchez**, el premio teatral más codiciado de su país. Unos días después, mientras los delegados al Festival estaban de visita en Oriente, llegó la noticia de que Alfred Farag, teatrista de la República Árabe Unida, obtuvo el **Premio Nacional de Teatro** de su país. Se espera que para el VII Festival los teatristas de todo el mundo se disputen la posibilidad de venir a Cuba.

Iré a Santiago

La última obra del VI Festival, **El herrero y el diablo**, del argentino Juan Carlos Gené, se presentó en Santiago de Cuba, capital de la provincia de Oriente, el martes 6 de diciembre, después de clausurado oficialmente el evento. El motivo central de esta puesta en escena era mostrar a los delegados extranjeros el movimiento teatral en las provincias. **El herrero...** fue interpretado por el **Conjunto Dramático de Oriente**, bajo la dirección de Adolfo Gutkin. A la función asistió más de la mitad de los teatristas invitados. El trabajo del grupo oriental fue comentado elogiosamente, señalándose la importancia que tiene fomentar el quehacer teatral en el interior del país. La delegación viajó durante 6 días por Oriente, visitando las ciudades de Santiago de Cuba, Holguín y Manzanillo.

Variedad y profesionalismo

Dos cosas impresionaron a los jurados del Festival: 1. la variedad de las obras presentadas, 2. el profesionalismo de las puestas en escena. El programa de obras fue realizado con tal amplitud que casi resultó un catálogo de todo lo que puede ocurrir sobre un escenario. Junto a obras costumbristas y folklóricas (El premio flaco, El herrero y el diablo, En la diestra de Dios padre, Shango de Ima) el público pudo apreciar algunos ejemplos de teatro moderno (La noche de los asesinos, El cuento del zoológico) pasando por los clásicos españoles (Don Juan Tenorio) el teatro llamado épico o distanciado (El alma buena de Se-Chuan, Topografía de un desnudo) la comedia musical (La pérgola de las flores) un ejemplo experimental de teatro revolucionario (Unos hombres y otros) eso que ha dado en llamarse el teatro como espectáculo (El rey Cristóbal) y hasta un intento de **happenning**, teatro de **collage** o **show** teatral (Landrú y Tonadas). En todas estas puestas en escena, aun en aquellas que resultaron fallidas, se mantuvo un nivel decoroso de profesionalismo. El trabajo en conjunto de directores, actores, escenógrafos y técnicos mostró claramente que en Cuba se está gestando uno de los movimientos teatrales más serios del Continente.

LAS OBRAS

Título: En la diestra de Dios padre
Autor: Enrique Buenaventura
País: Colombia
Director: Vicente Revuelta
Grupo: Teatro Estudio
Fecha: miércoles 23 de noviembre

Título: El premio flaco
Autor: Héctor Quintero
País: Cuba
Director: Adolfo de Luis
Grupo: Jorge Anckerman
Fecha: jueves 24 de noviembre

Título: La pérgola de las flores
Autor: Isidora Aguirre
País: Chile
Director: Cuqui Ponce de León
Grupo: Rita Montaner y Conjunto Experimental de Danza
Fecha: viernes 25 de noviembre

Título: Don Juan Tenorio
Autor: José Zorrilla
País: España
Director: Carucha Camejo
Grupo: Conjunto Nacional de Guiñol
Fecha: sábado 26 de noviembre

Título: La noche de los asesinos
Autor: José Triana
País: Cuba
Director: Vicente Revuelta
Grupo: Teatro Estudio
Fecha: domingo 27 de noviembre

Título: Landrú y Tonadas
Autor: Alfonso Reyes, Jorge Ibarguengoitia y Juan José Gurrola
País: México
Director: Juan José Gurrola
Grupo: Conjunto de Investigaciones Teatrales
Fecha: martes 29 de noviembre

Título: Shangó de Ima
Autor: Pepe Carril sobre cuentos de Lidia Cabrera

País: Cuba
Director: Pepe Carril
Grupo: Conjunto Nacional de Guiñol
Fecha: martes 29 de noviembre

Título: Topografía de un desnudo
Autor: Jorge Díaz
País: Chile
Director: Eugenio Guzmán
Grupo: Taller Dramático
Fecha: miércoles 30 de noviembre

Título: El rey Cristóbal
Autor: Aimé Césaire
País: Martinica
Director: Nelson Dorr
Grupo: La Rueda y Conjunto Folklórico Nacional
Fecha: jueves 1º de diciembre

Título: Unos hombres y otros
Autor: Jesús Díaz
País: Cuba
Director: Liliam Llerena
Grupo: Taller Dramático
Fecha: viernes 2 de diciembre

Título: El cuento del zoológico
Autor: Edward Albee
País: Estados Unidos
Director: Vicente Revuelta
Grupo: Teatro Estudio
Fecha: domingo 4 de diciembre

Título: El alma buena de Se-Chuan
Autor: Bertolt Brecht
País: Alemania
Director: Vicente Revuelta
Grupo: Teatro Estudio
Fecha: lunes 5 de diciembre

Título: El herrero y el diablo
Autor: Juan Carlos Gené
País: Argentina
Director: Adolfo Gutkin
Grupo: Conjunto Dramático de Oriente
Fecha: martes 6 de diciembre

HABLA EL JURADO

En la diestra de Dios padre

"Quisiera decir que «En la diestra de Dios padre» me dejó una excelente impresión, tanto la obra como su puesta en escena. Es un espectáculo lleno de sabor y colorido, que como mascarada popular nos llega en toda su frescura". (Isidora Aguirre)

"Me llamó mucho la atención la primera escena, cuando los actores, muy en el estilo del teatro de carpa, se presentan a los espectadores. Me gustó esto mucho, pero ya luego se rompió esta línea y todo el interés del director fue vinculado, centralizado en las colisiones interiores de la pieza". (Yuri Liubimov)

"En general se observa cómo el montaje, en cierto sentido, se ha vuelto un poco estético. Hay una serie de exigencias formales del director que se contradicen un poco con las características populares, ingenuas, espontáneas que tiene la obra de Enrique Buenaventura". (Carlos José Reyes)

El premio flaco

"Yo creo que en la obra hay un material de gran calidad, pero que su desarrollo no llena las esperanzas que nos da el primer acto de la pieza. Es decir, estimo yo que el material éste necesita un desarrollo más intenso y más progresivo. Se plantea un conflicto que técnicamente se llama un "conflicto brusco". Es decir, que faltan las transiciones suficientes desde el primer acto al segundo". (Agustín Siré)

"Me gusta mucho la parte humanística de la obra. Voy a explicar el porqué se cree en la primera parte que la gente es mala. Debe de producirse lo contrario, puesto que todas las faltas se producen bajo un régimen fascista, el régimen de la dictadura de Batista. Desde el punto de vista del dramaturgo, es cierto que hay algunos puntos de naturalismo que es fácil evitar. Sin embargo esto no impide en nada el carácter, el nivel ideológico de esta obra". (Bich-Lam)

"En el texto hay un personaje que puede, por sí solo, determinar el valor de una obra. Es decir, el personaje del marido de Iluminada. El tiene dentro de sí tal invento teatral que él podría ser el punto principal, el núcleo, de una obra muy grande". (Dario Fo)

La pérgola de las flores

"Ayer he visto esta representación musical chilena y me ha interesado mucho. La obra en sí misma tiene un propósito que estaba claro. Ha sido construida de una manera eficaz, dirigida muy hábilmente". (Alfred Farag)

"Yo he disfrutado anoche con esta obra por una razón: la obra tiene ciertas características de alegría, pero al mismo tiempo es su talento con relación a la solidaridad, a la amistad de los hombres ordinarios, lo que más me interesó". (Hanz M. Richter)

"Estoy seguro que «La pérgola de las flores» es una de las mejores comedias musicales que se hayan escrito en nuestros países". (Wilberto Cantón)

La noche de los asesinos

"Creo que anoche asistimos a una verdadera noche de teatro". (Federico Wolf)

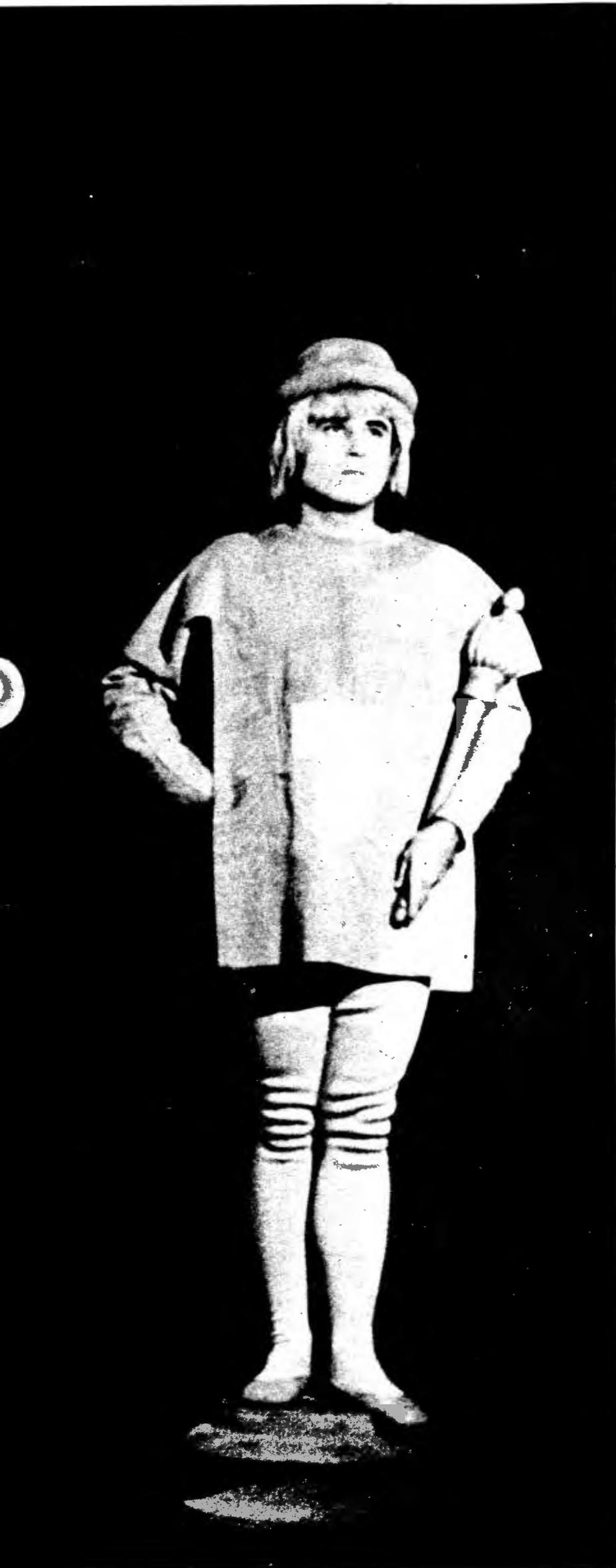
"Triana es un verdadero autor de teatro: sabe dialogar, sabe crear personajes, tiene un gran sentido del ritmo y tiene en su mano todos los elementos, elementos que esparce como si tirara rayos contra el espectador". (Román Chalbaud)

"Casi toda la noche leí el texto de esta obra, que obtuve después del espectáculo. Terminé la lectura y estoy sumamente conmovido. Desearía verla de nuevo". (Jean Kopecky)

"Aquí se ha hablado mucho de la universalidad de esta obra, se ha hablado de su valor también nacional. Para mí todo esto fue muy grato, por lo que les voy a explicar y que considero muy importante: el gran testimonio de que es una obra de gran talento es que ha provocado una discusión tan apasionada". (Yuri Liubimov)



"DON JUAN TENORIO" DE ZORRILLA (ESPAÑA)



Don Juan Tenorio

"Quiero hacer un reconocimiento al Conjunto Nacional de Guiñol, porque en las dos representaciones que le hemos visto ha demostrado una profunda seriedad e inspiración en su trabajo". (Román Chalbaud)

"Creo que en el «Don Juan» había un interesantísimo planteo de la simultaneidad de la acción por parte de la marioneta y el actor". (Carlos del Peral)

"Yo soy profundo admirador del teatro de guiñol. No quería terminar la sesión de hoy sin adherirme calurosamente a todas las expresiones de felicitación por la búsqueda, por lo inspirado, por las intenciones magníficas de esta compañía de títeres". (Juan Manuel Tenuta)

Landrú y Tonadas

"Creo que el género de teatro de collage o el teatro de show, como se le quiera llamar a este tipo de teatro que se compone de elementos fragmentarios y elementos musicales y coreográficos, puede tener una muy importante penetración popular". (Carlos del Peral)

"No hay una homogeneidad en todos los cuadros. Y yo quisiera saber cuál fue la línea de conducta para elegir estos textos". (Simonne Benmussa)

"Lo que sí me interesa afirmar es que la actitud de Juan José Gurrola es una actitud muy valiente, porque él es un artista que se juega la vida en cada puesta en escena, especialmente en este espectáculo presentado aquí". (Juan Vicente Melo)

Topografía de un desnudo

"A «Topografía de un desnudo» le sobra distanciamiento y le falta calor. Yo sentía en mí la necesidad de reaccionar ante el hecho criminal que la obra me planteaba y sin embargo no lo conseguía". (Adolfo Marsillach)

"Me parece muy interesante la puesta en escena, el manejo de los actores, el empleo de la luz. El movimiento, dentro de la estrechez de la escena, es preciso, justo y eficaz". (Juan Vicente Melo)

"Eugenio Guzmán realizó una muy buena dirección. Si la interpretación no siempre está ajustada, creo se deba a que algunos actores no tienen aún la madurez necesaria para encarnar sus personajes". (Juan Manuel Tenuta)

El rey Cristobal

"Es una producción enormemente lujosa, deslumbrante en ocasiones, que llama la atención por el alto nivel que presenta en cuanto al lujo desplegado en la escenografía y en el vestuario, pero hay que observar que en este caso el despliegue técnico y el aprovechamiento estético tan estupendo del teatro Mella parece no haber correspondido a las intenciones del texto". (Wilberto Cantón)

"Admiré en la representación de ayer la suntuosidad del vestuario y el ritmo y colorido de las danzas. Encontré sólida la actuación de José Antonio Rodríguez". (Juan Ríos)

"La pieza de ayer es una adaptación del director y otro compañero. Quizá habría que haber hecho una adaptación con un sentido épico, a la Brecht". (Rudolf Moltz)

Unos hombres y otros

"Para mí fue realmente un placer ver el espectáculo de anoche. Vi un autor que se puso una meta y la cumplió perfectamente". (Federico Wolf)

"La escena final entre los dos hombres sobre el fondo cinematográfico, la escena de combate semejante a una riña de gallos, entre los dos hombres, me ha hecho pensar en los mejores momentos de un film como «Rashomón», por su violencia, por su vigor y por su intensidad". (Simonne Benmussa)

"Me impresionó mucho la fuerte y vital puesta en escena de Lilian Llerena". (Juan Manuel Tenuta)

"A mí me parece que ayer por la noche todos nosotros fuimos como testigos de un éxito del teatro cubano, por un buen principio del teatro cubano". (Vladimir Monajev)

LOS ACUERDOS

Reunidos en La Habana autores, directores, actores y críticos teatrales de todo el mundo, para celebrar el II Encuentro Internacional de Teatro, organizado por la Casa de las Américas, de Cuba, hemos observado dos hechos contradictorios: por una parte, hemos sentido el impacto del clima de libertad y alto grado de desarrollo de las actividades teatrales cubanas y más concretamente del carácter receptivo y abierto con que Cuba, sede de este Encuentro, ha recibido nuestra participación sin ninguna limitación de nacionalidades y actitudes, por otra parte, en flagrante contradicción con este espíritu, hemos comprobado las dificultades impuestas por aquellos gobiernos que se oponen al libre intercambio cultural. Afirmamos que ese libre intercambio cultural es fundamento de la paz y el progreso de los pueblos. En consecuencia, protestamos contra la política de aislamiento impuesta a Cuba y a los países latinoamericanos, igualmente aislados. En respuesta a este injusto bloqueo, hemos acordado constituir el Comité Latinoamericano del Festival, con carácter permanente, cuya función fundamental será la de propiciar la participación de grupos latinoamericanos en los festivales que se organizan en Cuba y la visita de grupos de teatro cubanos a los otros países de América Latina. Expresamos nuestro deseo de que este intercambio se extienda a todas las formas de cultura mediante muestras periódicas (en lo literario, en lo plástico, en lo teatral, en lo musical, etc.). Finalmente, apelamos a todos los hombres y mujeres del mundo de la cultura para que eleven, con nosotros, su protesta contra todas las formas restrictivas de libre intercambio cultural entre nuestros pueblos.

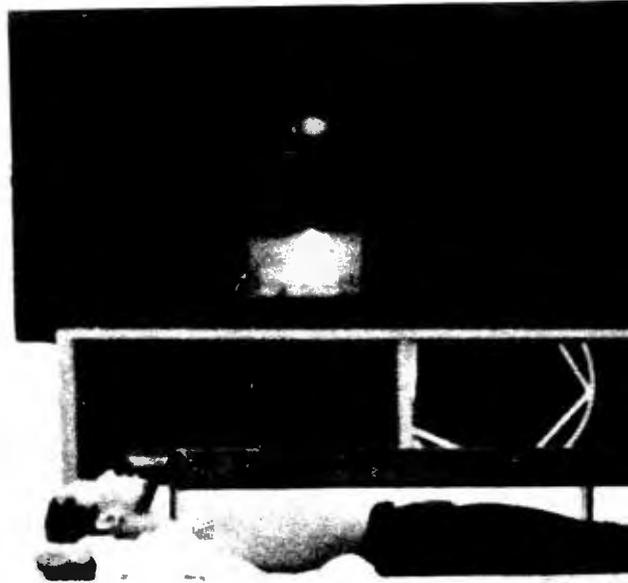
La Habana, 2 de diciembre de 1966.

(Fdo.) **Marcela Sola, Carlos del Peral, Guillermo Linares y Néstor Raimondi** (Argentina) **Helio Eichbauer** (Brasil) **Agustín Siré, Isidora Aguirre y Eugenio Guzmán** (Chile) **Carlos José Reyes** (Colombia) **Wilberto Cantón, Juan Vicente Melo, Juan José Gurrola y Rodolfo Valencia** (México) **José de Jesús Martínez** (Panamá) **Hernando Cortés, Juan Ríos y Juan Larco** (Perú) **Federico Wolf y Juan Manuel Tenuta** (Uruguay) **Román Chabaud** (Venezuela) **Adolfo Marsillach y Antonio Eceiza** (España) **Simone Benmussa** (Francia) **Bich-Lam** (Viet-Nam) **Enrique Avellan** (Ecuador) **Jan Kopecky** (Checoslovaquia) **Dario Fo** (Italia) **Alfred Farag** (República Árabe Unida) **Rudolf Münz y Hans M. Richter** (República Democrática Alemana) **David Mercer** (Inglaterra) y **Vladimír B. Monajev y Yuri Liubimov** (Unión Soviética).

PABELLON CUBA: PRIMERA MUESTRA DE LA CULTURA NACIONAL



EL GALLO DE LA HABANA A VIET-NAM





BICH LAM ENTREGA A HAYDEE SANTAMARIA, DIRECTORA DE LA CASA DE LAS AMERICAS UNA GRANADA NORTEAMERICANA



Carlos José Reyes. Colombia. 25 años. Autor, director, actor y escenógrafo. Ha escrito varias obras de teatro infantil. Fue director, en 1963, del grupo teatral de la Universidad Industrial de Santander. Trabajó durante un tiempo como director de escena en el teatro El Buzo, de Bogotá. Ha obtenido varios premios en su país.

¿Opina usted que el teatro latinoamericano actual tiene una sólida base de universalidad?

En general creo que el teatro latinoamericano ha vivido dependiendo del colonialismo político, económico y cultural que le han impuesto a nuestras naciones distintos pueblos y culturas más desarrollados. La autenticidad de nuestro teatro depende directamente de la autenticidad de nuestra vida nacional que sólo aparece cuando hay una libertad económica y una autodeterminación política. En este caso la nacionalidad se apoya sobre sus propias fuerzas, tanto en sus fuerzas de producción como en sus fuerzas de expresión: tal es el caso de la Cuba de hoy día.

En cuanto a los otros países de Latinoamérica, cuyos conflictos y contradicciones internas reflejan una lucha intensa contra el colonialismo y el imperialismo, las formas artísticas van despertando a través de esa lucha. En los pueblos más sometidos, más vilipendiados, la afirmación de sus valores nacionales, significa un grito de independencia.

Creo que el teatro latinoamericano actual, por muy distintos caminos, refleja este conflicto.

¿Cuál es su opinión del teatro cubano y qué piensa del Festival de Teatro?

En general me ha impresionado la seriedad de trabajo de los cubanos, con todas las diferencias estéticas e ideológicas de los grupos. Se aprecia una seriedad y un cuidado en el trabajo que asegura a los distintos grupos un alto nivel de calidad. Pero el futuro del teatro cubano se puede observar con una gran fuerza a través de la escuela de Teatro que con tanta pasión y tanta claridad está trabajando.

Aunque peque en repetir lo que otros han dicho, el encuentro de teatristas del mundo entero, tiene un alto sentido político y cultural, al romper el bloqueo que se ha querido establecer sobre Cuba. En otro sentido, el encuentro reflejaba la gran comunidad de problemas y de tareas a cumplir por los pueblos de Latinoamérica. Hay muchos problemas que tal vez no se resolverán en este encuentro, pero que se plantean profundamente relacionados con el futuro de nuestras naciones.

●
Jan Kopecky. Checoslovaquia.
 47 años. Historiador, crítico y autor dramático. Profesor de la Universidad de Praga. Ha publicado *Los combates desconocidos*, *Paradoja sobre el drama*, *La estética del viejo teatro popular de Bohemia*, *Comedia de Inés y La reina de Sicilia*. Premio Estatal de Teatro. Como director se ha especializado en obras populares checas del siglo XVIII, *Lope de Vega y Dehmel*.

¿Qué fue lo que más le impresionó en este Festival?

La variedad del repertorio, la riqueza de la gente, el estilo, la variedad de procedimientos utilizados en la escena, la atmósfera de trabajo en la discusión y en todo el ambiente del Festival. Un público magnífico que encontré en Topes de Collantes, público espontáneo, joven, capaz de colaborar con la escena en la creación de una realidad teatral. Creo que esta espontaneidad deben utilizarla aún más.

¿Qué opina sobre el nivel del teatro cubano?

Es mejor de lo que esperaba. El nivel de las puestas en escena es muy variado. Hay espectáculos que pueden ser medidos en la misma escala del teatro mundial. Hasta ahora, he visto dos obras llenas de poesía y creación teatral verdadera: "La noche de los asesinos", por Teatro Estudio, y el "Don Juan Tenorio", por el Teatro Nacional de Guñol. Es muy interesante también "Topografía de un desnudo" del chileno Jorge Díaz. Me gustó el "Changó de Ima". Hasta ahora he visto tres actuaciones notables: José Antonio Rodríguez, en *El Rey Cristóbal*, Miriam Acevedo, en *La noche de los asesinos*, y Candita Quintana en *El premio flaco*. Fueron las que más me gustaron.

También he encontrado directores destacados: el chileno Guzmán, el cubano Revuelta y la directora de Don Juan Tenorio, Concha Camejo. No me gustó la puesta en escena de gran espectación de *El rey Cristóbal*, porque ahí la sustancia de la pieza estuvo ahogada por la puesta en escena pomposa. También me interesó en la diestra de Dios padre, de Enrique Buenaventura. Me satisfizo poder conocer la actividad del teatro cubano que es, en mi opinión, notable.

¿Cuál es la situación del teatro en Checoslovaquia?

Es uno de los países más teatralizados de Europa. Solamente en Praga, para un millón de personas, hay 25 teatros. La primera tarea de nuestro teatro es crear una dramaturgia nueva, verdaderamente socialista, que pueda representar la cultura de un país que hizo la Revolución y que construye ahora la sociedad socialista. En los primeros años de la Revolución, el teatro checo ayudó a alcanzar el fin socialista, ayudó a luchar, a producir, a hacer la agitación por el socialismo.

Era bueno y el teatro tenía méritos, pero había gentes que pensaban que el teatro debía permanecer a ese nivel. Las sociedades evolucionan, el teatro debe evolucionar también. Hoy el teatro checo ayuda a la sociedad a plantear los problemas de la vida criticando cosas que no pertenecen al socialismo y a plantear interrogantes que están palpitantes en mi país. Esta concepción ha abierto posibilidades para la evolución del teatro en Checoslovaquia. Hoy tenemos una dramaturgia nueva, joven, original, que es apreciada por el público de nuestro país y que también ha penetrado en otros países



JUAN JOSE GURROLA (MEXICO)



ROMAN CHALBAUD (VENEZUELA)



CARLOS JOSE REYES (COLOMBIA)

de Europa. Quisiera citar algunos nombres de los autores más interesantes: Josef Topol, Peter Karväs, Václav Havel, Frantisek Hrubin, Milan Kundera.

También tenemos magníficos directores teatrales, algunos de los cuales han tenido éxito no solo en Checoslovaquia, sino que han sido invitados frecuentemente a otros países. Entre ellos: Alfred Radok, Evzen Sokolousky, Otomar Krejca, Josef Svoboda, Frantisek Tröster y el eslovaco Ladislav Vichopil.

¿Qué porvenir le augura al teatro cubano?

Estoy convencido que el teatro cubano tiene un porvenir magnífico. Sólo una cosa les recomiendo: oír bien a este magnífico público popular que hay aquí. No hacer el teatro para el snob y para los "porteurs de mode", sino que se apoyen en el pueblo de Cuba. Romain Rolland dijo una idea que en mi opinión es fundamental y es la siguiente: "¿Quiere usted hacer teatro popular? Primero hay que tener pueblo". Aquí, en Cuba, ustedes lo tienen. En mi opinión hay que saber distinguir entre dos cosas completamente distintas: el espectáculo para las masas y el teatro popular. La primera, fue hecha por la burguesía, que daba o mostraba el espectáculo a las masas. La segunda es posible en países cuyos habitantes se transformaron en un pueblo que está unido por ideas comunes: la defensa de su patria, la defensa de su libertad, las ideas del comunismo, y esta situación histórica que existe ahora en Cuba. Deseo a los artistas del teatro cubano mucha libertad para poder hacer



BICH LAM (VIET NAM)

fructificar su talento al servicio del arte verdaderamente popular. Esto significa lo más grande.

Tan popular como lo fue Esquilo, los grandes poetas del teatro popular de la Edad Media europea, de la Comedia del Arte italiano, de Shakespeare, Molière y Gorki. Cito estos nombres porque pensaba en el teatro de esta altura artística al hablar de teatro popular. Comprendanme bien.

●
Juan José Gurrola. México. Es una de las figuras de vanguardia del teatro en su país. Su repertorio incluye desde "La soprano calva", de Eugene Ionesco hasta "El sueño americano", de Edward Albee, pasando por la opereta "Landrú", de Alfonso Reyes. Ha realizado varios cortos cinematográficos. Filmó recientemente "Tajimara", cuento de Juan García Ponce.

¿Qué se propone usted al montar una obra?

No nos proponemos un camino definitivo. Y esto no implica un salto en el vacío a ver qué sucede, sino tener la libertad necesaria para aprovechar las posibilidades que se nos presentan y volverlas positivas a través del teatro. La versatilidad de un actor es el ejemplo de la versatilidad de un grupo. La solución inmediata de varios elementos desordenados que en determinado momento hace un director, debe ser también la solu-

ción de un grupo de teatro latinoamericano, como el nuestro, que se ha constituido en un teatro de repertorio, sin proponérselo desde el principio. Forzados por las circunstancias, pero con un gran interés en desenvolverse y expresarse, y sobre todo con la confianza que como director deposito en cada uno de los integrantes del grupo, resolvimos llevar a cabo un experimento que hacía tiempo queríamos realizar. El talento vivo de un escenógrafo, la gracia de un actor, el ingenio de un escritor, los utilizamos inmediatamente dentro del presente.

¿Qué le parece el teatro cubano?

No he tenido oportunidad de ver todo el teatro cubano que quisiera. Una compañera cubana tuvo la buena idea de enseñarme programas de obras ya puestas en escena en Cuba. Desde el programa uno puede vislumbrar la actitud moderna del teatro de un país. Aún sin ver las obras, el repertorio es de un teatro versátil: García Lorca, Brecht, Pinter, Wesker... hasta la zarzuela "Luisa



EN BANAQ, LAS VILLAS, CONOCIENDO EL PAIS



ISIDORA AGUIRRE (CHILE)

Fernanda". No es que esté alabando algo que no conozco, sino que tuve una buena impresión al ver los programas. Me dije: "¡Qué bueno que están haciendo esto!" Además, he leído las obras de Carlos Felipe y las he recomendado en cuanta ocasión se me he presentado.

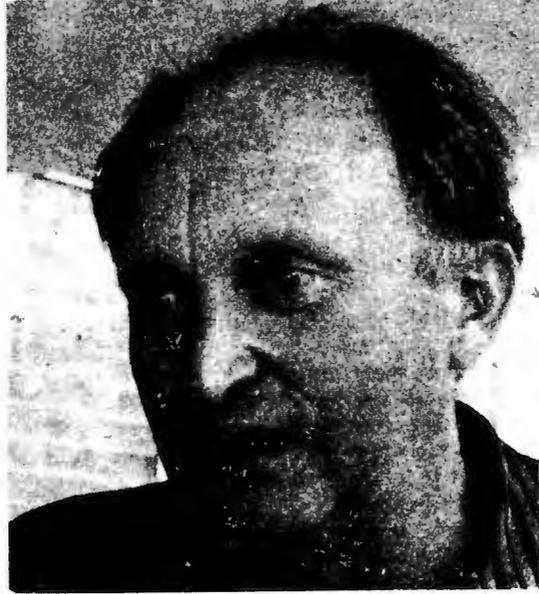
¿Qué opina del Festival?

Mi contacto con los dirigentes del Festival me obliga a repetir el interés que estas personas tienen por integrar una conciencia latinoamericana en el teatro, una conciencia profunda dentro del arte. Siempre es valioso tener los puntos de vista de todas las personas participantes sobre el teatro de sus países, y cubano en particular, ya que de una forma o de otra, cada uno de nosotros reflejamos, en cierta medida, las ambiciones y esperanzas de nuestros respectivos países.

Román Chalbaud. Venezuela. 29 años. Presidente del Instituto Latinoamericano del Teatro. Autor de Sagrado y obscuro, Caín adolescente, Mudos horizontes, Réquiem para un eclipse, Café y Orquídea y La quema de Judas, piezas que ocupan un lugar importante en el actual panorama del teatro latinoamericano.

¿Qué importancia tiene para usted este Festival?

Uno de los máximos anhelos de los teatrístas latinoamericanos es el conocimiento mutuo



JAN KOPECKÝ (CHECOSLOVAQUIA)

de sus diversas labores. Hasta hace poco tiempo un dramaturgo argentino, por ejemplo, ignoraba hasta los nombres de sus colegas cubanos o venezolanos, un escenógrafo chileno desconocía las experiencias de sus colegas mexicanos, un director colombiano no sabía sobre los trabajos de directores brasileños o peruanos. Desde que la Casa de las Américas inició los Festivales de Teatro Latinoamericano y sus ya famosos Concursos Literarios, comenzaron a caer las barreras que parcelaban la cultura latinoamericana. Cada vez se hace mayor la necesidad de comunicación. En esa comunicación se está forjando un fuerte movimiento teatral latinoamericano —que comienza a interesar e inquietar a otros continentes— y que no dudo contribuirá a la riqueza espiritual del pueblo de esta inmensa y rica región del universo.

¿Cuál es la situación actual del teatro venezolano?

Actualmente en Cuba la gente de teatro está realizando lo que en la mayoría de los países latinoamericanos es un sueño: la dedicación total a su profesión. ¿Qué mayor deseo de los hombres de teatro que no tener que trabajar en labores ajenas al escenario para poder subsistir económicamente? Hoy, en Cuba, este deseo es una realidad. En Venezuela, los integrantes de los grupos teatrales sólo pueden dedicar al teatro horas libres. Sin embargo, y a pesar de las dificultades, el teatro venezolano —sin ayuda estatal conveniente— se ha superado tanto artística y técnicamente como en la conquista del pú-



YURI LIUBIMOV (UNION SOVIETICA)

blico. Actualmente la dramaturgia venezolana es altamente apreciada y una media docena de autores se destacan entre los veinticinco existentes.

Bich-Lam. Vietnam. 48 años. Dirige el Teatro Dramático Central de Vietnam. Estudió teatro durante seis años en Praga. Profesor de arte dramático. Ha dirigido entre otras El militar y la diosa de la luna, Carta en el frente, El hombre del rostro quemado y Truong Diuh.

¿Ve usted alguna coincidencia entre teatro cubano y el vietnamita?

Para responder esa pregunta tendría que conocer vuestra historia, costumbres y vida cotidiana. Pero lo que me impresiona y me admira es que el teatro aquí es tan rico y tan variado, que el Partido haya prodigado y dado una libertad tan grande. Las representaciones son magníficas: "Don Juan Tenorio", por ejemplo. Un grupo de guiñol como éste, teniendo en cuenta que la Revolución es nueva, tiene muchas cosas excelentes. En el dominio del guiñol hay innovadores y eso es muy importante, porque demuestra el amor de los artistas hacia la causa revolucionaria, socialista de verdad. Un factor importante es la profunda conciencia revolucionaria del pueblo cubano, que son aptos y comprensivos para el arte y las letras. Por ejemplo, cuando habló Fidel Castro y en To-

pes de Collantes, vi una prueba bastante alta. Nada se puede hacer con un pueblo que es flemático en su trabajo. La comprensión y el entusiasmo del público son factores importantes sobre esa obra. Los artistas que tratan las cosas y los problemas que le pasan al pueblo son dignos de elogio, porque esta es una muestra de amor profundo al pueblo.

En mi opinión, la Revolución Cubana es algo muy nuevo y apasionante en cuanto a la creación artística. Encierra en ella misma muchos problemas y acontecimientos que son muy importantes, y todos estos problemas tienen alcance universal. Problemas del hombre, de la creación de una nueva sociedad, una nueva moral que abarca diferentes dominios. Sobre todo el cubano, por su situación geográfica y encontrarse en el centro de las tres Américas, donde se siente la influencia yanqui, que cubre este continente con su sombra. Y en medio de todo eso, Cuba es el primer país que se ha propuesto eliminar esto. He aquí temas apasionantes para la creación artística. Es cierto que la lucha es dura y será larga. Como en Viet-Nam, en Cuba es la misma cosa.

Estoy convencido de que los artistas de Cuba están, como en Viet-Nam, convencidos del papel que representan y la época que están viviendo. Esta época abarca una era nueva y nuevos horizontes para la creación artística.

¿Cómo se desarrolla el teatro en Viet-Nam bajo las bombas y la agresión yanqui?

En estos dos últimos años la escalada y la agresión yanqui han aumentado. A pesar de los bombardeos, en medicina se han logrado nuevos descubrimientos, en la agricultura ha habido desarrollo, se han enviado miles de estudiantes a estudiar a universidades extranjeras. Esto es prueba de cómo prosperamos, a pesar de la guerra. Con respecto al teatro, y para referirme sólo al dramático, que es un arte nuevo para nuestro público, en estos dos años, y a pesar de los bombardeos y la agresión yanqui, como en las otras ramas, también se ha prosperado. Para poner un ejemplo concreto: el teatro dramático europeo, introducido hace 30 años (antes se hacía el tradicional CHEO) se desarrolló en 1940 contra los japoneses y es estimado por el pueblo. El teatro europeo es un arte completamente nuevo para nosotros. Antes se trabajaba como aficionados simplemente. En estos últimos años, con la guerra creciendo, se ha liquidado el teatro de aficionados. Entre actores y actrices hay cerca de 700 (sólo en Hanoi) que han recibido una enseñanza y una formación profesional regular: su nivel está en el nivel de una escuela superior de arte dramático. Esto es en la capital. El movimiento teatral es formidable en Viet-nam. Cada fábrica, cada mina, cada escuela tiene su grupo de teatro. Es una cifra muy importante: cada pueblo tiene 3 ó 4 grupos. Los obreros no sólo producen sino que también actúan y trabajan en el teatro. Cada rama de actividades tiene su autor preferido. Este hecho tiene origen particular, histórico, porque en nuestro país hay una vieja y bella tradición teatral. Además, todo esto es muy importante, porque no tenemos televisión, ni aparatos técnicos para cine. Y como en las aldeas no se cuenta con mucha energía eléctrica y las comunicaciones son difíciles (son cortadas por los bombardeos) entonces el teatro se convierte en una forma artística poco costosa y al alcance de todo el pueblo. La juventud ama el teatro y actúa en él. Los norteamericanos, lejos de impedir el desarrollo del teatro, está contribuyendo a su desarrollo. Esto supone un trabajo formidable. Ahora en nosotros hay un nuevo deber (antes se trabajaba en el teatro sólo para fracciones, estrictamente artístico) una nueva pasión:

lograr que los trabajadores del arte teatral no sólo aprendan a actuar en el teatro, sino también expresando ideas políticas. Los resultados son maravillosos porque de estas experiencias han surgido muy buenos actores. Ahora el repertorio ha cambiado. Antes las obras eran largas (4 ó 5 actos) y duraban mucho (2 ó 3 horas). Ahora las obras duran como máximo una hora y media y cada espectáculo incluye números de magia, de acrobacia y folklore. Antes las representaciones eran largas, pero siempre interrumpidas por los bombardeos norteamericanos. Los americanos nos obligan a superarnos, son nuestros profesores negativos. En las ciudades, las piezas son más largas. Se ha representado la obra cubana "Cañaveral", de Paco Alfonso. Los tournées de los grupos teatrales es de un recorrido de 2 000 kilómetros de los cuales 950 se hacen a pie por las montañas. Así llevan todo el teatro en la mochila.

Yuri Petrovich Liubimov. 49 años. Hace dos años fundó el Teatro de Taganka. Con obras de Voznesenski (Los Antimundos) y Maiacovski, (poesías, cartas, documentos, etc.) ha hecho un tipo especial de teatro poético. Se prepara para poner en escena la obra de Peter Weiss "Proceso inquisitorio".

¿Qué piensa del teatro cubano actual?

Ante todo, me alegra mucho que en Cuba el teatro se desarrolle en direcciones diversas. Esto es importante. Veamos. La obra de Triana (*La noche de los asesinos*) por ejemplo, es una pieza de gran agudeza formal. Tiene una dimensión universal. Me llamó la atención la unidad en el trabajo del autor, del director, de los actores, etc.

En la de Quintero (*El premio flaco*) el acento está en lo puramente nacional. Sus personajes son muy realistas y típicos. Por cierto que la actuación de Candita Quintana fue excelente.

Me interesó la obra que fue puesta en Topes de Collantes (*La pérgola de las flores*). Y me interesaron sus espectadores, jóvenes estudiantes.

En la diestra de Dios padre es una obra folklórica que tiene un espíritu carnalesco que inmediatamente hace contacto con los espectadores. Claro, me hubiera gustado un mayor acercamiento al público en esa representación popular.

Unos hombres y otros es un espectáculo de gran interés: contenido revolucionario muy marcado y en lo formal un estilo documental. Todo esto habla de la variedad de formas e intenciones del joven teatro revolucionario.

¿Cómo definiría el teatro actual de la URSS?

En la vida teatral de la URSS se nota una actitud de búsqueda apasionada. La aparición de nuevos conjuntos jóvenes es una afirmación de esto. Estos conjuntos experimentan nuevos caminos, nuevas formas de expresión. Resultado: una gran diversidad en el repertorio: García Lorca, Alexis Tolstoi, Weiss, Goncharov, Axionov, Voznesenski, Maiacovski, etc.

¿Cómo situaría el teatro latinoamericano?

Considero que el teatro en América Latina se está desarrollando con éxito por distintos caminos. Tiene, además, rasgos muy propios.



EN LAS COLORADAS, SITIO DEL DESEMBARCO DE FIDEL CASTRO



PABELLON CUBA: RECORD DE ASISTENTES



BICH LAM (VIET NAM) Y MARCELA SOLA (ARGENTINA) EN LA GRAN PIEDRA

Creo, sin embargo, que el nivel del teatro latinoamericano ganaría con puestas en escenas más arriesgadas, de los mejores autores europeos.

¿Cómo se logra conciliar que un teatro sea profundamente nacional y al mismo tiempo universal?

Cuando en la obra el autor remueve cosas y sentidos profundos, cuando su trabajo es verdadera obra de creación, siempre lo nacional se convierte en universal. Un buen ejemplo: *La noche de los asesinos*. Ya fueron adquiridos los derechos para publicarla en España. S. Benmussa aprecia mucho esta obra. Y yo pienso montarla en nuestro Teatro de Drama y Comedia en Moscú.

Para terminar quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer a la Casa de las Américas su invitación a venir a Cuba y tener contacto personal con teatristas de muchos países, cosa que me permitió intercambiar ideas e impresiones. De otro modo no habría podido responder a estas preguntas

●
Isidora Aguirre. Chile. Autora de La pérgola de las flores. Fue directora del Instituto Chileno-cubano de Cultura. Ha escrito dos libros de cuentos infantiles. Actualmente es profesora de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile. Sus obras

se han representado en Chile, Cuba, Estados Unidos y España.

¿Qué opina de la puesta en escena de "La pérgola de las flores" en Topes de Collantes?

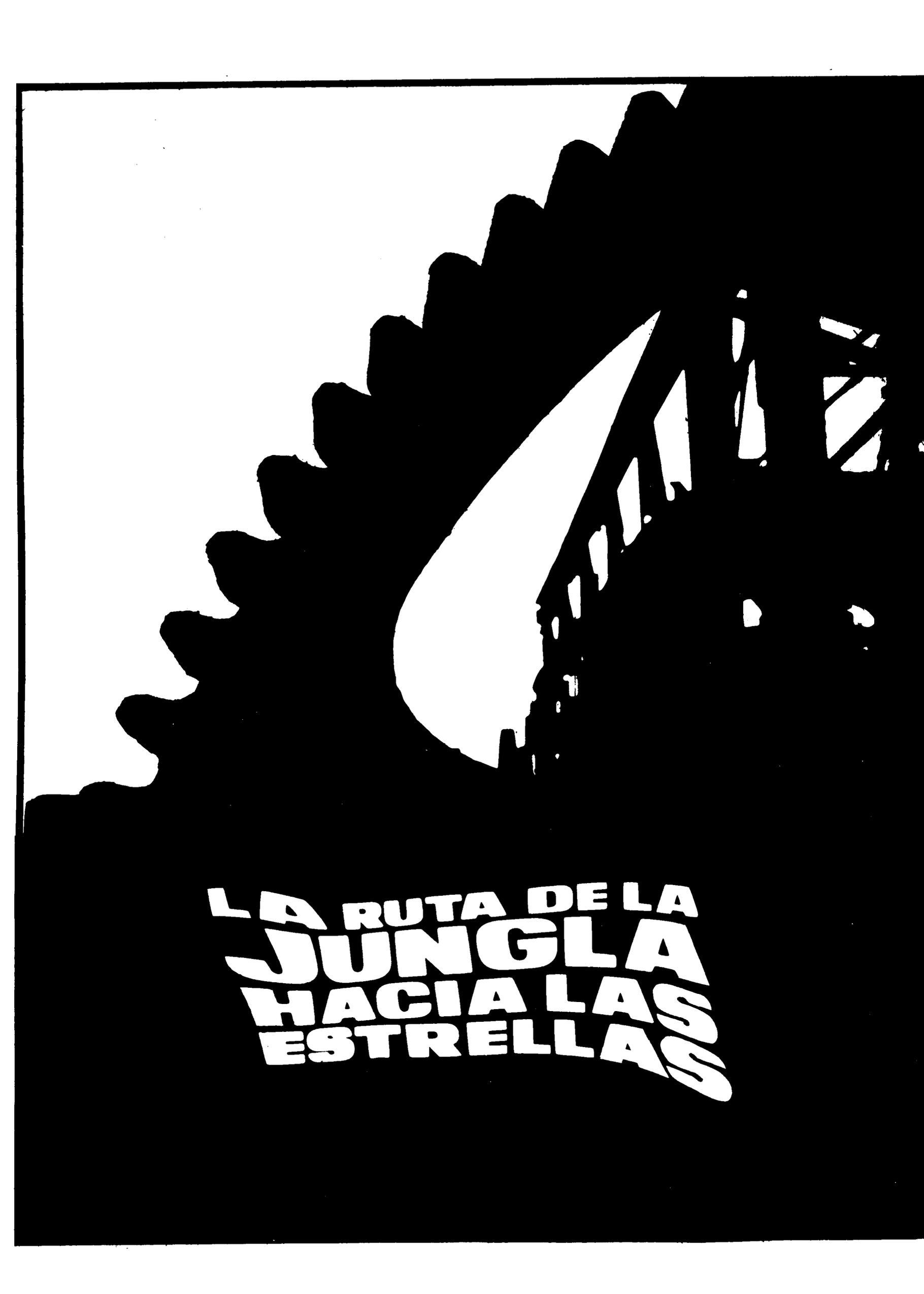
En Topes de Collantes se produjo un fenómeno que sobrepasó lo propiamente teatral de una obra determinada: fue un encuentro con un pueblo, con la juventud en formación y con un público netamente popular. El entusiasmo con que recibieron el espectáculo y la agilidad para captarlo a pesar de algunos localismos chilenos, asombraron y emocionaron a todos los delegados. Me remito a los titulares que aparecieron en los periódicos: "A 900 metros de altura se logró comunicación entre público y actor", etc. etc. Como autora tuve además una nueva experiencia, sorprendente y valiosa: comunicación público-autor, cuando me gritaban las muchachas (refiriéndose a las peripecias románticas de la joven campesina) "Correcto. Es así. Bien, Isidora, qué lecciones nos estás dando..." La frescura y la espontaneidad de estos muchachos y muchachas que llenaban las graderías —tan cohesionados— su espontánea disciplina cuando al final cantaron para nosotros, y las montañas del Escambray con lo que significa su gran escuela, todo parecía afirmar la solidez del "sistema" del que los cubanos están orgullosos (y nosotros tan envidiosos). Todo esto responde a las preguntas que a diario me hacen: ¿qué le pareció la puesta de "La pérgola"? Cuqui Ponce conoce su público, su puesta es, a grandes rasgos, diferente de la chilena, pero logró llenar hasta las últimas graderías cuando se presentó ante los 6 000 estudiantes para maestros.

¿Cómo se desenvuelve el teatro en Chile?

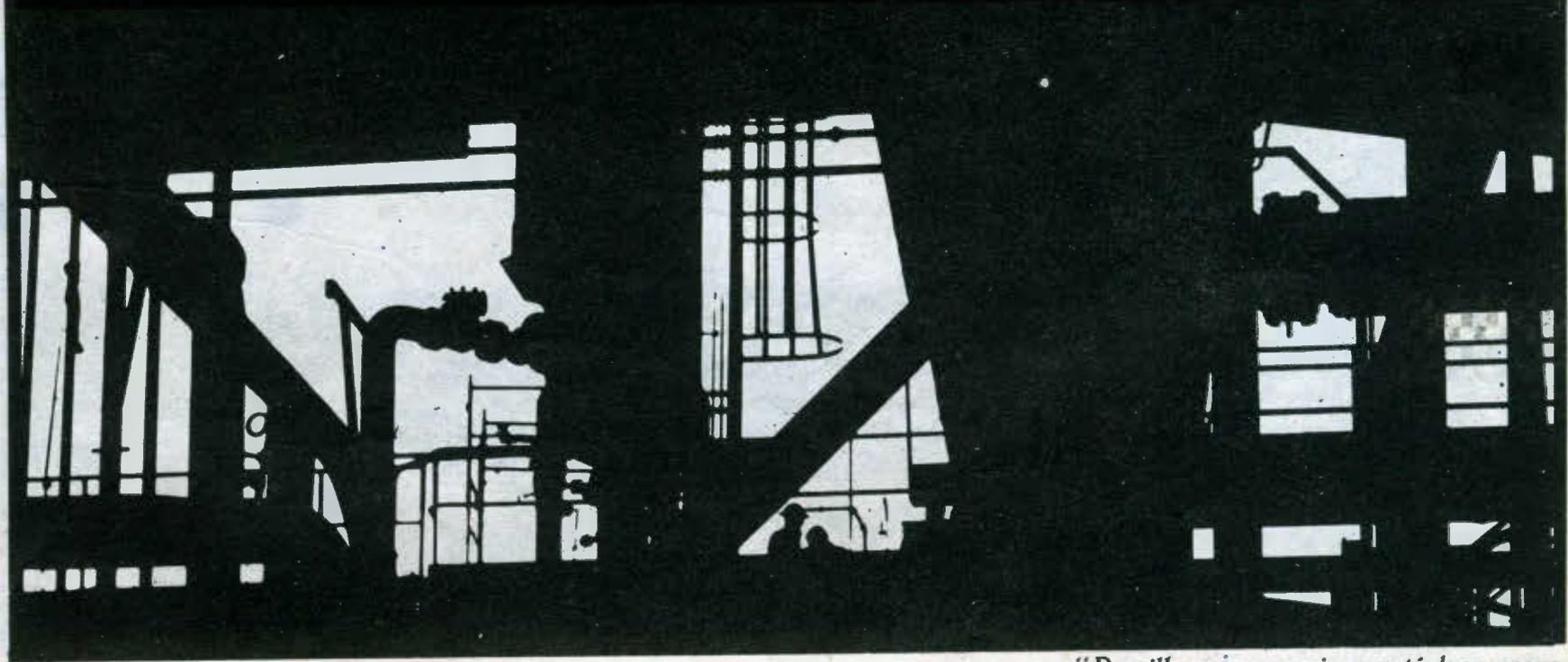
Comparado a la vitalidad que vemos en el teatro cubano, el nuestro parece muy estancado. Nuestro defecto, como lo hemos comentado entre los delegados de Chile, es ser demasiado honorables, respetuosos de las instituciones. Creo que nos falta valentía para romper moldes, para cometer grandes errores también. Nuestro movimiento tiene solidez, es culto, tenemos excelentes directores, actores, técnicos, pero todos sentimos que algo anda mal, que estamos "marcando el paso", y los autores estamos todos buscando, un poco desesperadamente (no demasiado desesperadamente) la manera de librarnos de esa excesiva "honorabilidad". Es un punto de vista personal y quizá no sea yo la más indicada para hacer un análisis de lo que es el teatro chileno. No es mi especialidad ni mucho menos. Doy solamente mi opinión personal.

¿Qué impresión le ha causado el VI Festival?

Sería redundar en lo que se ha venido repitiendo durante todo el Festival hablar de sus excelencias, de la comunicación con todos los países vecinos y de otros continentes, rotura de bloqueo cultural, etc. Pero no está demás repetir mi profunda admiración a los cubanos y a la Casa de las Américas que son capaces de reconocer la gran dimensión del teatro. Ellos nos repiten que tienen mucho que aprender de nosotros, pero creo que todos estamos de acuerdo —y me refiero también a los que vinieron de países más viejos y sabios— en que hemos aprendido más nosotros.



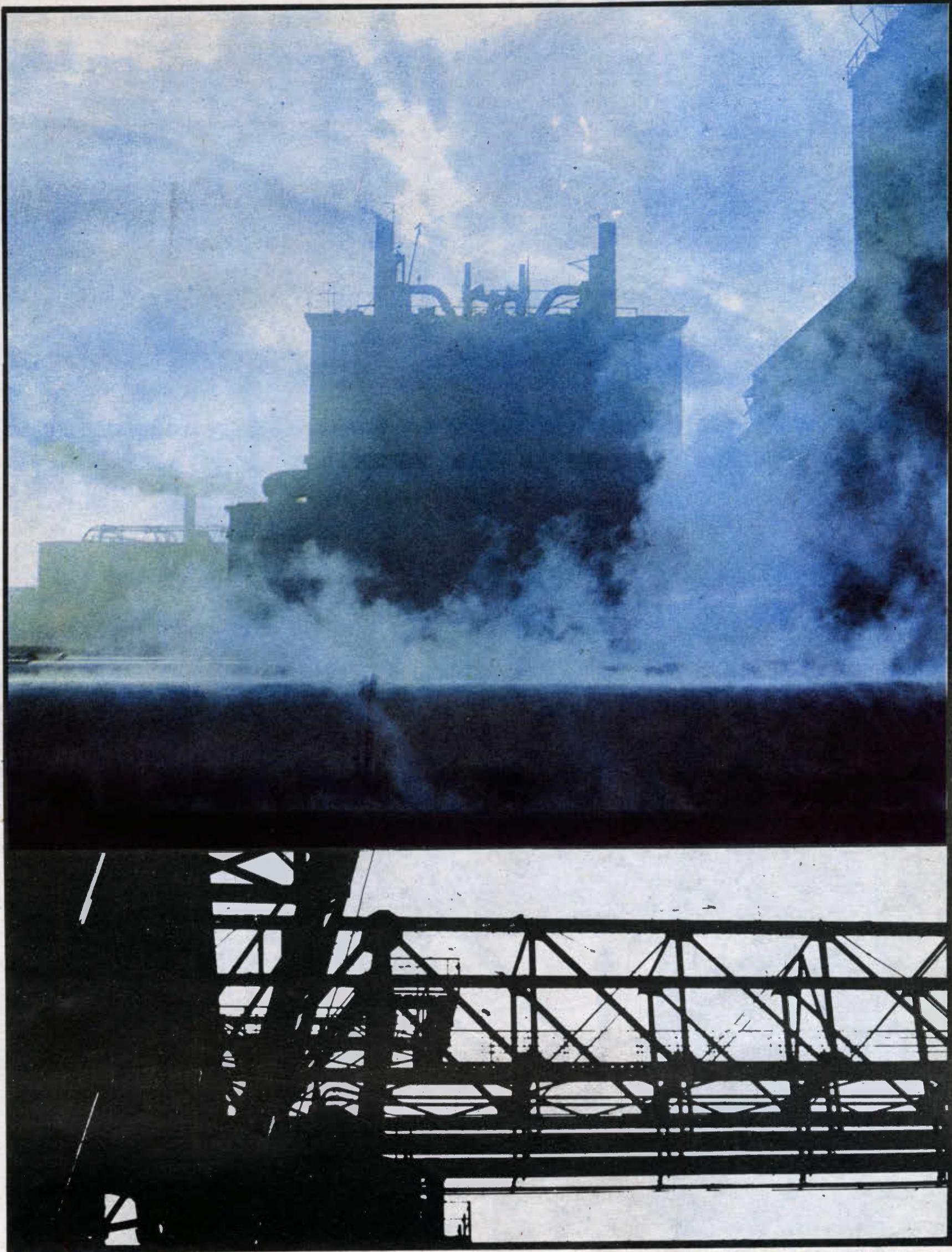
**LA RUTA DE LA
JUNGLA
HACIA LAS
ESTRELLAS**



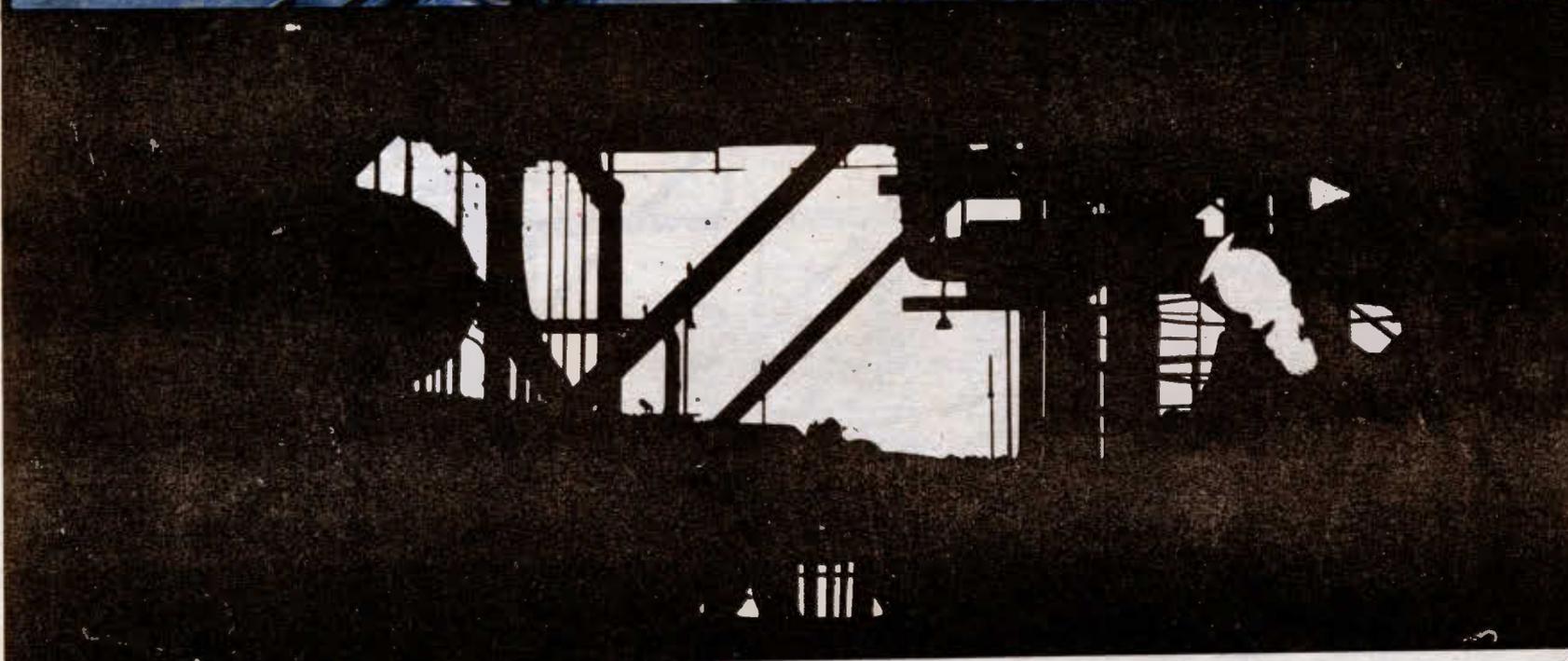
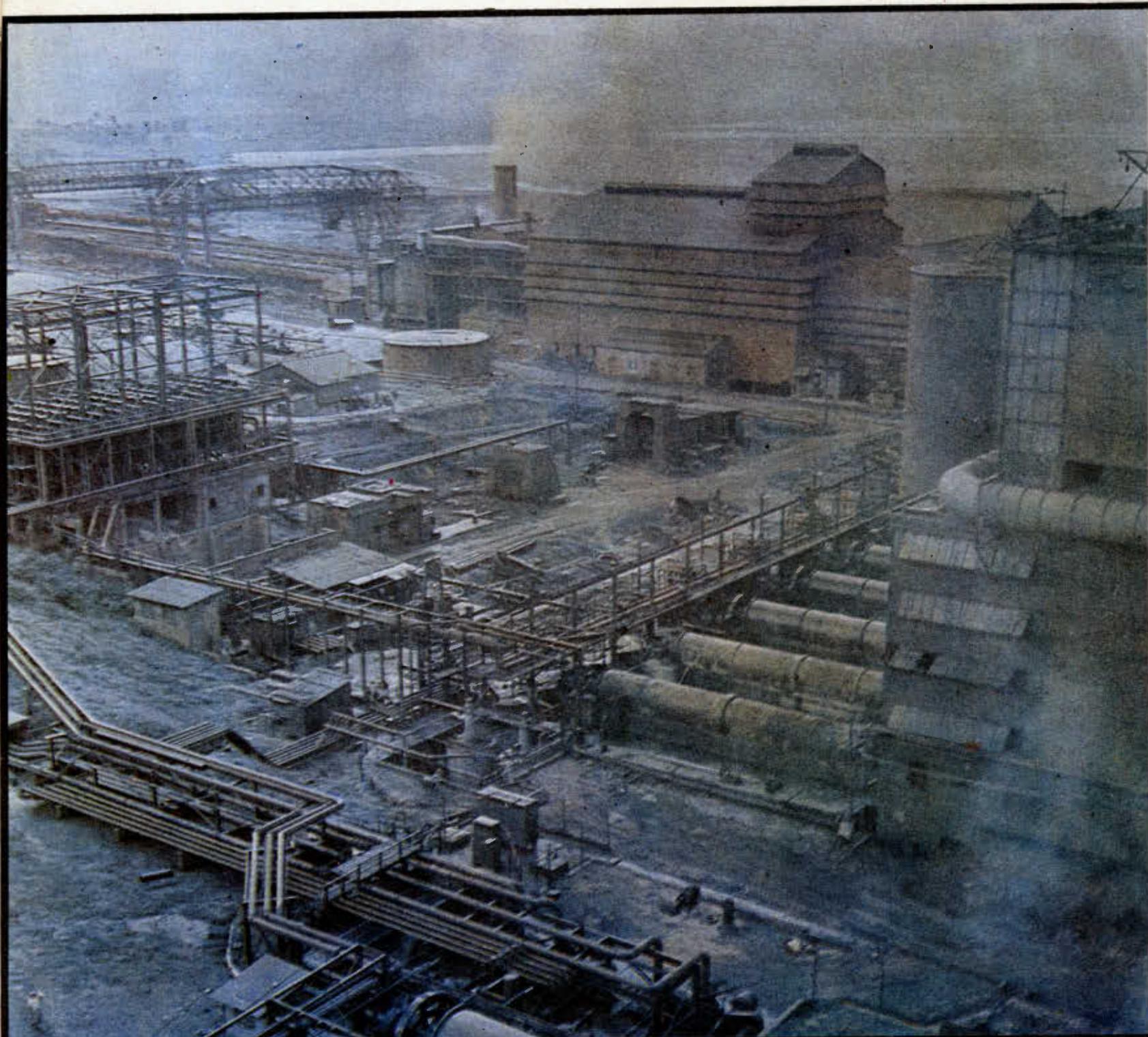
"Presilla es un genio o está loco; pero no está loco", dicen los hombres de Moa del ingeniero cubano que echó a andar la industria abandonada por los norteamericanos



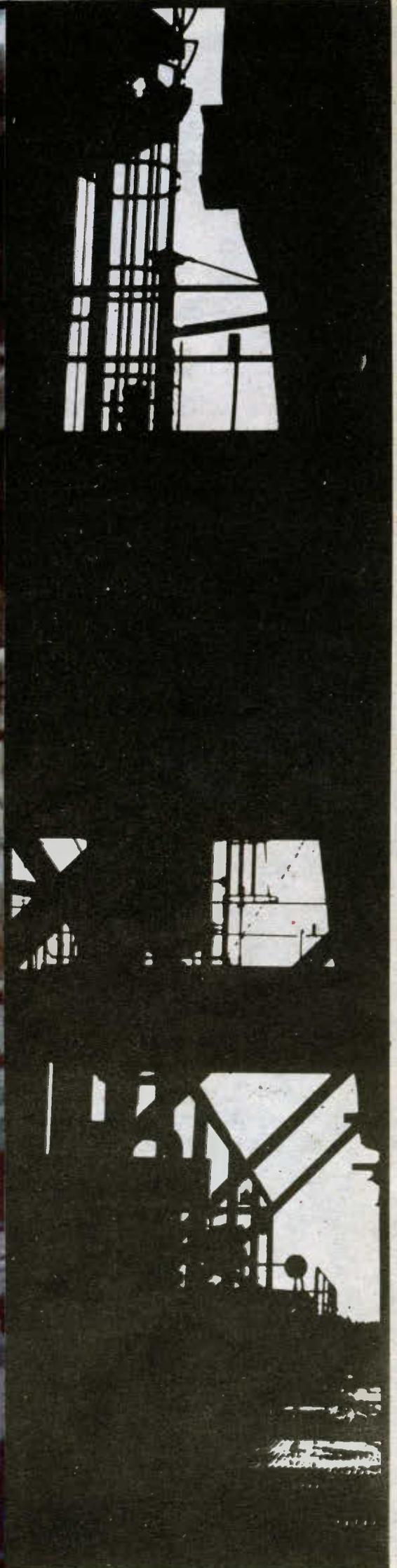
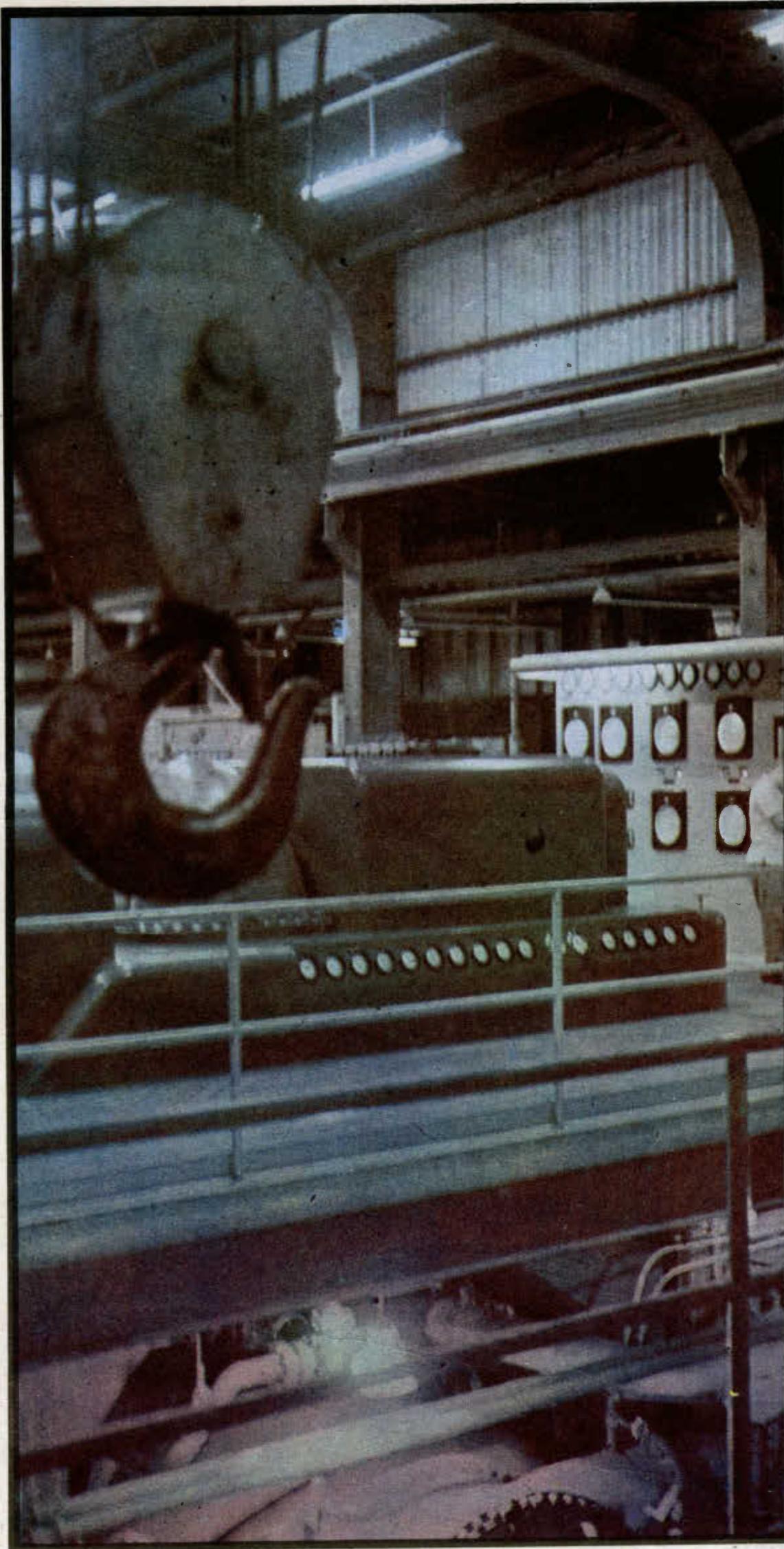
La vieja fábrica Felton, nació con este siglo. Muchas veces la cerraron, pero los obreros se opusieron. Una lucha contra el hambre y contra el tiempo



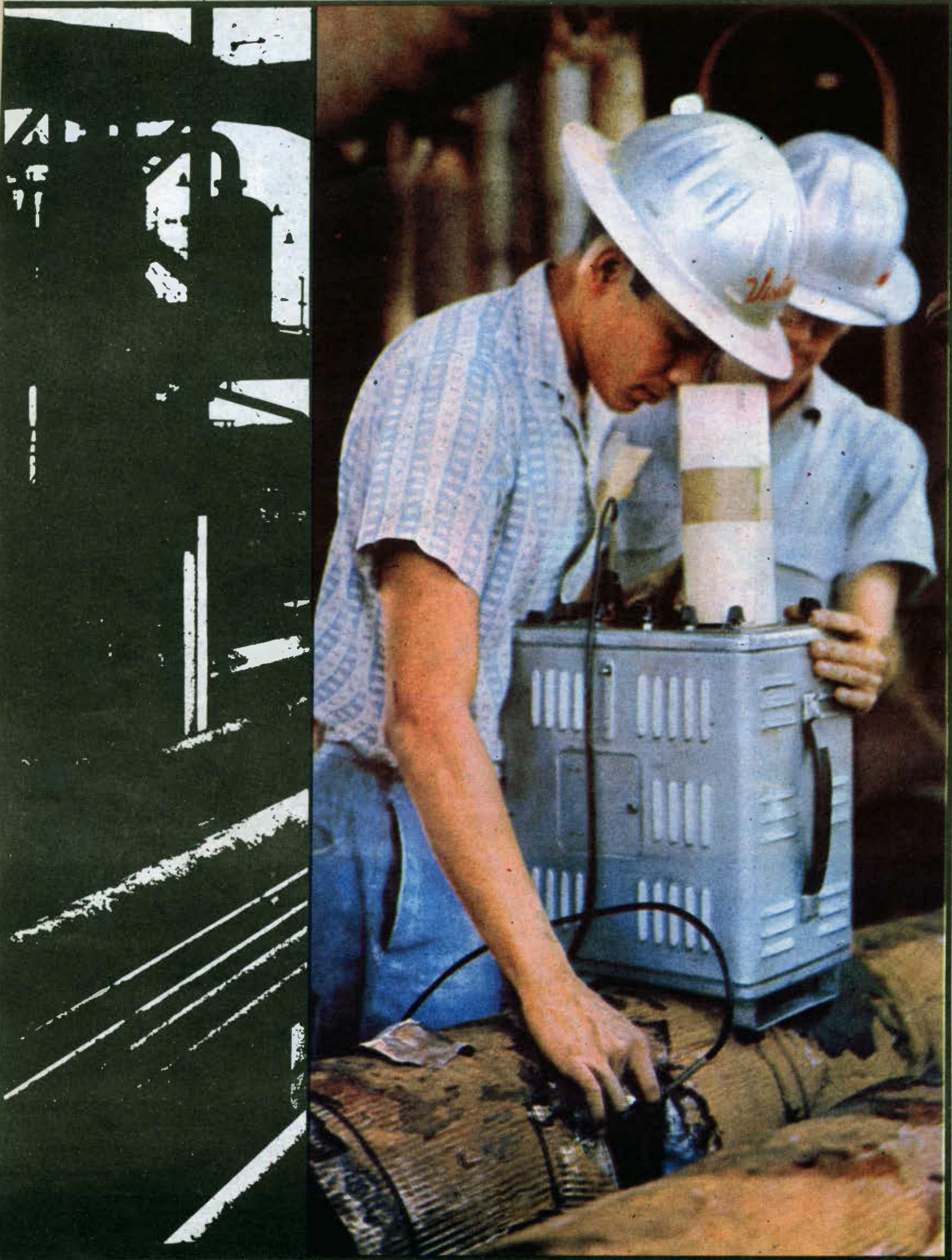
El 25 de octubre de 1960 aterrizó un avión en el aeropuerto de Nicaro. Venía un "nuevo administrador". En su carpeta llevaba una orden: NACIONALIZACION



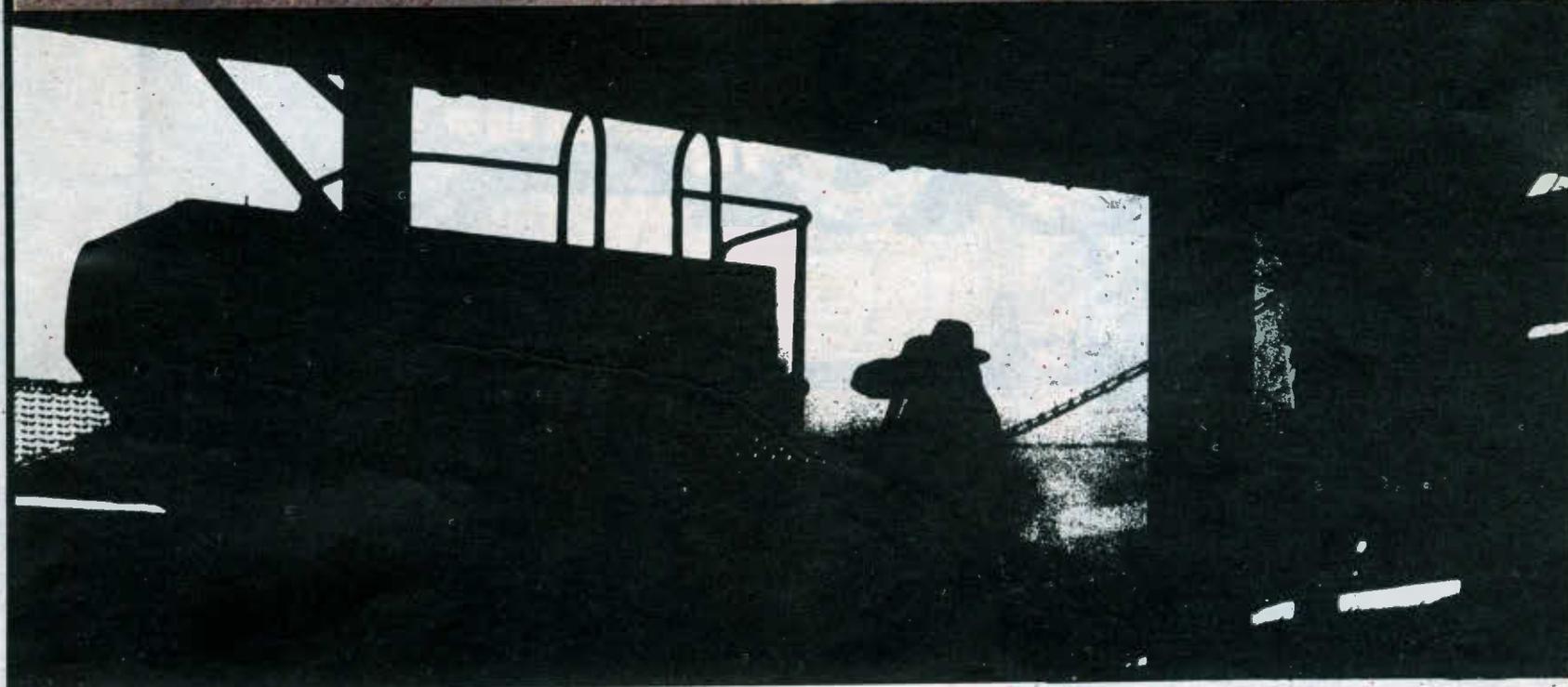
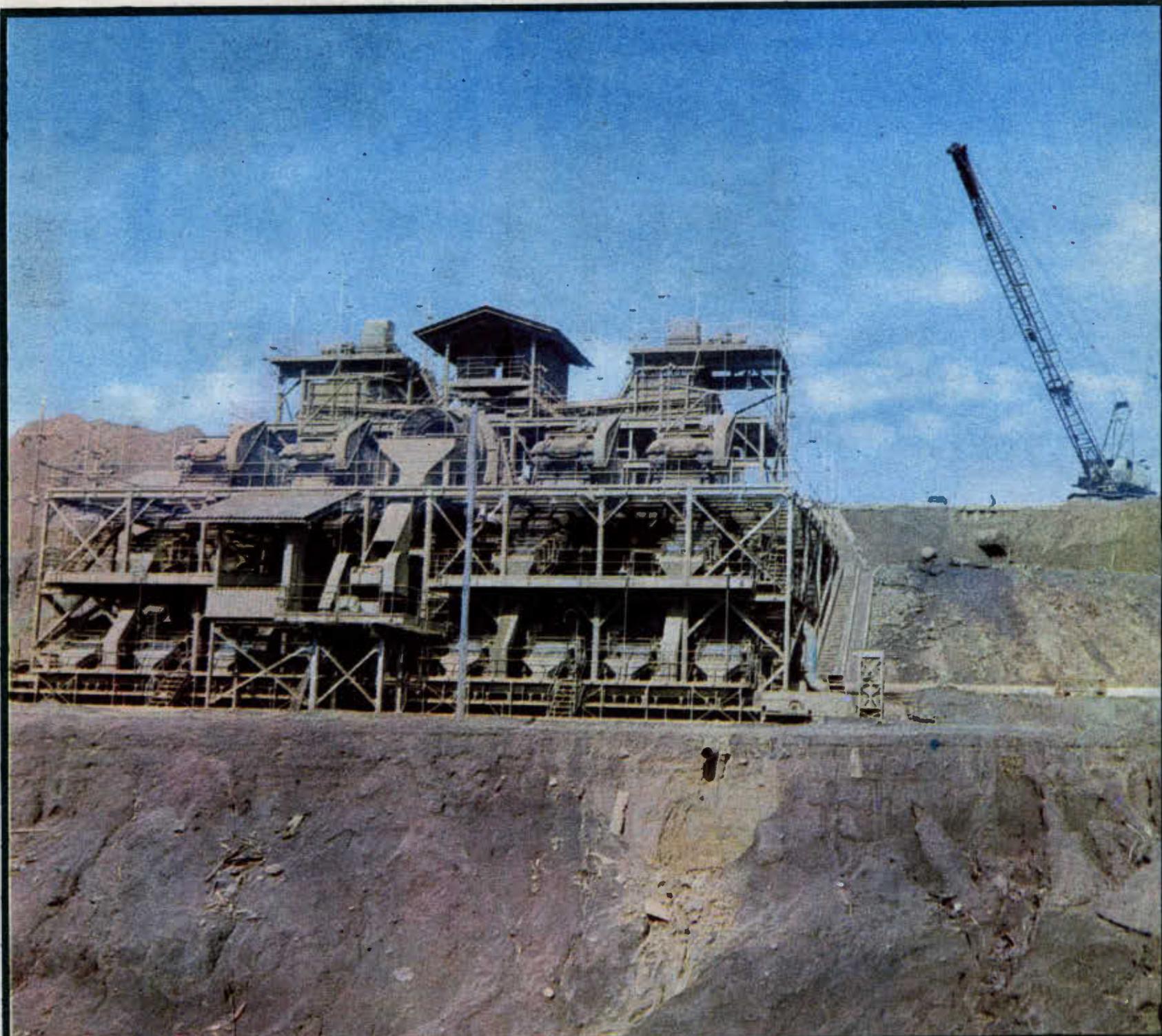
Moa se mueve las 24 horas. Ahora elabora los minerales extraídos de la parte sur. En las otras zonas se calcula que hay una reserva de 200 millones de toneladas



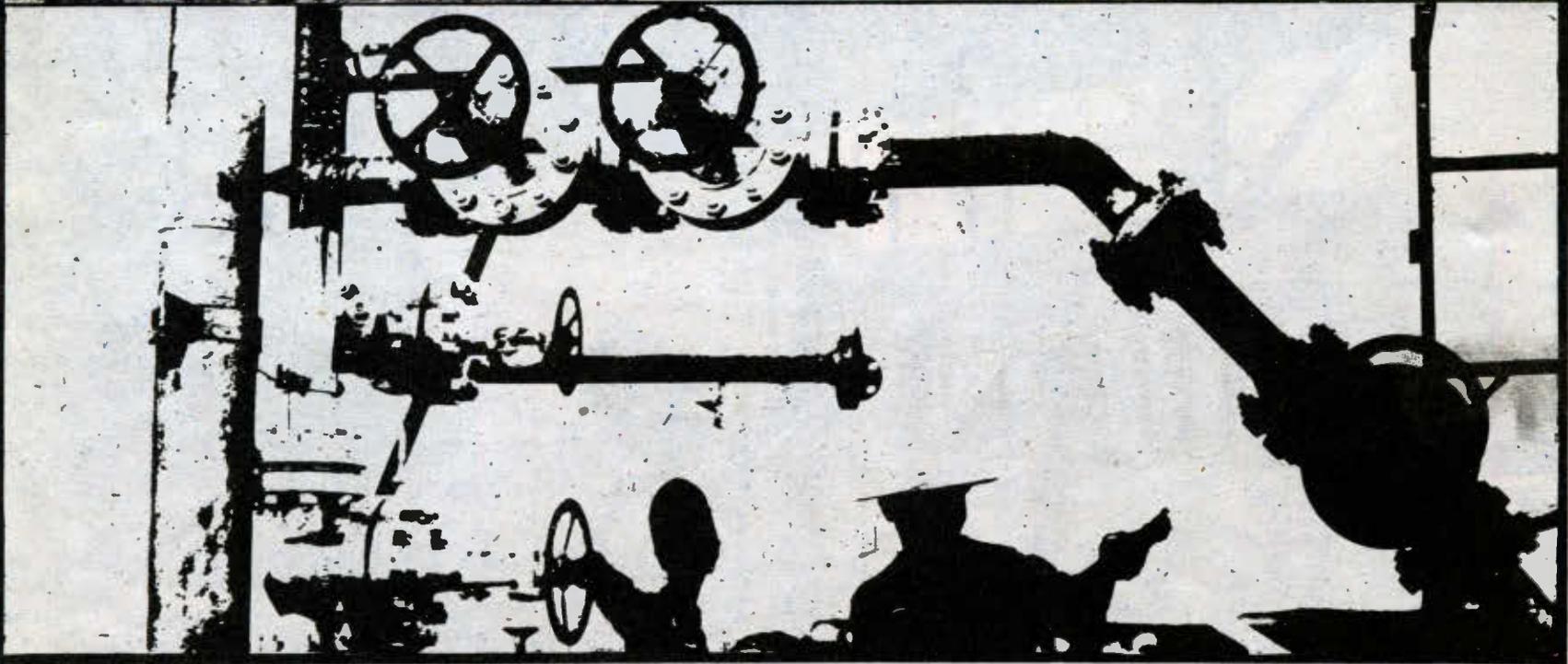
Cerebro director de una de las plantas de Moa, la industria de níquel más moderna del mundo. Ché Guevara dijo: "Moa es nuestra única niña virgen que no pudieron explotar los yanquis"



En Moa opera una facultad de la Universidad de Oriente. Le llaman "la Universidad de Moa". Los alumnos son los trabajadores de la industria. Ellos serán ingenieros



La planta número 1 de Moa. Fidel Lora, obrero de la planta dice: "aquí hacemos puré con el mineral que nos dejan las grúas, después por tuberías va hasta la planta principal"



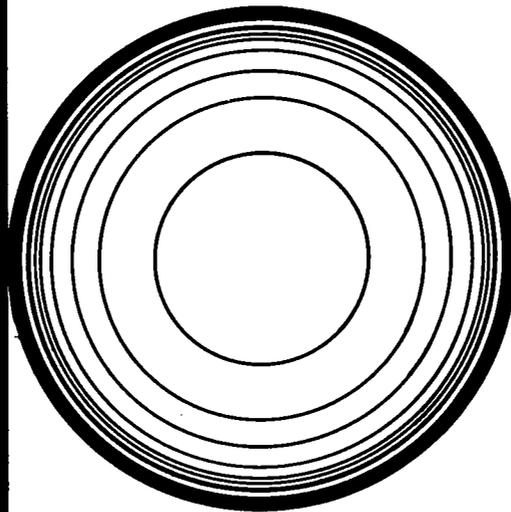
Paisajes lunares en Moa. Los geólogos auscultan la montaña. Después, las cuadrillas organizan el terreno como si fuera una hoja de papel. Grúas de 30 toneladas terminan la obra



*Un hombrón de espaldas anchas, rostro
con forma de escudo y pelo cenizo
le dijo a Ché Guevara: "Yo
creo que esto se puede
echar a andar". Y
Presilla puso
en marcha
a Moa*

Por NORBERTO FUENTES

Fotos ROBERTO SALAS





En invierno, el techo de nubes grises baja hasta la cima de las sierras y los pilotos saben que eso es visibilidad cero. Sus bimotores se ven obligados a mantenerse en el aeropuerto. Los de la costa norte saben cuando vuela Cubana: sólo tienen que mirar el cielo.

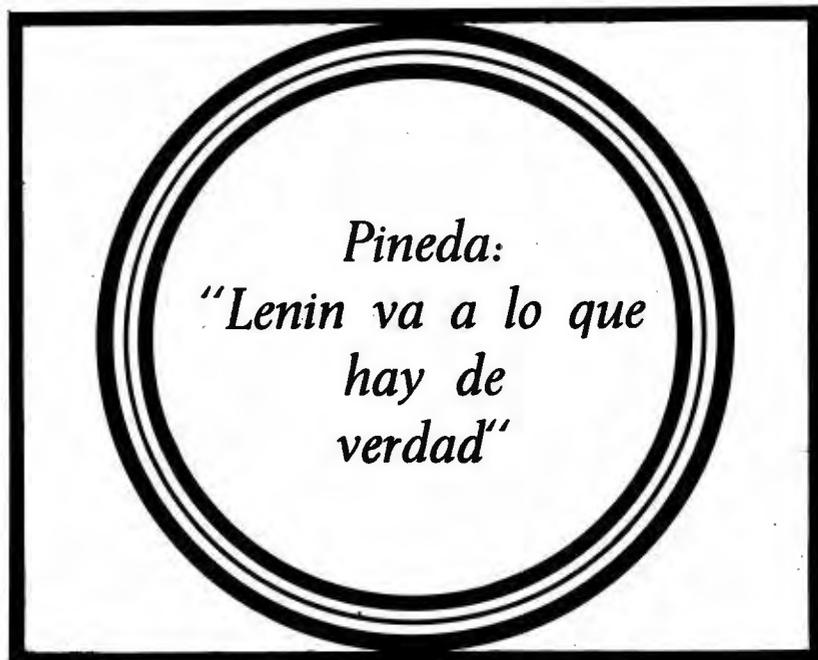
Los vuelos de Cubana a la ruta de la jungla siempre terminan en cortas pistas que desembocan al mar. Las sierras terminan en el mismo borde de las costas. Entre la sierra y el mar sólo existen estrechas franjas de terreno llano. Allí los constructores tuvieron que hacer los aeropuertos.

Desde los "Ill" de Cubana se puede dar un buen vistazo a la "jungla". Es una jungla especial: no posee montes espesos. Sólo esas montañas de puro mineral, rojas como hierro oxidado. Sobre la meseta de Mayarí se amontonan los nuevos bosques de pinos. Después otra vez la montaña desnuda.

En la jungla hay dos industrias: una en Nicaro y la otra a 100 kilómetros, en Moa. Se dedican a extraer el níquel de las montañas, a cambiar la geografía.

Eso es la jungla: níquel.

Desde la ventanilla del avión nadie verá los nombres. Pero ellos están allí. Ellos hicieron esta historia.



Ché Guevara llegó aquí en 1964 y dijo: "Aquí no puede vivir el hombre"

LE LLAMAN "LA RUTA DE LA JUNGLA"

Los pilotos y navegantes de Cubana de Aviación la bautizaron así. Los habitantes de la zona, a fuerza de usar aviones como el medio de transporte más idóneo, se sienten pilotos y saben a cada minuto qué giro hará el avión o en qué momento soltará el tren de aterrizaje. Ellos también le llaman así: la ruta de la jungla.

La ruta parte desde el aeropuerto de Santiago de Cuba (en el sur de la Isla) y recorre todo el largo de la costa norte de la provincia de Oriente. Desde Nicaro hasta Baracoa.

Existe una relación íntima entre Cubana de Aviación y los habitantes de la zona norte. La familiaridad está impuesta por la necesidad de comunicarse con el exterior. Ahora llegan a la región de Baracoa las señales de televisión. El Instituto de Radiodifusión instaló allí equipos de retransmisión. Pero en Nicaro y Moa no hay esos equipos y la televisión no se utiliza. La radio "llega" con dificultades.

Hacer caminos en la zona norte es un perenne reto a los constructores. La vía Guantánamo-Baracoa costó 7 años de esfuerzo. Derrumbes y rajamientos en las montañas obligaron a construir un "pasillo volante" pegado a la sierra.

El transporte marítimo casi no existe. Sólo una docena de viejas goletas. Entonces gana Cubana de Aviación con sus potentes Ilushin-14 y los cachazudos veteranos DC-3. Cada pasajero-piloto de la zona norte tiene su comandante de nave preferido, (según el temperamento: más atrevido o "conservador").

ESTE HOMBRE DE CAYOGUAN

Para entender a este hombre de Cayogúan hay que ir allí al borde del río, donde la pendiente de la sierra se precipita desde el cielo hasta el agua en un corte vertical y luego ese río que se empuja y rompe él mismo contra el mar. Todas las fuerzas de la naturaleza nacieron en Cayogúan. La fuerza está en los ojos del hombre de Cayogúan, a veces de odio, a veces indiferente, pero siempre dura.

En el borde del río se elevan los esqueletos, la madera desnuda, la hierba que crece y va cubriendo todo el pasado del hombre de Cayogúan. Allí estaban las casas. Les llamaban casa por una vieja costumbre de poner ese nombre a cualquier techo. Les hicieron al borde del río, colgadas de la ladera, en el escaso espacio que les prestaba la sierra. Los parales y las bases eran como sus piernas raquíticas y arqueadas, de palo malo y barato. Los techos y las paredes hechas con hojas. El prostíbulo era de la misma construcción, con el sabor incierto de sus mujeres y el chirriar de los viejos camastros plagados de insectos. También había bar porque Cayogúan era una sociedad organizada. Lo más valioso de Cayogúan estaba allí: un refrigerador de aceite. Las botellas del ron matarratas se alineaban polvorientas sobre el refrigerador.

La mina de cobre de Cayogúan se hunde en la sierra pero está a 500 metros sobre el nivel del mar. Después de Moa surge la mina de Cayogúan a unos 15 kilómetros. Quien esté en Moa no concibe que a sólo 15 kilómetros exista Cayogúan. Moa: la industria más moderna del níquel. Cayogúan: pequeña tierra del hambre y el cobre. Moa: la Planta Número Uno hace pulpa del mineral extraído por las grúas de 30 toneladas. Cayogúan: la cuadrilla de obreros

hacen piedras más pequeñas de las piedras grandes con sus mandarras de 30 libras. En Moa el metal de sus plantas rechina y brilla bajo los efectos de spot lights. El hombre de Cayoguán dice: "estos hierros son muy viejos, de hace mucho", y mira a su alrededor las instalaciones de la mina que parecen los restos de un bombardeo aéreo de hace muchos años.

Che Guevara llegó aquí en 1964 y dijo: aquí no puede vivir el hombre.

Hicieron los nuevos edificios a 5 kilómetros de la mina. También hicieron casas. Luciría muy bien una postal turística con el paisaje de ahora, para imprimirla a todo color. Las construcciones de azul vivo, gris y toques de rojo, contra el verde turbio de la sierra.

El día de la inauguración fueron al borde del río. Fueron las mujeres y también los hijos. Se plantaron frente a las casas. No las contemplaron mucho tiempo. No existía ningún recuerdo dulce allí. Arremetieron con furia contra cada palo, cada horcón, cada hoja. "Pá que no viva más nadie aquí". Sólo algunas columnas sobrevivieron pero ahora la hierba terminará por borrar todo.

Todo menos la mirada.

El hombre de Cayoguán acarició la pared de su casa. Lisa, fresca como tiempo de lluvia, sin cucarachas ni ratas, con luz que no necesita fósforos para encenderse.

En la nueva tienda de Cayoguán, uno de sus hombres golpea en el mostrador. Es un hombre de piel hecha contra los minerales. Dura y áspera. Es el jefe del sindicato de Cayoguán. Golpea en el mostrador y se ven sus deseos de golpear bien duro al dependiente "por eso de no querer despachar ahora". El hombre de Cayoguán aprendió hace poco que tenía derecho.

"...ESE PRESILLA LE SABE UN MUNDO AL NIQUEL"

Hace 200 años un productor alemán reportó que notaba "cierta aleación muy interesante entre el hierro y el níquel, que le hace muy duro y bueno de trabajar".

En 1885 un tipo de acero-níquel fue producido en la fábrica Montataire de Francia. Los resultados despertaron interés entre los industriales ingleses de planchas blindadas. Ellos le comisionaron al científico Riley que hiciera los estudios acerca de esas aleaciones. Riley demostró al Iron and Steel Institute de Inglaterra, en 1889, el valor del níquel en su aleación con el acero, su versatilidad y dureza, especialmente para blindados donde fue reconocido de inmediato.

Desde ese momento el níquel ocupó la posición primordial dentro de las listas de aleaciones de acero.

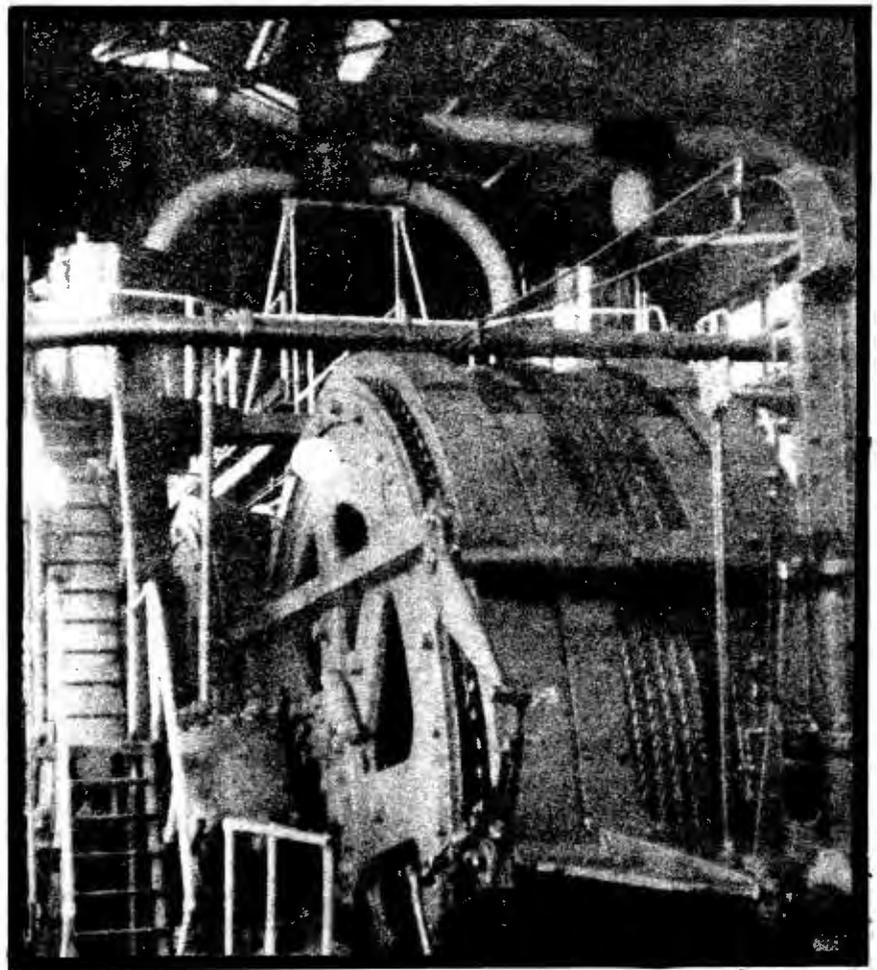
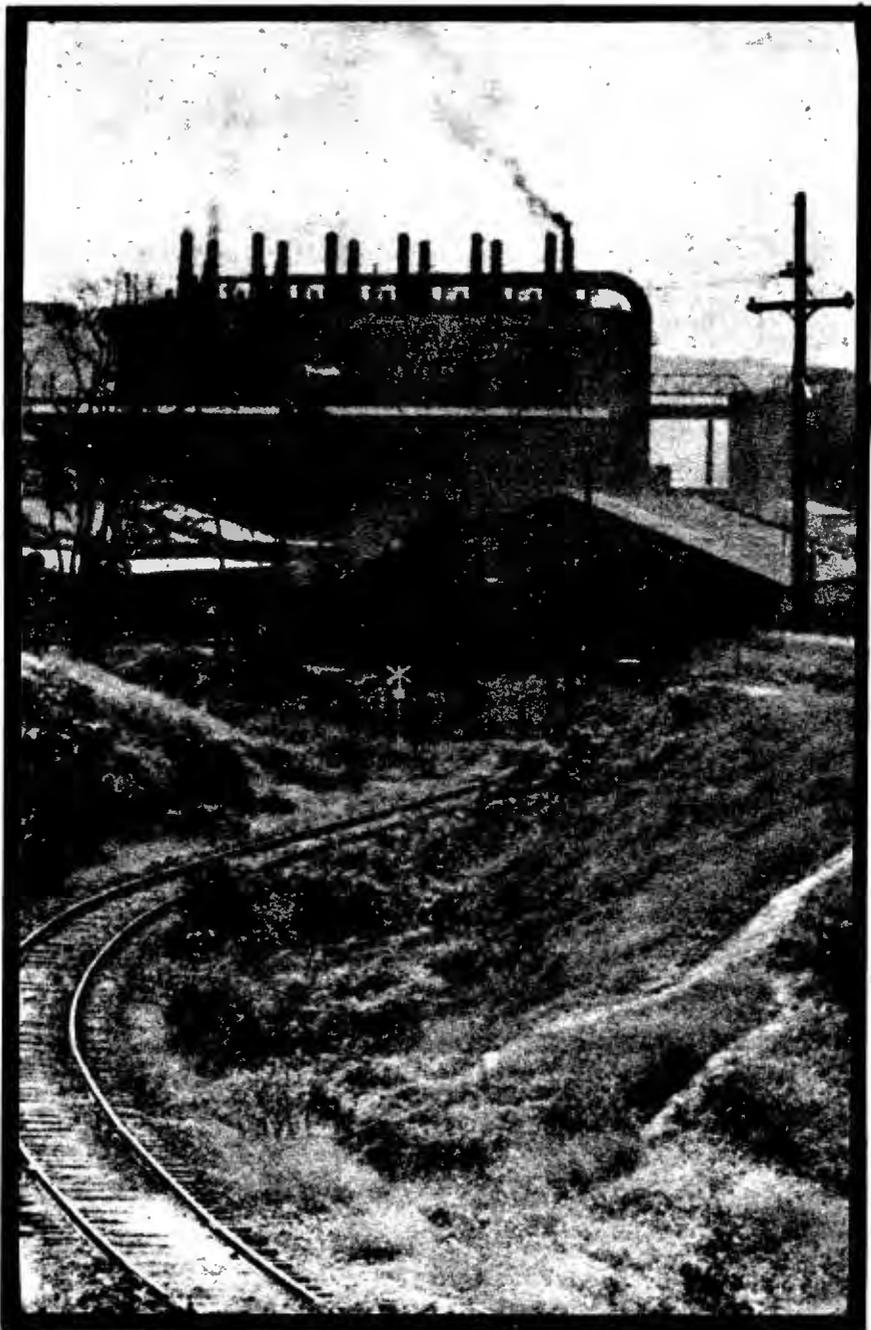
En la actualidad el níquel tiene 4 tipos fundamentales de producción. **Acero estructural o de ingeniería:** para aviones, automóviles, puentes, edificios, armamentos y blindajes. En este acero se utiliza el 40% de la producción mundial. **Hierro fundido con níquel:** utilizado en los cilindros de autos y en los motores de vapor, pistones, aros, bombas de agua y herramientas. En esta rama se utiliza el 3% de la producción. **Acero y aleaciones resistentes a la corrosión y al calor:** se destina fundamentalmente a la industria química y a la alimenticia y consume el 20% de la producción mundial. **Aleaciones de hierro-níquel:** de utilización industrial por sus propiedades magnéticas y eléctricas o por sus características de expansión. 1% de la producción del mundo.

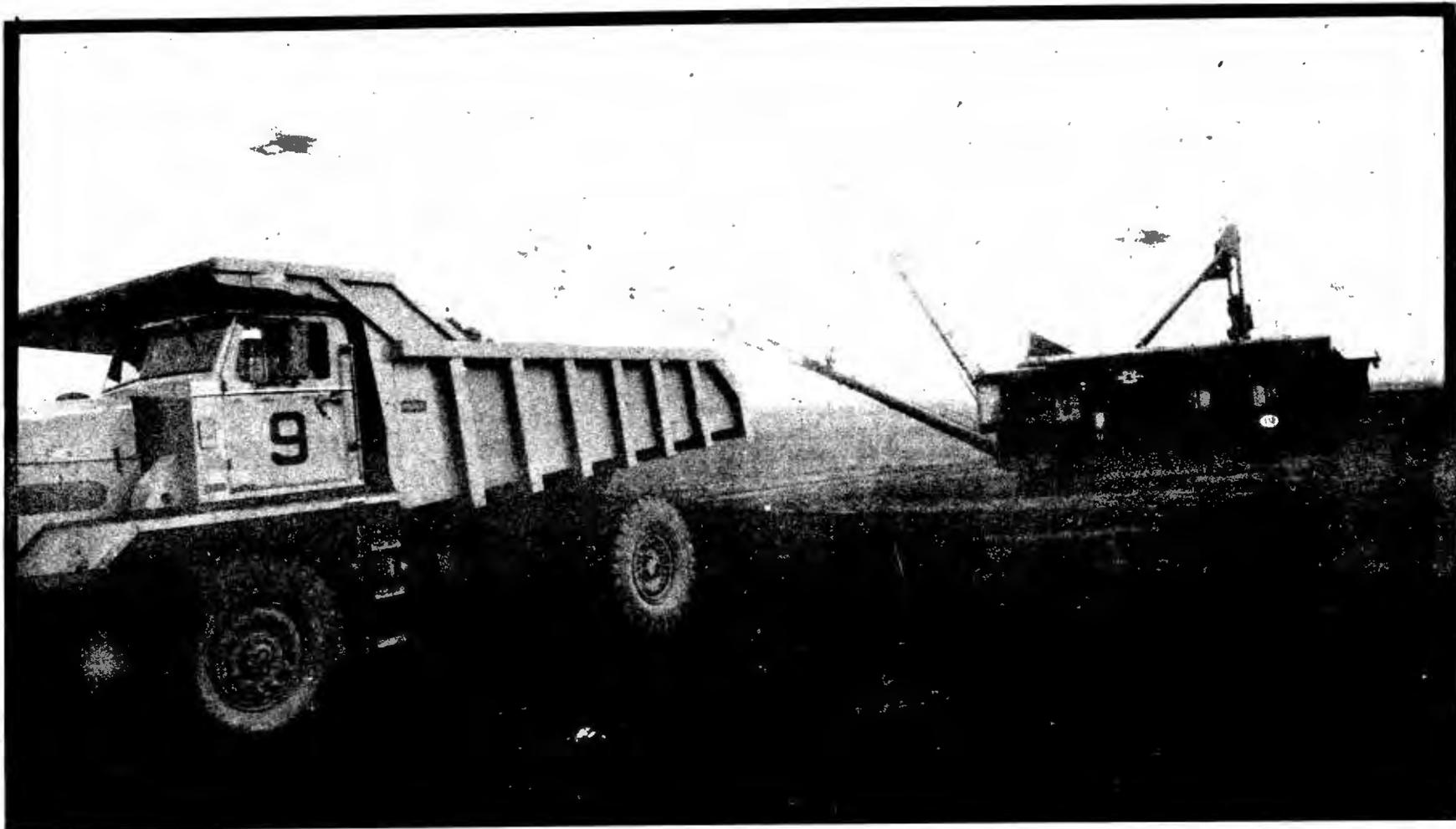
El 36% de la producción mundial del níquel no se sabe para qué se utiliza. Es secreto de muchos estados. Aunque se cree que es utilizado en la industria estratégica para armamentos de alta calidad, en la producción de cohetes y aparatos cósmicos.

La misma producción de aceros aleados es en lo esencial para fines militares. El níquel puro es utilizado con fines radioactivos.

El 60% de la producción está controlada por el monopolio canadiense INCO (International Nickel Company) y esto hace que su precio sea estable. La Unión Soviética sigue a la INCO por la importancia de su producción. Cuba está en quinto lugar.

El Gobierno de Estados Unidos tenía gran interés en su nueva planta de Moa. La tecnología más moderna fue aplicada en esta planta. Los norteamericanos no llegaron jamás a ponerla en marcha y se rieron cuando el Gobierno Revolucionario nacionalizó la industria. "Aquí han trabajado cien ingenieros de lo mejor de Estados Unidos. Ustedes no tienen los planos. Aquí hay maquinarias tan nuevas que iban a ser usadas por primera vez en el mundo. Ustedes, cubanos, jamás pondrán a Moa en marcha".





Meses después de la nacionalización, Moa parecía un desierto, un mundo de hierros fantasmas y mudos. Las nuevas maquinarias, los cerebros electrónicos, las calderas, los laboratorios. Todo callaba en Moa. En cada rincón retumbaban las palabras del norteamericano: ustedes, cubanos, jamás pondrán a Moa en marcha.

A mediados de 1960, un hombrón de espaldas anchas y piernas grandes, rostro con la forma de escudo, pelo cenizo y boca gruesa, llegó a Moa. Pasaba sus vacaciones y se dijo "voy por Moa".

La fábrica joven y muerta le golpeó, le hizo sentirse pequeño. Tres días después gestionaba una entrevista con el ministro de Industrias, Che Guevara. Le dijo: "yo creo que se puede echar a andar".

El ingeniero Demetrio Presilla es ahora toda una leyenda en la ruta de la jungla. Presilla es el hombre allí. "El que le sabe un mundo al níquel". Los obreros se llenan el pecho para decir: "yo trabajo con el ingeniero Presilla". Los ingenieros recién graduados murmuran: "bueno, no hay que exagerar, la época de Presilla va pasando". Pero Presilla está ahí: la industria de Moa ha sido por tres años la Industria Vanguardia de la Nación. Y fue Presilla el que la echó a andar. Se buscó ingenieros y obreros especializados. Trazaron planos, revisaron, prepararon. El 22 de julio de 1961 salió de Moa el primer cargamento de níquel.

LA HISTORIA COMENZO EN 1906

El 25 de octubre de 1960 aterrizó un avión en la pista de Nicaro. En él venía un nuevo administrador para la industria. El administrador traía en su carpeta la orden de nacionalización. Los empresarios norteamericanos firmaron la orden. Ellos preguntaron si podían sacar sus papeles. No se les permitió. El 25 de octubre terminaba para la Jungla un ciclo de su historia.

Esa historia comenzó en el 1906. La USS (United States Steel) instaló una fábrica al oeste de la bahía de Nipe: la Felton. Esa fábrica produciría módulos de hierro para la formación del acero "Mayarí". La Felton operó desde 1909 hasta 1919. Su producción era para la Primera Guerra Mundial.

En 1919 la Felton paró sus máquinas. Sólo de año en año la productora norteamericana hacía pequeñas producciones de muestreo. En el 1942 la Felton paró definitivamente sus hornos.

En ese mismo año, la Frederick Snare Corporation inició la instalación de una industria al este de la bahía, justo frente a Felton: la industria niquelífera de Nicaro. Su producción sería también para volcarla en los campos de guerra de Europa.

La jungla quedó dividida en tres dueños: Felton, Nicaro y las tierras de la United Fruit.

Para levantar Nicaro llegaron obreros de todo el país. Cinco mil hombres dormían en hamacas, bajo los árboles. La compañía norteamericana preparó la nueva sociedad: nombraron un cuerpo de policía. Después comenzaron a construir las primeras casas para los empresarios. La nueva sociedad norteamericana inició su ascenso: cualquier protesta obrera era castigada con la policía y el despido del lugar. Los dueños dieron una concesión al comerciante Filpo, de Mayarí, para que instalara un prostíbulo en el Cayo La Madama, frente a Nicaro. El club Las Palmas fue construido hacia el oeste. El Buró de Investigaciones gubernamental se hizo de sus oficinas y preparó un fichero de todos los obreros de Nicaro. En el año 1944 el Partido Comunista hizo un trabajo secreto entre los obreros para formar un sindicato. Los norteamericanos prepararon el suyo. Pero la victoria fue para los obreros.

En noviembre de 1946 el Gobierno de Estados Unidos decretó el paro de Nicaro. Corrió el pánico. El hambre se avecinaba. Los latifundios de la United Fruit esperaban con los brazos abiertos. La Guerra Mundial había terminado.

Pero en 1952 la guerra estalló en Corea. Con la muerte renació Nicaro. Pero ahora no habría sindicato. El golpe de estado del 10 de marzo dirigido por Fulgencio Batista impediría toda forma legal de lucha.

Unos años después los bombarderos ligeros B-26 de la aviación batistiana merodeaban sobre Nicaro y se hundían a profundidad en la sierra cercana. Buscaban al Ejército Rebelde, a los miembros del Segundo Frente Frank País.

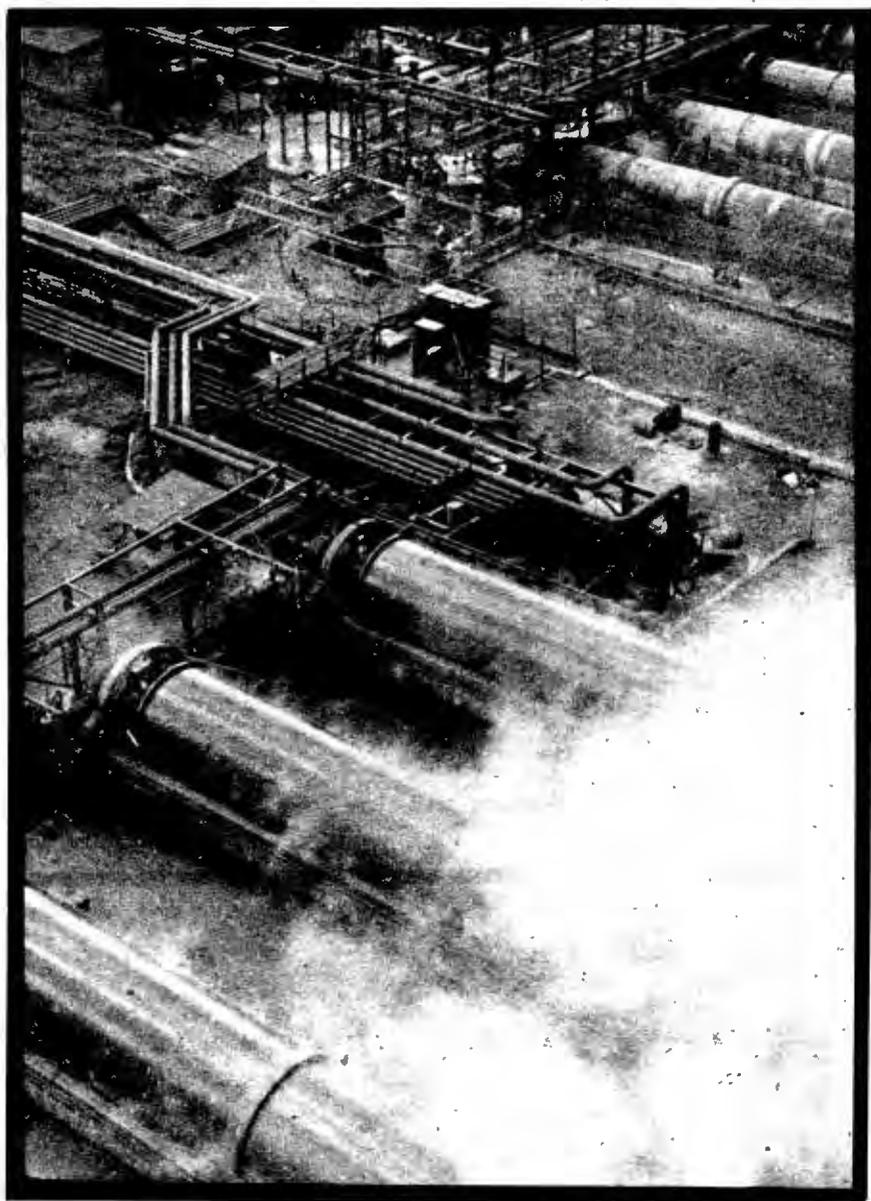
Ya en ese momento la Frederick Snare Corporation invertía 75 millones de pesos a 100 kilómetros de Nicaro. En Moa se construía la más moderna industria niquelífera del mundo. Sobre ella también volaban los B-26. Llegó un momento que las minas a cielo abierto de Nicaro eran bombardeadas diariamente.

En una de las operaciones guerrilleras, cayó frente al cuartel militar de Moa, el comandante rebelde Pedro Soto Alba. Ante su tumba, el comandante Raúl Castro, jefe del Segundo Frente, dijo: ¡Pedro, algún día esta fábrica pasará a manos del pueblo y ese día llevará tu nombre!

El 25 de octubre de 1960 el Gobierno de Estados Unidos intentó cerrar a Moa y a Nicaro. Ese día las industrias de la jungla fueron nacionalizadas.

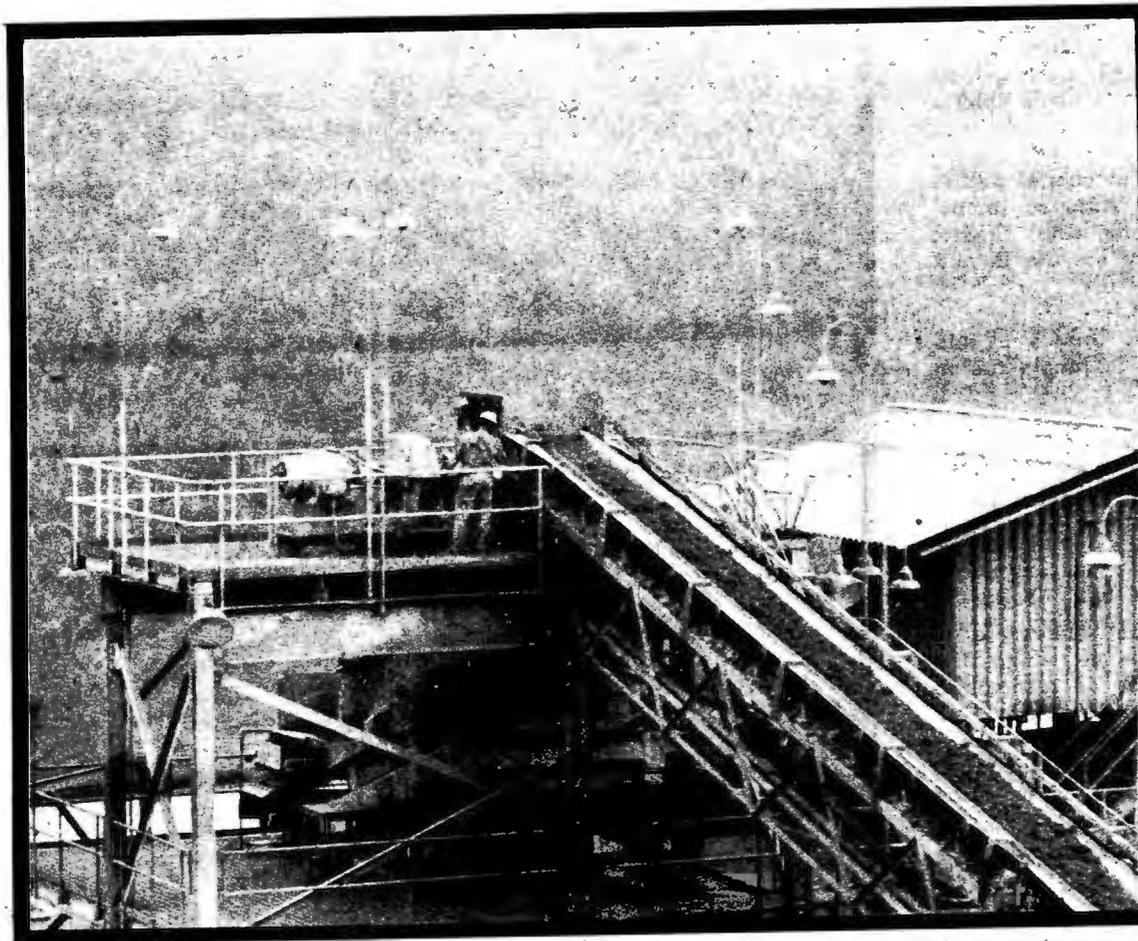
Ahora en Moa y Nicaro trabajan los geólogos. Calculan. Después las cuadrillas trazan los campos de explotación. Las potentes grúas de 30 toneladas arrancan el níquel a la montaña y las dejan abiertas, sin una gota de mineral, como si fuera un paisaje de la luna. En las tierras de la jungla se calculan 3 mil millones de toneladas de mineral. Son las mayores reservas del mundo.

Mientras, frente a Nicaro, las chimeneas de Felton vuelven a la actividad. Sus obreros se han empeñado en ganarle al tiempo. Los viejos hornos crujen con su producción de módulos de manganeso para la exportación. De Felton a Nicaro se mueve un pequeño tren. Es el mejor transporte de superficie en la jungla. El motorista saluda a todos los vecinos. Se detiene frente a una casa de viejos conocidos. Un niño de esa casa le brinda café en un pomo. El motorista lo toma y le acaricia la cabeza. Le dice: "gracias, hermano".



1960: nacionalizada la jungla

LOS HOMBRES DE LA RUTA DE LA JUNGLA



DE NICARO A COREA

José Mastrapa Braña. 70 años. Es un viejo ratón de biblioteca

—¿Desde cuándo está en la ruta de la jungla?

—Yo vine hace quince años. Yo trabajaba en la secretaría de los dueños de Nicaro. Ahora dirijo la biblioteca de esa industria. Cuando yo vine, los norteamericanos rehabilitaban Nicaro para producir más níquel. Era que había guerra en Corea.

—¿Cuánto níquel habrán producido los norteamericanos?

—Yo le puedo buscar ese dato.

El viejo Mastrapa se agencia una escalera. Hurga en todos los estantes. Extrae un gran libro y lo deposita sobre la mesa central.

—Aquí mismo están esos datos. Déjeme buscar los espejuelos.

Mastrapa se engancha sus gafas. Lápiz y papel en las manos. Comienza a sacar cuentas. Tacha, borra. Todo con esmero. Al fin dice:

—La administración norteamericana produjo 212 millones, 409 mil 298 libras de níquel. Eso equivale a unas 100 mil toneladas.

LENIN Y LA BIBLIA

José Pineda. 42 años. Huele a gasolina. Fuma con sus manos impregnadas de gasolina

—¿Cuál es su trabajo?

—Soy gruero. Trabajo en una grúa de 30 toneladas.

—¿Te gusta?

—Sí, me gusta mi trabajo, aunque a veces éstas americanas se rompen y hay que meterse dentro de los motores a traquetearlos.

—¿Cuánto ganas?

—Gano nueve pesos con 64 centavos diarios.

—Después que terminas el trabajo, ¿qué haces?

—Después que termino en el trabajo, cojo la jaba y me voy a la tienda para comprarle algo a los muchachos. Después voy a la casa y leo algo y me quedo dormido porque yo no soy muy "salidor".

—¿Qué te gusta leer?

—Estoy leyendo un libro de Lenin sobre la política del 17. Pero no puedo leer mucho porque me da un dolor en la vista. Los médicos no me han quitado ese dolor. Yo creo que me voy a morir con él. Además de Lenin también leo el "libro sagrado".

—¿La Biblia?

—Sí.

—¿Tú crees en Dios?

"Ustedes cubanos jamás pondrán a Moa en marcha" afirmó el americano

—Bueno, yo creo que hay algo que sabe más que nosotros, pero yo busco lo que dice Lenin y lo que dice Dios y veo que Dios dice mentiras. Es que Lenin va a lo que hay de verdad.

—Ah...

MOA: LA MEJOR ESCUELA

*Ernesto Ramírez: 33 años.
Administra la Industria
Vanguardia Nacional: MOA*

—¿Quiénes dirigen Moa?

—Esta Moa es un reto constante al enemigo. Aquí está lo más nuevo. El Che Guevara dijo que Moa "era la única niña virgen que los norteamericanos no pudieron explotar en nuestro país". Los norteamericanos nunca pensaron que echaríamos a andar Moa. Después de Presilla, un grupo de ingenieros jóvenes resuelven los problemas de Moa.

—He oído hablar de la "Universidad de Moa".

—Es una escuela de la Universidad de Oriente. Aquí se forman los futuros ingenieros. Son alumnos obreros. Reciben su sueldo de 160 pesos mensuales y cada año aumenta en diez más. Cada semestre son examinados. Las clases comienzan a las tres de la tarde y terminan a las 7 y media.

—¿Después de su trabajo qué hace aquí?

—Lo que pudiéramos llamar la "cosa social" es algo escasa aquí. Aún no hay condiciones. Pocos lugares de entretenimiento. Una población reducida. Al principio cuando se llega no hay amistades y eso hace difícil la vida. En La Habana hay cosas que no existen en Moa.

—¿Ejemplo?

—¿Ejemplo? Pues un televisor, un familiar que visitar, un cine que escoger. Esas son cosas de estas poblaciones pequeñas. Aunque las condiciones se mejoran. Hay algunos en La Habana que no les gustaría venir aquí a trabajar. Ellos dicen: "Moa es el fin del mundo". A ellos hay que decirles: "Moa es la mejor escuela de ingeniería, además, se hacen muy buenos amigos".

MAÑANA VAS A NICARO

*Luis Gálvez. 29 años.
Le gusta recordar sus
actividades clandestinas
en la lucha contra Batista*

—¿Cuál es su trabajo aquí?

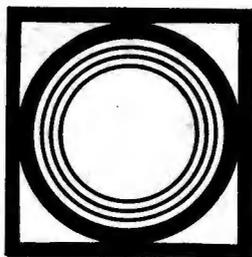
—Yo administro la industria de Nicaro, la industria "Comandante René Ramos Latour".

—¿Vive aquí?

—Sí, con mi mujer y una hija.

—¿Cómo vino a trabajar aquí?

—Yo trabajaba en la Empresa de la Cerámica. Un día me llamó Che Guevara y me preguntó: ¿Tú has ido a Nicaro? Yo le respondí que no. El siguió diciéndome: bueno, mañana vas a ir a Nicaro. ¿Por cuánto tiempo?, le pregunté. Eso no importa, me dijo. Tú eres joven. Sólo estarás unos 15 ó 20 años.



*Mañana vas
a Nicaro, me
dijo el Che*

—¿El enemigo ha intentado hacer algo contra la fábrica?

—No, no se han producido sabotajes. Los obreros de aquí dicen que si cogen un saboteador lo echan con vida en el horno de reducción.

—¿Qué produce la fábrica?

—Aquí se produce sinter de níquel y óxido de níquel. Esta producción es en lo fundamental para exportación. Nuestros embarques principales van hacia el campo socialista y hacia Francia.

—¿Cuántos obreros trabajan aquí? ¿De dónde son?

—Trabajan 3 100 obreros. Proceden de las zonas campesinas de los alrededores y otros que vinieron de más lejos, en las épocas del hambre y de los norteamericanos.

Después Gálvez invita a tomar una cerveza y también dos grandes botellas de ron llenas de ostiones. Entonces comienza a relatar sus experiencias del clandestinaje.

LA MAQUINA 11

*Próspero Gómez Guerra. 52 años.
25 de obrero en Nicaro. En su casco
ha pintado una hoz y un martillo,
y esta leyenda: "Vanguardia
Nacional 1964-1966"*

—¿Usted es obrero vanguardia nacional?

—Sí. Lo soy por las horas de trabajo voluntario. En el segundo semestre de 1965 trabajé mil 467 horas voluntarias.

—¿Cuál es su profesión?

—Maquinista. Trabajaba en la máquina número once. Esa era la máquina más grande de Cuba. Ahora trabajo en el almacén. Allí tengo una brigada que se llama "20 Mil Mártires".

—¿Usted es el jefe de la brigada?

—Sí, porque cuando me dieron el título de vanguardia el Che Guevara me dijo que aceptara los regalos que yo quisiera escoger. En realidad yo no quería coger nada pero el Che insistió. Entonces escogí un par de zapatos y una pluma de oro y un lapicero de oro. Después el Che me dijo: "Ahora tú tienes que hacer más vanguardias", entonces hice la brigada.

—¿Cuáles son sus aspiraciones?

—Estoy contento ahora. Gano dos pesos diarios más que antes de la Revolución. Yo quiero que mis hijos no pasen mis sufrimientos, que no se duerman con un pedazo de boniato y agua en el estómago.

EL FUTURO DE LA JUNGLA

*Serafín Sánchez. 31 años.
Responsable del "Plan
Director" de la jungla*

—¿Qué cosa es el "Plan Director"?

—Es la coordinación para las nuevas obras en esta zona. Aquí las condiciones de vida eran malas. Ahora se mejoran.

—¿Qué se ha hecho de nuevo?

—Hay terminadas 235 obras nuevas, entre casas, carreteras, parques, cafeterías, escuelas y lugares de entretenimiento.

—¿Qué perspectivas tienen?

—Aquí en el futuro se instalarán las grandes industrias siderúrgicas del país. Ya los planes están elaborados. Aunque no debemos precipitarnos porque lo fundamental es ahora la batalla de la agricultura.

—Yo me refería a los planes de obras.

—Bueno, en construcción hay 1 002 viviendas, dos lavanderías, el matadero de Moa, la planta retransmisora de radio, dos campos deportivos y 10 obras más. Para el futuro inmediato hemos planificado 9 obras en las que se incluyen carreteras, cines y almacenes. También un motel en Moa.

EL TRIUNFO DE ALICIA Y EL BALLET NACIONAL ES EL TRIUNFO DE CUBA



DANZA DE PREMIOS

Cinco

Alicia Alonso (Cuba): Gran Prix "Estrella de Oro" (la mejor bailarina del Festival).

Ballet Nacional (Cuba): "Estrella de Oro" (la mejor actuación en conjunto).

Aurora Bosch (Cuba): "Premio Especial de la Crítica" (por su "Reina de las Wilis" del ballet "Giselle").

Alicia Alonso y Aurora Bosch (Cuba): Premio "Ana Pavlova" (otorgado por la Universidad de la Danza de Paris).

"Me siento muy contenta y emocionada. Agradezco a la crítica y al pueblo de Francia sus deferencias, sus cálidos elogios", declaró Alicia Alonso al conocer la noticia. El cable:

Paris, diciembre 11. (PL).—Alicia Alonso, primera figura del Ballet Nacional de Cuba, obtuvo el primer galardón del Festival Internacional de Danza de París, al otorgarle el jurado el gran premio "Estrella de Oro" a la mejor bailarina del festival.

Es domingo, 11 de diciembre: último día del festival. El jurado anunciará hoy su decisión. El teatro de los Champs Elysées, escenario del Festival, está abarrotado. Críticos, periodistas y fotógrafos de las principales publicaciones de Francia y del mundo, esperan ansiosos el final de la actuación del Ballet de Georgia (URSS). (El Ballet Nacional de Cuba actuó los días 2, 3, 4 y 5 de noviembre). El Ballet de Georgia termina su actuación. Tras algunos minutos de telón se hace el anuncio oficial: Alicia Alonso ha sido escogida como la mejor bailarina del Festival: se le otorga el Gran Prix "Estrella de Oro". Ovación. Pero hay más. "Estrella de Oro" al Ballet Nacional de Cuba (por ser el mejor conjunto del Festival) y "Premio Especial de la Crítica" a Aurora Bosch ("la mejor "Reina de las Willis" (ballet "Giselle" que ha visto París en mucho tiempo").

El Ballet Nacional regresó a Cuba el 22 de diciembre tras una gira por varios países socialistas. El pueblo y dirigentes de la Revolución encabezados por el ministro de Educación, José Llanusa, le recibieron con flores en el aeropuerto "José Martí" de La Habana.

Dijo Llanusa: "Como parte del pueblo que somos, nos sentimos verdaderamente emocionados al saludar la llegada de la compañera Alicia Alonso. No solamente es un premio para Alicia, este que ha recibido, sino para nuestro pueblo revolucionario".

Dijo Alicia: "Verdaderamente, estoy emocionada. No poseo las cualidades de otras personas que pueden afrontar situaciones semejantes. Mis emociones me hacen quedarme callada. El Gran Premio es en definitiva el reconocimiento al trabajo de todos. Como cubanos seguimos adelante y seguimos siempre representando a nuestra patria, a nuestra Revolución".

Además del Ministro de Educación, fueron a recibirle, entre otros, Eduardo Munzio, director del Consejo Nacional de Cultura, José Aguilera Maceira, viceministro de Educación, Maritza Alonso, directora de la Empresa Cubana de Artistas y Lisandro Otero, director de CUBA.

Más tarde, Alicia Alonso y el Ballet Nacional de Cuba fueron objeto de un homenaje en un acto celebrado en el teatro "Amadeo Roldán" de La Habana. Se le entregó a la bailarina un trofeo con la inscripción: "Al mérito. A nuestra Alicia Alonso por su extraordinaria contribución a la cultura nacional y su destacada actuación en los escenarios del mundo. 1966". Se proyectaron trozos del film "Giselle" protagonizado por la bailarina.

El acto estuvo presidido por el ministro de Educación, José Llanusa. ●

ORLANDO REY ARAGON





PINARES DE MAYARI

LA MESETA COLORED DE LEON

Por MUÑOZ-UNSAIN

Fotos MIGUEL DURAN



aunque no haya ido nunca a Pinares de Mayarí, usted sabe que allí todo cambió, que todo es nuevo



Mientras usted efectúa el viaje, es probable que en La Habana, que va quedando detrás y abajo, se produzca alguna noticia de esas que dan la vuelta al mundo. Usted hará un viaje más corto, y en el lugar donde va, no se producen noticias internacionales. El viaje suyo tomará entre seis y ocho horas, siempre que no coincida con la lluvia. Una hora y media hasta Santiago de Cuba en un cuatrimotor turbohélice. Y desde allí un GAZ-69, duro automovillito soviético que vence en su lucha contra las bravas montañas cubanas.

Finalmente llega a Pinares de Mayarí. Ese es un vasto territorio donde la gente tiene una permanente tonalidad rojiza y donde hay ciertas palabras caídas en desuso. Nadie dice allí sacrificio, ni esfuerzo, ni tesón, ni amor o alegría del trabajo. Todos son alegres y están enamorados de su trabajo. Todos son tesoneros y se esfuerzan. En determinada medida, todos hacen sacrificios, y su sencillez les impide darse cuenta.

Al caer el sol y asomar el frío de la noche, hay que bañarse de alguna forma: durante todo el día cualquier viento o cualquier vehículo ha levantado polvaredas rojizas que pegadas a la piel pretenden ir a la cama también. ¿A la cama? A la hamaca, o a la litera, o al catre.

Usted ha hecho el viaje en octubre. Su lector lo está leyendo en febrero. Usted no ha regresado a Pinares de Mayarí, pero sabe que todo ha cambiado. Tiene que imaginar la vasta extensión de tierra rojiza cubierta por el verdor de las hortalizas, maquillada por el trabajo. Es un maquillaje que se quita y se pone con las estaciones del año, cíclicamente. Para eso, hay que transformar la naturaleza. Simple. En Cuba las cosas son así de simples.

10 000 mil hectáreas y el frío

Oriente es una provincia bravia de cuerpo y alma. Carlos Manuel de Céspedes emprendió allí en 1868 la "Guerra de los 10 Años" contra el colonialismo español. José Martí dio inicio allí en 1895 a la guerra final contra los colonizadores. Los héroes del Granma comenzaron allí en 1956 la guerra de liberación. Los guerreros siempre utilizaron a las montañas de Oriente como un arma, más que como un escudo. Un poeta lo dijo así: "Las montañas se alzaron y sacaron el pecho".

Hoy la provincia de Oriente está curando las cicatrices de sus montañas. Las está convirtiendo en instrumentos de paz.

(En octubre, 32 600 mujeres de las ciudades y pueblos habían recogido 2 millones 400 mil latas en los cafetales de las sierras.)

Después de un rocoso camino que parece conducirlo a muchas partes al mismo tiempo, usted puede elegir entre subir a la Loma de la Mensura o seguir hasta Pinares de Mayarí. Si decide subir, alrededor suyo casi hasta el horizonte, desde los mil metros de altura de la loma, usted verá la meseta de Pinares de Mayarí (10 000 hectáreas). Sentirá frío: esa es una de las características del microclima de la región. Se preguntará la razón de su nombre, pues parece haber muy pocos pinos.

(En realidad hay en los alrededores millones de pinos nuevos. Perdidos entre los vericuetos de las montañas, centenares de jóvenes los vienen sembrando desde hace dos o tres años.)

En un principio... la naturaleza lo que produjo aquí fue casi exclusivamente pinos, de manera que antes de que se comenzara a explotar, esta meseta era un inmenso bosque, diría que un inmenso y maravilloso bosque.

El yuraguano y la nostalgia del desierto

Antes de lanzarse por un camino, consulte a los campesinos del lugar. Si le dicen: "El camino está molesto, sí" endurezca sus vértebras y trate de levantar la moral de su vehículo.

Desde antes de llegar a la Loma de la Mensura, situada en lo que los textos de geografía llaman la Sierra de Nipe, usted verá un paisaje que le resultará distinto. Nada de los parlanchines verdes de otras serranías de la provincia. Lomas resacas, casi peladas. Usted está a 95 kilómetros de distancia de Santiago de Cuba. El verde de esas lomas es grisáceo y escaso. Las matas de yuraguano, con nostalgia de desierto, dan una mala imitación de palmeras.

En el transcurso de unos 15 años una explotación irracional de estos bosques, unido a ciertas técnicas como es darle candela al espartillo que crecía aquí, fue liquidando casi todos los árboles, porque algunos que nacían pues iban muriendo, de manera que prácticamente esto estaba convertido en un desierto...

Baje de la loma y entre en la meseta. Es ondulada, se extiende a unos 600 metros de altitud sobre el nivel del mar. Vista de cerca, usted comprende que la tierra no es rojiza,

tiene color de león. Cuando llueve, se achocolata, y se pega a sus botas o a los neumáticos.

Hay otras circunstancias muy curiosas en esta meseta... aquí está uno de los más grandes yacimientos del mundo en níquel. Este terreno donde estamos nosotros parados es un terreno laterítico, hierro en forma de laterita, con un contenido de níquel y las demás cosas, manganeso, plomo y cobalto...

Los bulldozers y las fresas

Kilómetros y kilómetros más allá, la actividad no cesa.

(Tres mil 800 obreros del Regional Palma-San Luis estaban en el campo y las montañas cercanos, recogiendo café y resembrando plantaciones dañadas por el ciclón de octubre.)

(En el Municipal Banes-Nicaragua se estaban plantando 500 mil caobas, cedros, casuarinas y otras especies maderables para cumplir los planes de reforestación.)

(En Mayarí Arriba, una ciudad construida después de 1959, era inaugurado un moderno motel.)

Por los alrededores inhóspitos de Pinares de Mayarí no se ven apenas campesinos. Al entrar a la meseta usted observa huellas de gruesos neumáticos, trochas abiertas por bulldozers que van y vienen, usted no sabe dónde. Coja una de ellas. Luego de un rato, escuchará ruidos. Primero, de delgados arroyuelos, luego, de motores distantes.



octubre a diciembre: preparación de terrenos. Enero: semilleros. Febrero:





Cuando al triunfo de la Revolución se empezaron los planes de repoblación forestal, se comenzó a repoblar esto otra vez, porque aquí se había dado siempre pino, nunca a ningún campesino ni a nadie se le ocurrió sembrar aquí porque aquí no se daba nada... Ustedes no verían una sola vivienda en toda esta meseta y era sencillamente porque excepto los que trabajaban aquí en la madera en un tiempo, o en minerales, nadie vivía aquí, porque aquí no se daba nada.

Hace meses que usted en La Habana viene comiendo helados de fresa. Sabe que en parte esa fresa viene de Pinares de Mayarí. Comienza a buscarlas. Al principio sólo encuentra huellas de enormes neumáticos. Luego, ruido de motores.

Mellizos artificiales y mucha gente

¿Qué hace esta laguna aquí, interrumpiendo su camino? Pero no es una laguna, fíjese bien. Es una represa. Más tarde usted se entera de que algunos centenares de trabajadores del Ministerio de la Construcción y de técnicos del Instituto de Recursos Hidráulicos están trabajando en la meseta. Construyen 60 pequeñas represas como esa. Tendrán entre 2 y 12 millones de galones de agua de capacidad. En la zona caen 70 pulgadas de lluvia anuales. Hay que capturarla antes de que se escape al mar.

(A 25 kilómetros de distancia, el enorme ingenio azucarero Julio Antonio Mella se prepara para la "Zafra Chica" que comenzará pronto: esto ocurrió en octubre.)

(En Caimanera una vaca Hollstein parió mellizos. Su padre fue un tubo, una jeringuilla. Por toda la provincia nacían al mismo tiempo centenares de terneros hijos también de la inseminación artificial.)

(El piloto Rolando Ramírez terminaba seis horas de trabajo en la Granja Raúl Podio, de Media Luna. Cuarenta aterrizajes, 40 despegues, ochenta vuelos rasantes. Mil 350 hectáreas de caña de azúcar fertilizadas.)

Así pensamos llegar a fertilizar, en avión, unas 500 mil caballerías (6 millones 750 mil hectáreas). Y eso sí es productividad. ¡Se imaginan 400 pilotos fertilizando 500 mil caballerías de tierras! ¡Eso sí es productividad! Y eso se puede hacer, desde luego, con una agricultura socialista, de grandes extensiones, bien organizada.

En Pinares de Mayarí usted encuentra de pronto gente. Mucha.

Dinosaurios corteses y tres colores

Un monstruo ruga y aparece detrás de una ondulación del terreno. Se mueve despacio pero nada lo detiene, tritura la tierra. Viene a hacerle un favor: halará a su automovillito, que quedó atascado en el fangal. Se llama DT250. Es de una nueva raza de monstruos que habita ahora la meseta. Es un enorme tractor de oruga, o esteras. Hay varios como él, y otros más pequeños, y otros de gomas (con uno de sus neumáticos se podrían borrar los errores de todos los maños alumnos en el mundo) y otros más pequeños, y gradas de 17 mil 500 libras, y otras más pequeñas, y arados de discos, y arados de

siembra. Marzo y abril: siembra y cultivo. Mayo a setiembre: recolección



rejas, y esparcidoras, y equipos de riego. Dinosaurios corteses.

(En Cieneguilla, Manzanillo, seguían creciendo en octubre los viveros de café.)

(En Moa una caravana de júbilo recorría las calles: la planta Pedro Soto Alba acababa de ser declarada Mejor Fábrica de la Nación.)

(En la granja Bartolomé Masó daban inicio a la mejor cosecha de arroz de su recién nacida historia, tanto en producción global como en rendimiento por hectárea.)

(La presa Gilbert acumulaba más de 42 millones de metros cúbicos de agua, sin estar aún concluida del todo, y evitaba que se inundara el valle del río Cauto.)

En Pinares de Mayarí usted ha encontrado gente.

A raíz de la siembra de pinos el año pasado se nos ocurrió preguntarnos: "Bueno, por qué será que aquí no se da nada? Al fin y al cabo esto es tierra, la tierra es en primer lugar el soporte de los cultivos; éste es un régimen de microclima, vamos a hacer unas pruebas".

La tierra de Pinares de Mayarí es color de león. La cachaza, escoria orgánica que es uno de los subproductos de la molienda de la caña, es de un negro plumizo. El fertilizante —mezcla de fósforo, nitrógeno y potasio— es blancuzco.

Mujeres sobre todo y la naturaleza cambia

¿Qué ocurre cuando le toman la temperatura a un cuerpo de 10 mil hectáreas de superficie? Es octubre, todo está comenzando en Pinares de Mayarí, las pruebas concluyeron. Gente de la Academia de Ciencias analiza todo: pronto habrá allí una estación meteorológica. Cuando los pinos hayan crecido, hasta variará el régimen de lluvias. La tierra, y la cachaza, y los fertilizantes se coaligan para hacer saltar por el aire a los vegetales. Es simple: se le cambia la cara al paisaje, se le cambia el humor a la naturaleza. Usted ha encontrado gente. Esa gente —y los dinosaurios mecánicos— están preparando unas 21 mil hectáreas para la siembra. La amasan con 105 mil toneladas de cachaza y 8 mil de cal. Han sembrado casi 700 hectáreas de frijol, que ahora están arando para que el suelo tenga abono verde.

Pero ¿cuál es la ventaja? Muchos dirán ¿Por qué romperse la cabeza para sembrar vegetales aquí arriba, si hay tanto terreno donde se pueden sembrar vegetales? Los que entienden un poco de agricultura saben por qué. A los legos en materia de agricultura pues les voy a explicar lo siguiente: es que son vegetales que se producen fuera de estación, este es el tipo de vegetal que antes se importaba del extranjero.

El microclima de la meseta lo permite. No son solamente fresas. Las fresas son las menos. Sandía: 270 hectáreas. Tomates: 1 687 hectáreas. Repollo, pimienta y cebolla: 67.5 hectáreas cada uno. Las fresas, en verdad, son una prueba más. No todas las pruebas han terminado. También se hacen pruebas con melocotones, manzanas y uvas en Pinares de Mayarí.

En octubre, en Pinares de Mayarí, se sembraba trabajo para 9 mil personas en seis meses

56/CUBA



de cosechas en este año 1967. Ochenta de cada 100 serán mujeres.

De 18 a 41 y un carácter sano

En octubre ya había mujeres en Pinares de Mayarí. Algunas estaban allí desde mayo. Usted habló con algunas. La menor que conoció tenía 18 años, la mayor 41. Habían recogido una copiosa cosecha de tomates en esa tierra que hasta hace poco sólo daba pinos. En octubre estaban preparando los terrenos para la gigantesca siembra.

¿Se divierten? No nos aburrimos, no, no señor. ¿Cuánto ganan? La hora, 50 centavos. ¿Cuánto pagan por la comida? No, la comida es gratis. ¿Qué hacen después de trabajar? Bueno, lavamos la ropa, estudiamos. ¿El trabajo es duro? No, es trabajo de campo, eso es todo. ¿Se considera esforzada, cree

usted dar un ejemplo? Se ríe con cierta desconfianza, por si usted le está tomando el pelo.

Esa gente del interior del país da muestras de un magnífico espíritu patriótico, un magnífico espíritu revolucionario, un carácter sano.

(En Palma Soriano los miembros de la brigada Camilo Cienfuegos cumplían un mes de trabajo con 1 939 latas de café recogidas.

En la Gran Tierra, cerca de Baracoa, proseguía la construcción de las viviendas, acueducto y alcantarillado de un nuevo barrio rural.

En el regional Banes-Antilla concluía el Festival del Limón y se anunciaba un plan de siembra de 4 320 hectáreas de ese cítrico.

En Holguín los mejores cortadores de caña de la zafra anterior recibían sus premios: 8 automóviles, 63 refrigeradores, 56 motocicletas con side-cars).



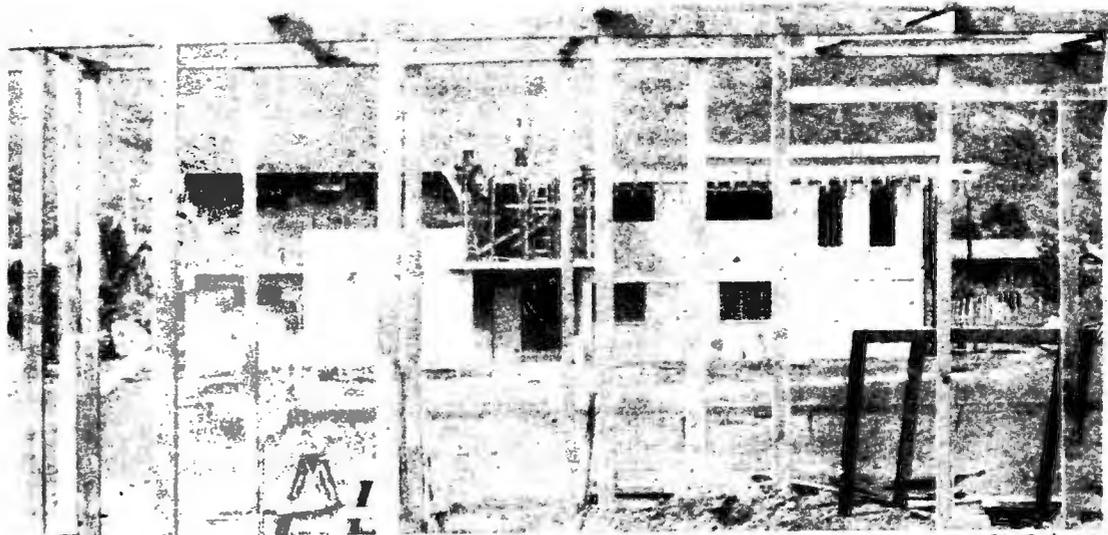
Níquel, níquel y 300 caballerías de vegetales

Cuba tiene una de las mayores reservas en níquel del mundo. La explotación mineral no llegará a Pinares de Mayarí hasta dentro de una década. Se pensó repoblar de pinos aquello. Las pruebas de que habló Fidel modificaron los planes.

En octubre, hechas de pino, ya estaban siendo concluidas las primeras cabañas del Instituto Tecnológico Hortícola. Unos 500 alumnos graduados de Secundaria Básica estudiarán allí y al mismo tiempo atenderán los cultivos. Funcionará como internado.

Urgía también la instalación de una escuela para jefas de brigadas de recogedoras de tomate. Hay que evitar que haya más tomate del que se pueda recoger. Las 120 mejores recogedoras de tomates de las cosechas

fresas, sandías, tomates, repollos, pimientos y cebollas, en una meseta del color de los leones





Solo encontramos huellas de enormes neumáticos. Luego, ruido de motores

anteriores serán las alumnas de la escuela, que funcionará en tiendas de campaña.

También habrá una escuela para algo que nunca había ocurrido hasta ahora en Cuba: mujeres tractoristas. Veinticinco muchachas aprenderán a operar los tractores "Bolgar".

¿Qué significan unas 300 caballerías de vegetales en esta zona? Significa la producción de vegetales, de la mayor parte de los vegetales, para un consumo relativamente alto de la población en todos estos meses de verano... significa empleo para 8 ó 9 mil mujeres en este sitio. Porque hay un trabajo que aquí se hará a máquina, romper el terreno, muchas cosas; la fertilización incluso se podrá hacer en aviones, porque serán distancias, extensiones grandes, y se aplicará esto. Hay otros trabajos: amarrar los tomates, recoger los tomates, toda una serie de cosas, que emplea fuerza de trabajo femenina. Entonces se piensa de todos los alrededores movilizar miles de mujeres, crear instalaciones aquí para cuando vengan, círculos infantiles en lugares como Mayarí, Holguín, todos esos pueblos de los alrededores, además de las zonas campesinas, con un salario remunerativo, y buenas condiciones de vida aquí, porque pensamos hacer albergues que sean albergues bien hechos, donde puedan estar aquí las mujeres que vengan a trabajar en las mejores condiciones posibles.

58/CUBA

9 mil mujeres y cada mes su color

Armando está sentado al borde de una de las pequeñas represas y deja que el sol le caiga encima. Papel en mano planifica con el enviado del Ministerio de Comercio Interior. Armando es flaco, de bigotes, rápido. Como todos los cubanos se parapeta detrás de una débil trinchera de timidez. Diez minutos después será amigo suyo. Armando es el responsable del plan para Pinares de Mayarí.

Usted le pide que le muestre todo lo que ocurre allí y él se instala en su GAZ 69. Sobre el guardafangos delantero derecho. (Usted para no ser menos va en el delantero izquierdo y trata de no caerse). Ahora las trochas abiertas por los bulldozers y las huellas de grandes neumáticos descubren su sentido. Son las vías de comunicación entre los distantes puntos en que se vuelca la cachaza, se desbroza terreno, se construyen presas, se levantan albergues, se efectúan mediciones topográficas, se quemar tocones, se entremezcla el frijol con la tierra color de león.

Con todo lo que se ve y oye, usted va preparando un calendario hortícola para Pinares de Mayarí, esa enorme meseta que está dejando de ser árida. De octubre a diciembre, preparación de los terrenos. En enero, co-

mienzo de los semilleros. En febrero, siembra. En marzo y abril, siembra y cultivo. En mayo comienza la recolección que se prolongará hasta setiembre.

Un microclima para 10 mil hectáreas, más 9 mil mujeres, más cachaza, fertilizantes y cal, más una tierra color de león, más algunas palabras caídas en desuso. Dinosaurios metálicos. En las laderas de las lomas es posible jugar con el sol entre los pinos. Pinares de Mayarí. La fórmula es fácil: se toma un desierto, se le hace producir.

Toda la provincia de Oriente está activa en la paz.

(En octubre, gran parte del Ejército de Oriente estaba en campaña en las montañas de Baracoa, Bayate, Yateras, La Caoba, Mayarí Arriba, Songo-Caney, Imías-Purial, Realengo 18, Santa Catalina, Arroyo Seco, Moa y Naranjo Agrio. Los soldados estaban fertilizando el café. Hasta el 20 de octubre habían fertilizado 15 822 hectáreas de cafetales (23 millones 440 mil cafetos) con fertilizantes de crecimiento a base de nitrato de amonio. Ni el fertilizante ni la mano de obra costó un centavo a los campesinos.)

Usted hizo su viaje en octubre. Su lector lo lee en febrero. Usted está deseando volver allá, a Pinares de Mayarí, para ver cómo aquella ondulada meseta va siendo invadida otra vez por el verde.

Y a medida que avancen las cosechas, cada mes tendrá su color.



*y a medida que avancen
las cosechas, cada mes
tendrá su hermoso color*



CUBA EN LA CULTURA



Por RODRIGUEZ RIVERA

Cine: 3 PREMIOS



En noviembre, tres cortometrajes cubanos obtuvieron importantes distinciones internacionales. En el Festival Internacional de Documentales y Cortometrajes de Leipzig (República Democrática Alemana) **Cerro Pelado** (testimonio del viaje de la delegación cubana a los Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe celebrados en Puerto Rico) conquistó la **Paloína de Oro**. Es la tercera vez consecutiva que Santiago Álvarez, su director, gana el máximo galardón. Los dos premios anteriores los obtuvo con **Ciclón** y **New**.

La muerte de **Joe J. Jones** de Sergio Giral, recibió una mención especial de la Unión Internacional de Estudiantes y el premio de la Unión de Críticos Cinematográficos.

Manuela, de Humberto Solás, se adjudicó la **Targa D'Argento** (medalla de plata) en el IV Festival Internacional de Cine celebrado en Cuneo (Italia).

PINTURA: 10 A ROMA

La exposición **Pintura Cubana Contemporánea** (Amelia Peláez, René Portocarrero, Luis Martínez Pedro, Mariano Rodríguez, Servando Cabrera Moreno, Raúl Milián, Raúl Martínez, Adigio Benítez, Antonio Vidal y Antonia Eiris) permaneció abierta en la Galería **Dos Mundos (Roma)** del 5 al 15 de noviembre. A la inauguración asistieron numerosos pintores, grabadores, escultores, críticos y personalidades políticas italianas, y muchos espectadores jóvenes. La radio y la prensa (*Paese Sera*, *L'Unità*, *Rinascita*) reseñaron elogiosamente la muestra cubana, auspiciada por la Asociación Cubana de Amistad Italia-Cuba. Enrico Crispolti y Adelaida de Juan escribieron las notas del catálogo.



TRES BREVES

1 Estuvo abierta en la Unión de Escritores y Artistas de Cuba la exposición **Vietnam vencerá**. Hubo numerosas actividades: artes plásticas, música, teatro, cine, poemas, danza, charlas, en solidaridad con la lucha del pueblo vietnamita.

2 Del 17 al 22 de diciembre, se celebró en Santiago de Cuba el V Festival Nacional de Coros. Catorce conjuntos dieron sus funciones en el teatro Oriente y el último día clausuraron el encuentro con sus ya tradicionales rondas callejeras.

3 Hizo una corta visita a Cuba el crítico cinematográfico Ugo Casiraghi, del diario italiano *L'Unità*. A sus colegas cubanos les dio una visión general del cine de su país y les habló sobre las grandes posibilidades temáticas de la alfabetización y los posteriores empeños educativos en Cuba.



punto y aparte

- Recital de **Ela O'Farril**, cantante, guitarrista y compositora, en **Bellas Artes**.
- Exposición: **Alejo Carpentier, 45 años de trabajo intelectual**, en la Biblioteca Nacional.
- Café-conversatorio en la Casa de las Américas sobre la canción-protesta. Panelistas: **Estela Bravo** (norteamericana) y **Pio E. Serrano** y **Omar Vázquez** (cubanos). Invitado especial: comandante **Elías Manuit**, de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional de Venezuela.
- El director húngaro **Janos Sandor** dirigió dos conciertos de la Orquesta Sinfónica Nacional. Solista en uno de ellos: el pianista **Huberal Herrera**.
- El Conjunto Nacional de Danza Moderna estrenó **Chacona** de **Ramiro Guerra** y **A 90 millas** de **Lorna Burdsall**, en el teatro **García Lorca**.
- Dibujos op-pop de **Ernesto Briel** y **Armando Morales** en la Galería de Arte.
- **Odilio Urfé**, musicógrafo y pianista, charló sobre el Festival Internacional de la Canción (Sopot, Polonia) ilustró con grabaciones y un documental. En **Bellas Artes**.
- 29 cuadros de la pintora mexicana **Fanny Rabel**, **Las prisiones del hombre**, se exhibieron en **Bellas Artes**.
- **Esther Borja** y **Mario Romeu** dieron un recital de canciones de **Ernesto Lecuona** al cumplirse tres años de su muerte, en el Teatro **Amadeo Roldán**.
- Mesa redonda en el Instituto de Literatura y Lingüística: **La poesía actual en Cuba**. Panelistas: **José Antonio Portuondo**, **Camila Henríquez Ureña** y **Nuria Nuiiry**. Auspiciaron: **PEN Club** y **Comisión Cubana de la Unesco**.

B**libros
del
mes**

Este mes las editoras de Cuba publicaron, entre otros, los siguientes libros:

- **Sembrando vientos:** Martha Dodd. Un relato novelado basado en el surgimiento del nazismo en la Alemania de Hitler. La autora, escritora norteamericana, vio de cerca la fuente del nazismo, cuando se trasladó con su padre (nombrado embajador por el gobierno de Roosevelt) siendo pequeña, a Alemania.
- **Diccionario Químico (tomo 3) de Minerales:** R. de la Luz. Contiene un material alfabético de la química orgánica.
- **Sicología Infantil:** G. Clauth y H. Hiebsch (sicólogos alemanes). En varios capítulos los autores recogen sugerencias de maestros y familiares. Un aporte a la educación del niño y el joven en la sociedad socialista.
- **La disciplina estatal en la URSS:** P. T. Vaskay. Esencia y significado de la disciplina estatal. El papel de las masas trabajadoras, la función de los tribunales y de fiscalía en la disciplina estatal. Traducido del ruso por J. L. Gavinet.
- **Diccionario para Ingenieros (español-inglés):** Louis Robb. Miembro de The American Society of Civil Engineers. Abarca toda la terminología correspondiente a la ingeniería civil: mecánica de suelos, proyectos y construcción de aeropuertos, minería, arquitectura naval, explotación forestal, industria azucarera y campos petrolíferos. Contiene los términos más usuales en esta materia y frases que aparecen en los glosarios oficiales de las sociedades de ingeniería.
- **Viet Nam (80 años de agresión imperialista):** Jesús Martí Díaz. Se inicia con una introducción histórica de ese heroico pueblo, sigue con los norteamericanos en Saigón (prostitutas, chiclets, whiskey y cigarrillos rubios para el soborno) la guerra de resistencia y otros capítulos, que revelan la lucha de Viet Nam, desde la colonización francesa.
- **Fundamentos de electricidad para radiotécnicos:** William H. Timbie. Una exposición práctica y clara de los principios eléctricos fundamentales, al objeto de extender su aplicación a otras ramas de la electrónica.
- **El oscuro esplendor:** Eliseo Diego. Uno de los nombres más importantes de la actual literatura cubana. Ha publicado: "En las oscuras manos del olvido" (1942) y "Divertimentos" (1947) ambos libros de prosa. "En la Calzada de Jesús del Monte" (1948) y "Por los extraños pueblos" (1958) poesía. Diego trabaja en el Departamento de Literatura y Narraciones Infantiles de la Biblioteca Nacional.
- **Economía Política:** Oscar Lange. Economista, político y activista social polaco. Tiene 114 obras de carácter científico que tratan temas relacionados con su profesión. Al terminar la Segunda Guerra Mundial fue embajador de Polonia en Estados Unidos y delegado permanente ante la ONU, en 1959. Actualmente es jefe de la cátedra de economía política en la Universidad de Varsovia.

- **Surrealidad:** Pedro Pérez Sarduy. Libro de poesía mencionado en el Concurso Casa de las Américas, 1966. El poeta pertenece a la última promoción literaria cubana, surgida al triunfo de la Revolución.
- **Bosquejo histórico de la geología de Cuba:** A. Calvache. Va desde el descubrimiento de América hasta nuestros días, siguiendo las indagaciones realizadas por esa ciencia. 105 páginas.
- **El vendedor de días:** José Lorenzo Fuentes. Tomo de cuentos. El autor ha publicado: "El sol ese enemigo", novela, y "Macunayagua arriba", libro de cuentos.
- **Haber vivido:** Luis Suardias: poeta cubano procedente del movimiento literario surgido en la provincia de Camagüey hace varios años. Suardias obtuvo mención con este libro en el Concurso Casa de las Américas, 1966.
- **Doble esplendor:** Constanza de la Mora. Autobiografía de una mujer española: infancia, matrimonio, surgimiento de la conciencia social y viudes por el esposo muerto en el frente luchando por la República Española. En 608 páginas, narra el proceso histórico español, desde la monarquía, pasando por la instauración de la República, hasta la guerra civil de 1936.
- **Lectura de marxismo leninismo:** 8 especialistas tratan las clases y luchas de clases, el progreso técnico y la estructura social, base y superestructura, las contradicciones en la sociedad socialista y varios capítulos más apoyados en el análisis dialéctico.
- **La historia del jazz:** Marshall Stearns. Aquellos músicos, compositores, arreglistas y embajadores de ese fenómeno musical, pasan por este libro, terminado en 1956. Al mismo tiempo refleja la inconfirmitad del jazz dentro de su marco en la sociedad norteamericana, así como también las tendencias contrapuestas de esa música.



El Ministerio de Comunicaciones de Cuba puso en circulación 4 emisiones de sellos.

"Genocidio en Viet-Nam" (Multicolor)

- 2 centavos: Guerra bacteriológica
- 3 centavos: Guerra química
- 13 centavos: Lucha convencional

Primer día de circulación: 23 de noviembre de 1966. Perforación: 12½. Dimensiones: 52×21 milímetros. Impresión: offset. Filigrana: R de C. Series completas: 117 000. Dibujante: Oscar Enebral. Hoja de 20 sellos.

"X aniversario de los sucesos de noviembre y diciembre de 1956". Esta emisión consta de siete valores. Tema central: retratos de mártires. Fondo: algunas escenas de la lucha revolucionaria.

- 1 centavo: Retrato de Nico López y desembarco del Granma.
- 2 centavos: Cándido González.
- 3 centavos: Pepito Tey y combate en la calle Padre Pico.
- 7 centavos: Tony Alomá e incendio de la estación de policía de Santiago de Cuba.
- 9 centavos: Otto Parallada e incendio de la estación de policía de Santiago de Cuba.
- 10 centavos: Juan Manuel Márquez y desembarco del Granma.
- 13 centavos: Frank País y juicio en la Audiencia.

Primer día de circulación: noviembre 30 de 1966. Perforación: 12½. Dimensiones: 43×24 milímetros. Impresión: offset. Filigrana: R de C. Hojas de 25 sellos. Series completas: 97 000. Dibujante: José Rodríguez.

"Seminario Internacional Tiempo Libre y Recreación". Para saludar este evento celebrado en el hotel Habana Libre de La Habana, salió a la calle el día 12 de diciembre del 66, esta emisión de 3, 9 y 13 centavos, referentes al evento.

Perforación: 12½. Impresión: offset. Dimensiones: 40×28 milímetros. Marca de agua: R de C. Hojas de 25 sellos. Dibujante: René Cordero. Series completas: 58 000. Multicolor.

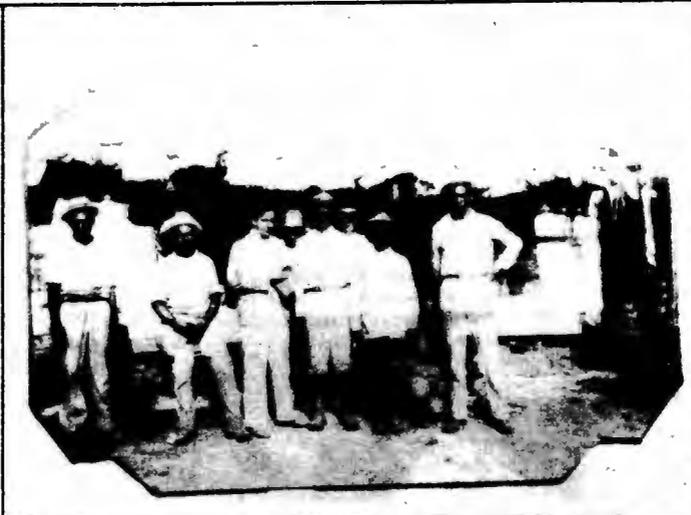
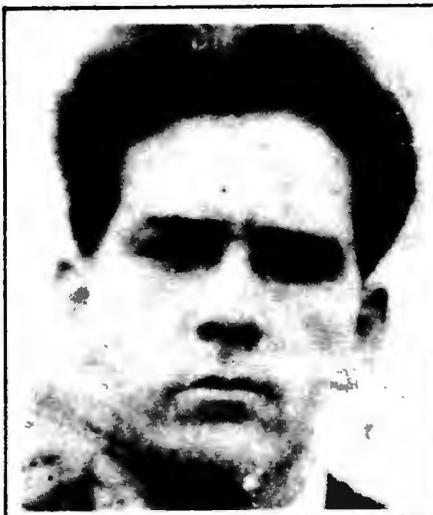
Otro evento: Primer Forum Nacional de Comunicaciones. A él fue dedicado también la emisión de 3, 10 y 13 centavos, y una hoja filatélica de 30 centavos. Multicolor. Dimensiones de los sellos: 25×36 milímetros. Hojas de 25 sellos. Series: 68 000. Impresión: offset. Perforación: 12½. Filigrana: R de C. Dibujantes: Armando Alonso, Francisco Ruiz y J. Quintana. Primer día de circulación: diciembre 12 de 1966.

Navidades 1966-67. Una muestra diversa de orquídeas impresas en multicolor. Esta serie está compuesta de 1, 3 y 13 centavos. Salió el 20 de diciembre. Perforación: 12½. Dimensiones: 36½×24 milímetros. Hojas de 20 sellos. Impresión: offset. Papel cromo. Series completas: 800 000. Dibujante: Josefina Dalgado.

los fundadores

MEMORIAS DE UN SOLDADO CONOCIDO

Por SALVADOR BUENO





Pablo de la Torriente Brau

el niño: "ANTES QUE PAN VERGÜENZA"

Tres pueblos pueden disputarse a este escritor, a este luchador: el puertorriqueño, el español y el cubano. En Puerto Rico nació el combatiente, a la tierra española entregó su sangre generosa y en Cuba desarrolló todo su juvenil ímpetu en favor de cambios radicales en nuestra vida pública. Entre estos tres puntos cimeros, la trayectoria vital de Pablo de la Torriente Brau marca una senda de júbilo heroico, de creación natural, de esfuerzo revolucionario.

En San Juan de Puerto Rico vivía a principios de siglo un matrimonio: el de Félix de la Torriente, cuya familia española había echado raíces en Cuba, y Graciela Brau, hija de un prohombre puertorriqueño, Salvador Brau, que había enseñado a sus vástagos que "a los hijos se les debe dar antes que pan, vergüenza". El doce de diciembre de 1901 les nace un hijo. Le ponen según costumbre de la época los nombres de Pablo Félix Alejandro Salvador de la Torriente y Brau.

Allí, frente a la casa natal, se abre una plaza donde se levanta una de esas estatuas de Colón "en que aparece siempre encaramado en un palo de mármol, con la mano sobre los ojos, como si el Almirante hubiera sido un infeliz grumete". Los primeros pasos del niño se encaminan hacia la estatua del Descubridor. Y el signo de viaje y aventura que se desprende de la estatua del genovés parece marcar la trayectoria de esta existencia.

Muy niño, Pablo Félix acompaña a su padre que embarca hacia España para visitar en Santander la casa de sus mayores. Cuando regresan a América, Torriente se encamina a Cuba donde espera encontrar mejores horizontes. Son los años ilusionados de la presidencia de Tomás Estrada Palma. El niño recibe de su abuelo puertorriqueño un libro de Martí, *La edad de oro*, donde encuentra fundamentos su recia cubanía y empieza a estudiar en la escuelita "La Empresa" que dirige el profesor Lima en la habanera Quinta de los Molinos. En la capital vive la familia de su padre.

Don Félix se establece en Santiago de Cuba donde dirige una escuela: el "Colegio Cuba". La familia ha crecido. Cinco hijos tiene el matrimonio Torriente Brau. Tres nacidos en Puerto Rico: Graciela, Pablo y Zoe. Dos nacidos en Cuba: Lía y Ruth. El único hijo varón acompaña a su padre a los colegios internacionales de El Cristo donde es profesor de literatura. Allí el muchacho se interesa por la geografía y la historia, lee a Salgari, a Dumas, a Mayne Reid. En la revista escolar "El Ateneísta", comienza a publicar algunos trabajos. En uno de ellos cuenta que cuando sea almirante irá con una escuadra a libertar a Puerto Rico del poder de los yanquis.

el adolescente: "UNA IMAGINACION DE MUCHACHO MUCHACHO"

Durante un tiempo la familia se instala en Holguín. Cuando regresa a Santiago de Cuba, Pablo ingresa en el Instituto de Segunda Enseñanza. Pero los tiempos son difíciles. Doñ Félix decide trasladarse a la capital. En La Habana el adolescente que ya muestra la fortaleza de sus músculos y su ánimo lleno de alegría saludable concluye sus estudios secundarios. "Yo tenía dieciseis años perfectos... y una loca imaginación de muchacho loco, de muchacho muchacho". Quiere hacer algo más que estudiar y va con el ingeniero José María Carbonell a laborar como delineante en la finca Yaguanabos donde conoce a una muchacha, Teté Casuso, que después sería su esposa.

El mar sigue delante de su imaginación con una atracción permanente. Decide presentarse a exámenes de ingreso en la marina nacional. Debe pasar por pruebas eliminatorias para obtener una de las plazas vacantes en la escuela de Mariel. En el examen final, después que ha vencido todas las pruebas anteriores, una pregunta gramatical lo coloca ante un dilema: ¿qué distintos significados tiene la palabra senador con c y con s? En su respuesta, Pablo, entre humorístico y qui-jotesco, añade: "Con s, en Cuba, es sinónimo de *botellero*". El tribunal lo expulsa del salón, pero el jovensuelo con una sonrisa que le brinca entre los labios sabe que ha respondido una verdad que escuece el ánimo de los examinadores.

La situación económica de su familia es apretada. Vive Pablo en el reparto Lawton. Tiene veinte años cuando el magistrado Trelles, amigo de la familia, le busca un empleo en la Comisión de Adeudos de Hacienda. El sueldo es alto: \$175.00. El trabajo, muy poco. A los dos meses dice a su familia que abandonará el trabajo. Ante la mirada interrogadora, aclara: "Soy demasiado joven para ser tan desvergonzado de aceptar una *botella*". Y sale de la casa con la cabeza bien alzada.

El propio magistrado le busca otra ocupación. Como sabe mecanografía y taquigrafía entra a trabajar en el bufete de Giménez Lanier, Ortiz y Barceló. El ilustre investigador y antropólogo, don Fernando Ortiz, pide que trabaje con él. Allí se pasa el día ante la máquina de escribir. Dirá más tarde: "Con el doctor Fernando Ortiz yo estoy aprendiendo muchísimas cosas que en lo absoluto me interesan, pero que a veces me hacen gracia, como por ejemplo, averiguar en una misma semana, y como él dice, todos los chismes de la Virgen de la Caridad del Cobre y del barón de Humboldt".

En la azotea del edificio donde está el bufete hace deportes. Allí conoce a un joven de ojos azules y melena rebelde. Es Rubén Martínez Villena. Pablo juega fútbol en el Club Atlético de Cuba, una vez al mes se pasa sin comer para desintoxicarse, se prohíbe la bebida y el cigarro. Le gusta conversar también con gentes que les da por la literatura y la historia. Conoce a José María Chacón y Calvo, el crítico literario, y a un joven estudiante de medicina, Gonzalo Mazas que escribe versos y cuentos. Un día, aquel muchacho de juventud rozagante, de alegría contagiosa, le entrega a Martínez

Villena un cuento que acaba de escribir, "El héroe". Rubén se lo envía a José Antonio Fernández de Casiro, y el cuento sale publicado en el suplemento literario del Diario de la Marina.

el hombre: "HOMBRES CON SENTIDO DIVERSO DE LA VIDA"

Estamos ya en un año decisivo: 1930. Frente a la dictadura de Gerardo Machado se sitúan los estudiantes y los obreros. Este año sale de las prensas *Batey*, libro de cuentos de Pablo de la Torriente Brau y de Gonzalo Mazas Garbayo. Once son del primero, diez del segundo. Los cuentos de Pablo llaman la atención por un tono de fresco humor y de espontánea aventura que son notas nuevas en las letras cubanas. Pablo ha casado ya con Teté. Se reúne con los muchachos universitarios. El 30 de setiembre se realiza una protesta estudiantil que se inicia en la escalinata universitaria. Deciden dirigirse hasta el Palacio Presidencial. Pocas calles más allá una nube de policías detiene la manifestación. Estudiantes y policías luchan en las calles, en el parque de Eloy Alfaro. Un disparo derriba a tierra, herido mortalmente, a Rafael Trejo. A Pablo lo llevan también al Hospital de Emergencias con el cráneo destrozado.

El pueblo cubano está en pie de lucha frente a la sangrienta dictadura. A la vanguardia están los estudiantes y los obreros. A la cárcel llevan a muchos de ellos. Se les tortura, se les acosa. Aparecen muertos en las calles, en los repartos. Pablo está junto a los muchachos del Directorio. Se incorpora al Ala Izquierda Estudiantil. Un día son apresados los dirigentes juveniles. Pablo está con ellos. En la cárcel lee y estudia incesantemente. Se deja crecer una larga barba. Cuando queda libre no es por mucho tiempo. Está preso en el Castillo del Príncipe, en el Presidio Modelo de Isla de Pinos. Los testimonios de estos años están recogidos en los artículos que integran sus libros *105 días presos* y *La isla de los 500 asesinatos*.

Cuando al empuje de una huelga general cae el régimen de Machado, la actividad de Pablo se recrudece. Escribe en el periódico "Ahora" que han fundado los obreros de El Mundo. Su posición al lado de las masas explotadas, frente al imperialismo ingerencista y sus maniobras, es decisiva. La reacción se fortalece alrededor del coronel Batista, apoyado por el embajador norteamericano Mr. Caffery. Los grupos revolucionarios son perseguidos implacablemente. Antonio Guiterras y Carlos Aponte son asesinados en El Morrillo, cerca de Matanzas. En marzo de 1935 se organiza una huelga general. Pero la represión brutal la hace fracasar. Se inicia un régimen de asesinatos y torturas. La revolución se ve frustrada, desviada, reprimida. Pablo, ante el momento tremendo, logra embarcar hacia los Estados Unidos.

Estos años lo han madurado rápidamente. Ha conocido el germen revolucionario que late entre los obreros y campesinos. Ha estado en el Realengo 18, entre campesinos rebeldes: "El que quiera conocer otro país, sin ir al extranjero, que se vaya a Oriente, que se vaya a las montañas de Oriente donde está el Realengo 18... Allí encontrará no sólo una naturaleza distinta, sino también costumbres diferentes y hasta hombres con sentido diverso de la vida".

el emigrado: "ALGUN DIA ME VENGARE DE NEW YORK"

En Cayo Hueso, en Tampa, en Nueva York se reúnen los nuevos emigrados revolucionarios. Pablo se gana la vida en los oficios más humildes, trabaja como camarero, friega platos, vende helados. Escribe: "Algún día me vengaré de Nueva York. Aunque dicen los que lo conocen que es bello". Concorre a los mítines. Participa en la fundación de la Organización Revolucionaria Cubana Antimperialista. Pablo vive un tiempo en casa de la madre de Aponte. Habla en las reuniones del Club Mella. En julio de 1936 estalla la insurrección militar en España contra la República.

Pablo de la Torriente quiere saber qué pasa en España. No puede aguardar pacientemente a enterarse por los periódicos. "He tenido una idea maravillosa —escribe Pablo— me voy a España... La idea hizo explosión en mi cerebro, y desde entonces está incendiando el gran bosque de mi imaginación". Por ahora poco se podrá hacer por Cuba: habrá que esperar otro momento. Por eso le confiesa a un amigo: "Yo no hago falta ahora en Cuba. Voy a España precisamente para darle a Cuba, a la revolución cubana, toda mi experiencia".

el escritor: "EL GRAN RIO DE LA REVOLUCION"

Comienza a preparar su viaje a España. Consigue una colaboración del periódico "El Machete", órgano del Partido Comunista de México. También enviará sus reportajes y crónicas a "The New Masses". "Pero ahora yo me voy a España, a ser arrastrado por el gran río de la revolución. A ver un pueblo en lucha. A conocer héroes. A oír el trueno del cañón y sentir el viento de la metralla. A contemplar incendios y fusilamientos. A estar junto al gran remolino silencioso de la muerte".

El primero de setiembre embarca hacia Europa en el "Ile de France". Llega a París donde la guerra española repercute en protestas y manifestaciones. Entra en España, pasa por Barcelona y Valencia, el 25 de setiembre ya está escribiendo su primera crónica desde Madrid. Durante los días sombríos y duros de Nueva York fue escribiendo su novela *Aventuras del soldado desconocido cubano*, su rechazo de la guerra brutal y estúpida. Ahora está en medio de otra guerra, donde chocan dos concepciones del mundo, donde el pueblo participa en forma heroica.

Desde los primeros días, el cubano todo lo quiere ver, quiere estar en todas partes. Entrevista a los dirigentes, se pone en contacto con los escritores, se mezcla con el pueblo madrileño en medio de la ciudad bombardeada. No es de esos periodistas que preparan sus despachos desde sus habitaciones en los hoteles. A Pablo no le alcanza el tiempo para escribir sus crónicas y sus cartas. Cuenta en sus cuartillas lo que acontece no sólo en las calles de Madrid, sino que visita los

frentes de combate y llega a polemizar con el enemigo: "La tribuna fue un parapeto sobre una roca. El escenario la noche prelunar, densa aún y peligrosa".

el combatiente: "LA SIERRA ESTA CUBIERTA DE NIEVE"

A través de la sierra llega a pueblecitos en las cercanías de Madrid. Un día está en Alcalá de Henares, donde nació Cervantes. Ya es algo más que un periodista visitante, es un combatiente. Se le designa Comisario de Guerra del Batallón de "Campesino". Organiza funciones de cine, actos culturales. En Alcalá de Henares encontró a un poeta. Es Miguel Hernández "un muchacho considerado como uno de los mejores poetas españoles. Lo nombré jefe del Departamento de Cultura. La sierra está cubierta de nieve".

Uno de aquellos combatientes lo describía de esta manera: "Era un hombre bastante alto, fuerte, su estatura era aproximadamente de un metro 80-85 centímetros, su aspecto físico era maravilloso, como decimos los españoles, de un verdadero macho, moreno, con la frente despejada, el pelo negro y los ojos negros. Vestía curiosamente. Siempre iba bien peinado y afeitado. La primera vez que lo vi me pareció que era un hombre áspero, reacio, pero cuando lo traté de cerca vi todo lo contrario: era muy bueno, sencillo, afable y simpático".

el héroe: "LA REVOLUCION NO ES EL SUEÑO SOLITARIO DE UN POETA"

No descansaba aquel hombre. No cesaba un momento de recorrer todos los puntos, de hablar con cada uno de los combatientes, de cuidar por su salud. En los trabajos que se incluyen en su libro *Peleeando con los milicianos* conocemos por sus cartas y crónicas su vida azarosa e incansable del frente de batalla. El 19 de diciembre, en las cercanías de Majadahonda, una bala le atraviesa el corazón, cae muerto sobre la nieve. Sus compañeros tras una búsqueda minuciosa encontraron el cadáver. Lo llevaron a enterrar a Chanmartín de la Rosa. Poco después fueron trasladados sus restos al cementerio de Barcelona, esperando el momento para que fueran traídos a Cuba.

Dos meses después, un artículo periodístico de Pablo de la Torriente Brau conquistaba el premio "Justo de Lara". Hablaba de una exposición de pintura, se titulaba el trabajo "Guajiros en Nueva York". La vida y la obra de Pablo de la Torriente Brau constituyen un estandarte de lucha para la juventud cubana, nuestro pueblo encuentra en él uno de los grandes precursores de la revolución. Había escrito en una ocasión: "La revolución no es el sueño de un poeta solitario, sino la canción imponente y sombría de la muchedumbre en marcha". Todavía quedan muchos de sus trabajos por publicar, algunos poemas, mucho trabajo de ocasión, el libro *Presidio Modelo*, etc. Pero con el conocimiento de su vivir y de su obrar, la figura de Pablo de la Torriente Brau posee las cualidades de un forjador del porvenir. ●

TESTIMONIOS

Un corazón trepidante

Conocí a Pablo en el estío de 1930. Hacía una semana que andaba a toda hora, con un libro bajo el sobaco. Ni que agregar tengo que aludo a *Batey*, una colección de cuentos cubanos escritos una mitad por él y la otra por su fraterno amigo Gonzalo Mazas Garbayo. Inquirí la manera de encontrarlo. Me había asombrado su imaginación fabulosa, su estilo desenfadado, su pupila afiebrada, su afán de servicio, su corazón trepidante y su generoso amor a los que sufren, sueñan y pelean. Una tarde le fui presentado en el bufete de don Fernando Ortiz, donde trabajaba como secretario suyo. Era un mocetón alto, de musculatura atlética, pelo oscuro, frente dilatada, voz grave, mentón altivo, sonrisa franca, mirada diáfana y jocundo talante. De vez en cuando, lanzaba una carcajada estruendosa que estremecía los cristales de las ventanas. Le hablé de su libro y me habló de Rubén Martínez Villena, el pálido poeta de bruñido temple.

El palique derivó, rápidamente, hacia el tema político. La atmósfera densa y caliginosa, presagiaba tormenta. En la Universidad los estudiantes nos aprestábamos ya al ataque frontal a la tiranía y al imperialismo. Le referí, a trazos, nuestros planes y objetivos. Los ojos le relampaguearon y tornó a hablar de Rubén. Aludió de pronto a Teté Casuso. Se había desposado con ella hacía poco. Su amor de muchacho cuajaba radiante en el amanecer jugoso de su juventud.

—Te iba a invitar a que te unieras a nosotros —le dije— más, si acabas de casarte, va a ser difícil que puedas incorporarte a la lucha...

Interrumpiéndome bruscamente, replicó tajante y resuelto:

—Considérame ya incorporado. Yo siempre he antepuesto mi deber a todo. Teté sabrá comprender...

Y sin darme tiempo a abrazarlo, me preguntó:

—¿Cuándo y dónde es la próxima reunión?

Nos despedimos con un vigoroso apretón de manos. Anochecía. La ciudad se enguinaldaba lentamente de ascuas. Yo iba silbando de júbilo. Había conocido a un hombre entero y verdadero. Y había anudado también, la más limpia alegre, y honda amistad de mi vida. Juntos desafiábamos las balas de los esbirros la mañana del 30 de setiembre. Juntos afrontamos los rigores de la persecución, de la cárcel y del destierro. Juntos luchamos por la liberación nacional y social de Cuba.

Antes de embarcar rumbo a España me eligió para recoger y publicar sus "papeles" si no regresaba vivo del frente. Ni siquiera ha regresado muerto: los zumos de su huesa aún alimentan los surcos ensangrentados de España. Había sido el primer hombre de América poseído por la fiebre de la revolución española...

... Había decidido irse a España a combatir por la libertad y a precio de su vida pagaba

la quijotesca aventura. Era el más impetuoso, noble y arrestado mozo de nuestra generación.

RAUL ROA

Muerte arrebatada

Fue un hombre capaz de encariñar tanto al amigo como al enemigo. Sólo era intransigente en el combate. Terminado el compromiso, y de regreso al mundo de todos, se daba al diálogo, a la tolerancia, al juego, a la sonrisa y demás ligaduras sociales.

Ese perfil de su temperamento anima a relatar algunas anécdotas de su vida corta, su tarea larga, su ternura, su coraje, su fuerza física y moral.

Muchacho todavía, aprendió la lección de su destino en la escuela más dura del deporte: el fútbol. A golpes de hombro tumbaba a los contrarios, y abría camino a la pelota hacia el gol. Ese gusto no lo perdió en ninguna otra circunstancia. Un día los propietarios de periódicos, enemistados con el gobierno, cerraron las puertas del negocio. Y como los periodistas no querían morir de hambre, alquilaron una imprenta y sacaron un diario. Uno de ellos era Pablo de la Torriente. Cuando él entraba en la redacción todos nos atrincherábamos detrás de los pupitres. La demora costaba un empujón y una caída. Pablo lo ponía de pie, y le consolaba echándole la culpa al administrador que sólo nos pagaba una semana de las cuatro de cada mes. Ya todos tranquilos, el De la Torriente se ponía a escribir mientras, de reojo, atisbaba la entrada del camarero de la fonda vecina que traía un bocadillo o un refresco. Antes de servir al cliente, el camarero ponía el piscolabis en la mesa de Pablo para que probase el menú ajeno. Era un impuesto en beneficio de su mísero estómago. Alguien trató de suprimir el privilegio. Una tarde entró el bodeguero con un enorme cacharro lleno de un líquido misterioso. Lo puso en la mesa recaudadora. Pablo sorbió un trago, hizo una mueca y, estoicamente, tragó la cicuta, porque el contenido era un mejunje donde había vinagre, sal, pimienta, bicarbonato, y cuantos ingredientes causan náuseas. ¡Carcajada general! Y Pablo, agradecido, dio las gracias y suplicó al cantinero que le repitiese el obsequio.

En toda circunstancia era igual: en el presidio, en las fiestas, en el exilio, en los buenos o malos días. Y, sobre todo, en la guerra.

La última vez que nos encontramos fue en Madrid. Había empezado la guerra. Era una oportunidad que no podía contenerle. Vivió unos días en la casa de un amigo, en espera de ingresar en la lucha. Pasaba las horas dando brincos. La casa tenía el techo bajo. Marchó pronto, diciendo al hospitalario que quería retenerle: "Una hora más, y te quedas sin casa y yo sin cabeza".

Fue a las trincheras. En las pausas del fuego dialogaba con los enemigos. Les daba consejos. Les invitaba a cambiar de posición. Les daba lecciones revolucionarias. Sacaba la cabeza para que le oyesen bien. Y cuando le disparaban, se reía de la bala perdida.

Un anoche que volvió a Madrid para cambiar de brigada fue a mi casa. Quería despedirse de mí. Iba al Guadarrama. Los picos de la Sierra tenían monteras blancas. Vestía traje viejo. Le di toda mi ropa de lana, boi-

na, zapatos gordos, impermeable... Fue trasladado a otro frente... Llegó a La Habana la terrible noticia... ¡Lo habían matado!... Todavía me duele el abrazo que me dio...

¡Oh, muerte arrebatada!

RAFAEL SUAREZ SOLIS

Chaplin y Pablo

Conocimos a Pablo de la Torriente Brau a fines de 1929, o principios de 1930, en el bufete de Fernando Ortiz. Nos presentó Rubén Martínez Villena, y nos hicimos amigos.

Nos acercaba el ideal político, la convicción de que se había de hacer algo para ir a la raíz de los males de Cuba y luchar contra el imperialismo yanqui, aspecto a que atendía el Partido Comunista de Cuba secundado por la Liga Anti-imperialista y por algunos intelectuales, como Emilio Roig de Leuchsenring, Aldereguía, Raúl Roa, J. Z. Tallet, Marinello. Teníamos Pablo y yo una devoción común: el cine. Y dentro de éste, admirábamos de modo especial a Chaplin. Pablo era un apasionado de Chaplin y la figura por él creada, el inimitable Charlot, o "Canillitas", como solía llamarle entonces el pueblo de Cuba.

Por eso Pablo se nos reunía con frecuencia, en unión de Raúl Roa, y juntos nos íbamos al cine, a los estrenos de El Encanto, de Fausto, de Rialto, de Prado, de Payret, a cualquiera de las salas donde se proyectara alguna película de calidad. Y siempre recordaremos cómo, año y medio después, cuando salió Pablo de la cárcel, tras los famosos ciento cinco días, fuimos Pablo y yo a ver el estreno "Luces de la Ciudad", de Chaplin, reunidos con Raúl Roa, igualmente admirador de Chaplin. ¡Y aún nos parece escuchar las carcajadas de Pablo, aquella su risa ancha y sonora, expresión del vigor desbordado y pujante de limpio y sano deportista!

Aquella carcajada, resonante en la pequeña sala del Rialto, ha quedado para siempre en nuestro recuerdo. Y desde entonces todo filme de Charlot despierta en nosotros la remembranza inmarcesible de Pablo.

Como recuerdo material de Pablo conservamos un pisapapeles y unos "book-ends" de ácana hechos por él, habilidoso ebanista, en los largos días de la prisión.

No recordamos cómo supimos la noticia de la muerte de Pablo. Tenemos idea de que nos la dio Alberto Riera, en el Departamento de Cables de El Mundo. Apenas lo supimos fuimos a casa de Tallet y Judith.

Eran los días amargos de 1936, cuando las fuerzas revolucionarias intentaban reorganizarse después de la huelga de Marzo en 1935 bajo el acoso batistiano. Unos días antes habíamos salido de la última prisión a que nos sometió la dictadura. Allí, en el viejo caserón de la calle Amargura 66, unido estrechamente a nuestra infancia y nuestra adolescencia, confirmamos la noticia dolorosa, en unión de media docena de amigos y compañeros revolucionarios. Fue una realidad hiriente, hace ahora 30 años.

Era la víspera de Navidad.

¡Fue una Nochebuena triste aquella de 1936!, si bien animada por la victoriosa resistencia

de los leales en el Madrid galvanizado por el "¡No pasarán!" y por la presencia de las Brigadas Internacionales.

Pablo cayó en una acometida de frente, como suya. El 19 de diciembre, en Majadahonda.

J. M. VALDES-RODRIGUEZ

A prueba de mezquindades

Nuestra amistad se había iniciado desde algún tiempo antes, en el Club Atlético de Cuba, donde ambos jugábamos en el team de fútbol. Aquella amistad se mantuvo invulnerable a todo conflicto hasta su muerte. Ni egoísmos, ni celos literarios socavaron jamás sus cimientos. Cosa rara entre intelectuales, entre los cuales, muchas veces, campea la maledicencia, la crítica solapada y la zancadilla traicionera. Esa lamentable realidad que ha separado a tantos compañeros y ha destruido los grupos y escuelas más prometedores...

No puedo decir que aquel compañerismo tan ejemplar fuera un privilegio que yo gozara exclusivamente. Pablo tuvo muy buenos amigos entre los escritores y tenía un gran concepto de la amistad y del respeto hacia ellos. Jamás le escuché críticas ni comentarios desagradables sobre otros escritores o sobre sus compañeros de trabajo como periodista. Ni bajas pasiones, ni envidias pueriles, ni pequeños rencores, turbaban su vida. Estaba tan seguro de sí mismo, de su talento, de su fortaleza física y espiritual, que resultaba a prueba de mezquindades.

Era incommovible en la defensa de sus ideales. Dotado de una gran simpatía personal y un carácter franco y jovial, en todas partes ganaba amigos y simpatizadores. El mismo proclamaba que el círculo de sus amistades era muy amplio y que tenía la suerte de que "todos sus amigos eran personas decentes y buenos muchachos". Desde luego, era que en el círculo aquel no tenían entrada los farsantes, los canallitas y los bribones. A tales tipos los descubría al instante y los fustigaba implacablemente, manteniéndolos a infranqueable distancia.

Algo hay que destacar en sus relaciones humanas: su entrañable amor por la familia. Sus padres y hermanas eran motivo de constante preocupación y siempre les demostró un gran cariño. En una de sus últimas cartas me recomendaba, con solicitud, que me ocupara de visitar a su mamá Graciela, a quien yo veía, algunas veces, como médico.

Sobre Pablo se ha escrito mucho y se ha dicho todo lo que fue como revolucionario en Cuba y en España. En las páginas que dejó escritas se pueden conocer los días difíciles que vivió como perseguido político y durante el tiempo que pasó en presidio cumpliendo distintas condenas. Su muerte heroica en los campos ensangrentados de España, combatiendo por la República Española, ha sido cantada y exaltada por poetas y escritores de todas las naciones. En todas partes se portó como un hombre-hombre. Era un arquetipo humano: valiente, generoso, decidido, temerario. En fin, un héroe que ya tiene su lugar en la historia.

GONZALO MAZAS GARBAYO

ELEGIA SEGUNDA

(A Pablo de la Torriente,
comisario político)

"Me quedaré en España compañero",
me dijiste con gesto enamorado.
Y al fin sin tu edificio tronante de guerrero
en la hierba de España te has quedado.

Nadie llora a tu lado:
desde el soldado al duro comandante,
todos te ven, te cercan y te atienden
con los ojos de granito amenazante,
con cejas incendiadas que todo el cielo encienden.

Valentín el volcán, que si llora algún día
será con unas lágrimas de hierro,
se viste emocionado de alegría
para robustecer el río de tu entierro.

Como el yunque que pierde su martillo,
Manuel Moral se calla
colérico y sencillo.

Y hay muchos capitanes y muchos comisarios
quitándote pedazos de metralla,
poniéndote trofeos funerarios.

Ya no hablarás de vivos y de muertos,
ya disfrutas la muerte del héroe, ya la vida
no te verá en las calles ni en los puertos
pasar como una ráfaga garrida.

Pablo de la Torriente,
has quedado en España
y en mi alma caído:
nunca se pondrá el sol sobre tu frente,
heredará tu altura la montaña
y tu valor el toro del bramido.

De una forma vertida de preclara
has perdido las plumas y los besos,
con el sol español puesto en la cara
y el de Cuba en los huesos.

Pasad ante el cubano generoso,
hombres de su Brigada,
con el fusil furioso,
las botas iracundas y la mano crispada.

Miradlo sonriendo a los terrones
y exigiendo venganza bajo sus dientes mudos
a nuestros más floridos batallones
y a sus varones como rayos rudos.

Ante Pablo los días se abstienen ya y no andan.
No temáis que se extinga su sangre sin objeto,
porque éste es de los muertos que crecen y se agrandan
aunque el tiempo devaste su gigante esqueleto .

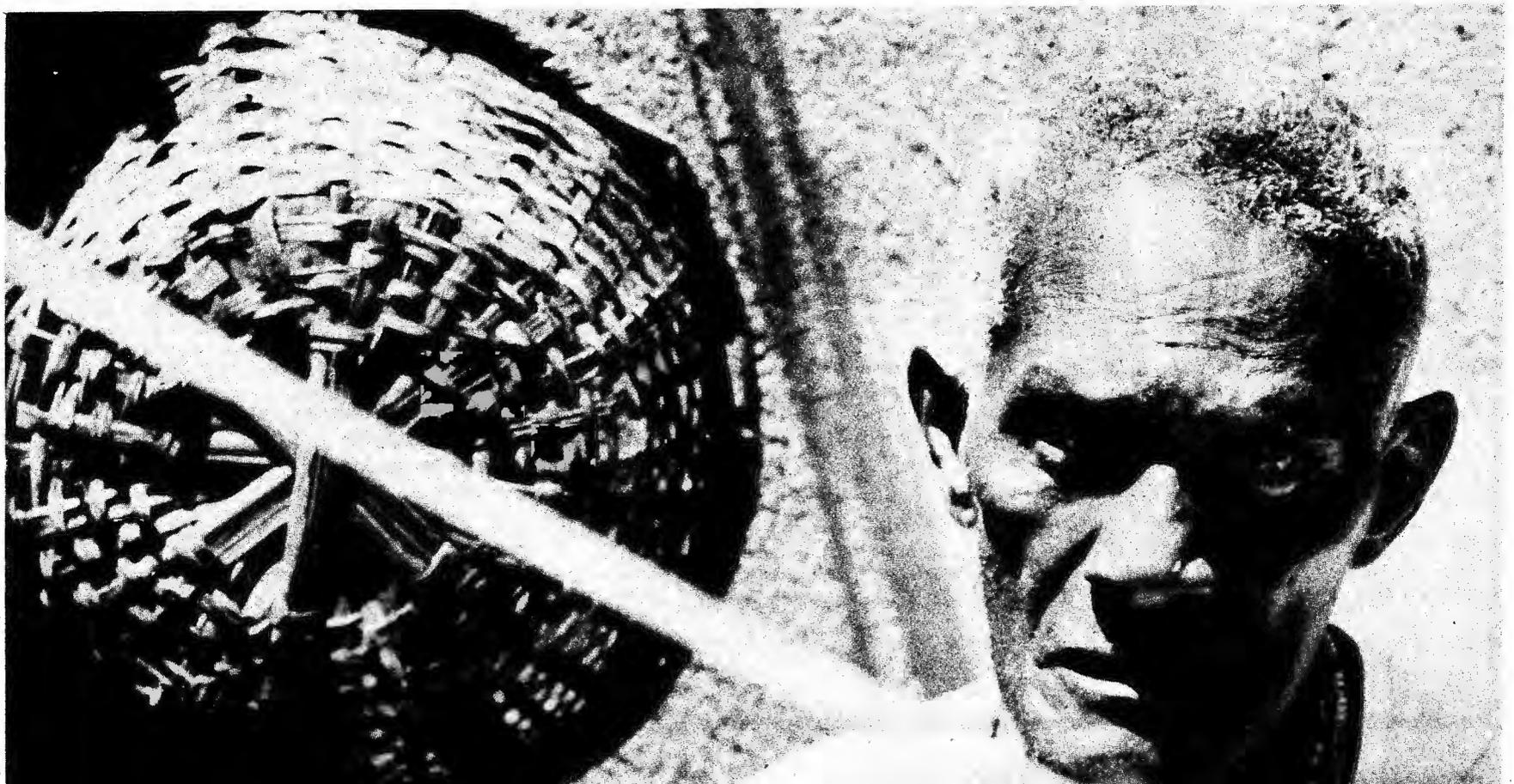
MIGUEL HERNANDEZ



OMÍ OSAINDÉ

agua que choca contra los arrecifes

Tiene 72 años, nieto de andaluz y mulata dominicana. “He sido florero, soldador, aprendiz de cochero, artista. Pero también he pasado más trabajo que un forro de catre”. Trinidad Torregrosa lleva 54 años construyendo tambores. Oficio viejo, heredado, que él realiza con maestría y paciencia. Es muy difícil hacerlos. Ahora, eso sí, después de terminados cuando uno se los coloca sobre las piernas y los toca lo que se siente es lo más grande que hay”





OMÍ OSAINDÉ

agua que choca contra los arrecifes

Por ROGELIO MARTINEZ FURE
Fotos FERNANDO LOPE

Viéndolo doblado sobre sus tambores, golpeando con sus gubias, macetas y trinchas los gruesos troncos de cedro. Viéndolo desgarrar la carne vegetal, recuerdo algunos versos del poema que Miguel Barnet le escribiera:

Este viejo alza la voz
y mueve la punta de los dedos
como si algo se desprendiera de él
.....

—Me llamo José del Carmen de la Trinidad Torregrosa y Hernández, pero mi nombre en santería es Omi Osaindé, que quiere decir: "El agua que choca contra los arrecifes".

Las manos deformes por tantos años curtiendo las pieles de chivo o golpeando los cueros de sus sacros Batá, tambores mensajeros de los dioses.

—Mi madre era una negra llamada Marcelina Rosalía Hernández. Mi padre, un mulato cocinero y repostero nombrado Juan Torregrosa y Séneca. Hablaba inglés, francés y alemán".

Años tras años guardando el secreto de la construcción de sus tambores, encargados de llevar los ruegos, las alegrías y las esperanzas hasta allá arriba, el lejano ilé de los orichas, donde los dioses celebran asambleas, comen y danzan. Hasta allá lejos, donde los lucumíes y luego sus descendientes situaron a sus antiguos reyes deificados.

—Durante la guerra, cuando la invasión, mi padre era cocinero en el central La Julia, en Aguacate, y el general Weyler le mandó un recado:

—Dile a ese mulato que se prepare porque le voy a arrancar la cabeza. Se parece demasiado a Maceo..."

...pero no se la arrancó".

Trinidad tiene 72 años. Es alto, de carnes magras pero fuertes. De un color indefinido, yo diría que bronceado.

—Mi abuelo era un andaluz de Jerez de la Frontera que se enamoró de una mulata dominicana, Claudia Séneca. Por eso es que mi nombre es español de verdad. Yo nací en Zaragoza 27 en el Cerro, en casa de Papá Silvestre, un santero muy famoso por entonces. Todos le llamaban Salakó. Era allá por el 1893...

Este viejo es como una biblioteca. Igual nos cuenta de las historias yorubas traídas a Cuba, que nos enseña cantos y décimas de las Claves, esas agrupaciones corales de negros y mulatos que salían durante las Navidades por los barrios habaneros. También puede construirnos un bongó o un kinfuiti, el pequeño tambor bramador cimarrón.

—... Pero también he pasado más trabajo que un forro de catre. He sido florero, soldador,

aprendiz de cochero, artista... y aquí me ve. (Sus músculos se tensan por el esfuerzo). —No es fácil hacer tambores, y menos como éstos. Se necesita mucha paciencia aprender a tocarlos, pero mucha más aprender a construirlos. Ahora, eso sí, después de terminados, cuando uno se los coloca sobre las piernas y los toca, lo que se siente es lo más grande que hay. Es como con las mujeres o con la bebida, una vez que se prueban...

Hay olor a frutas maduras en el aire. Como si adivinara mis pensamientos exclama:

—Son canisteles que le puse a Ochún.

—Tuve suerte de aprender con los maestros: Matías Mesa, Eduardo Salakó, Andrés el Sublime —le decían así por lo bien que tocaba el Batá. Los viejos eran estrictos, no entraban en guachitas con los muchachos, así eran antes. A menudo tocaban en la casa donde yo vivía, y yo me quedaba mirándolos. ¡Eran hombres de verdad. ¡Sacaban una música a esos tambores que a uno le entraban ganas de llorar!

Es mediodía. Hace calor. El viento arremolina las virutas de madera en el pequeño patio de la cuartería donde Trinidad ha improvisado su taller. En una radio lejana una voz de hombre anuncia la hora con reiteración insoportable.

—Parece que quiere llover. ¡Déjame tomar mis precauciones!

El viejo coge un poco de ceniza y hace una cruz en el suelo:

San Isidro el Labrador
quita el agua y pon el sol.

Se ríe:

—Esto lo aprendí cuando muchacho. Déjame ver si así me deja terminar mi trabajo.

—Llegué a admirar tanto a esos hombres que quise convertirme en tamborero, y empecé de aprendiz. En esa época los aprendices se paraban detrás del tambor, para ver cómo aquellos viejo tocaban. Como no teníamos dinero para pagarles las clases, nos pegábamos a ellos. Les hacíamos los mandados, les cargábamos los tambores cuando había toque, y hasta algunas veces ayudábamos a construirlos y a forrarlos. A cambio nos enseñaban. Aprendíamos "de oído" los ritmos. No era fácil, había que tener buena retentiva, ser despierto, y con todo eso, se requieren varios años para aprender todos los toques del Batá, o por lo menos, los más importantes.

Trinidad se detiene, me pide que le sostenga por un momento la gubia con la que ahueca el tronco de cedro. Ya se ve claramente la forma clepsidrica típica de los Batá, el estrechamiento de su cintura, como de mujer.

—Tengo mi ayudante —dice sonriendo— pero ahora está en el colegio. Per eso hay tanto

silencio en el solar, o si no, ya estaría pegado a mí. No me suelta un momento cuando me ve trabajando con los tambores. Creo que va a ser un buen tocador, tiene un gran oído, y eso que tiene once años nada más. Es bueno que empiece desde ahora.

—A mí me llevó por lo menos un año aprender a tocar el okónkolo, el más chiquito, y alrededor de dos años, el mediano, y eso que era tanto el delirio que yo tenía, que me construí un banco y en cada orilla le adapté dos bongoses hechos con unos barrilitos que venían antiguamente con puntillas. Y me hice mi musiquita, con la que ensayaba yo solo por las noches. Así y todo, me llevó casi cinco años aprender a tocar el Iyá.

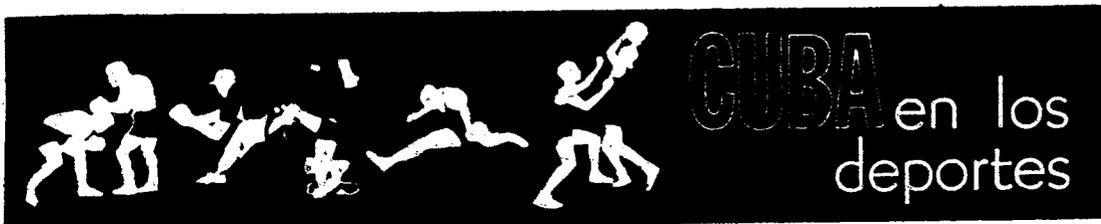
—Trinidad, ¿quién le enseñó a construir tambores Batá? —le pregunto.

Permanece callado por unos instantes. Luego responde:

—Una vez Emilio Estrada, que era otro famoso tamborero, viendo que me gustaba tanto el asunto ese de los tambores, y que ya hasta sabía poco más o menos el toque de cada santo, me puso a que lo ayudara a forrarlos, a ponerles los parches, y viendo mi devoción, me dijo: ¡Te voy a enseñar a construirlos! Yo tenía unos 18 años.

—No se me olvida la primera vez que toqué con los maestros, con las cátedras en el Batá. Me acuerdo que fue en casa de Papá Silvestre, que vivía por entonces en la calle Ayuntamiento 18, frente a la Loma de la Mulata, en el Cerro. Cuando la fiesta estaba en su apogeo, Andrés el Sublime se levantó un momento y salió al patio, pero como estaba sudado y no se abrigó bien, se sintió mal de pronto. No había más nadie que cogiera su lugar y me llamaron para que yo tocara el segundo, el Itótele. Recuerdo que fue un tamborero llamado Luis Prékete, y me dijo: ¿Te atreves a tocarlo? ¡Claro que me atrevo! Estaba nervioso y asustado porque en la caja —el Iyá— estaba Eduardo Salakó y en el chiquito —Okónkolo— un señor que era sordo y le decían Juan el Sordo, pero que oía mejor que nadie los tambores. Me senté con el corazón en la boca. Todos los bailarores me miraban. Pero logré tocar durante dos horas. Cuando a Andrés se le pasó el dolor y me vio tocando, fue tanta la emoción que recibió, que me dio un beso en la frente y me besó la mano y me dijo: Yo te voy a enseñar a tocar tambor.

Un golpe de viento derriba uno de los cueros de chivo puestos a secar en la pared, y que servirán para forrar los tambores. Comienzan a caer pesadas gotas de lluvia. Ayudo a Trinidad a trasladar el pequeño taller improvisado hacia el interior de su habitación. Desde ahí escucho el revuelo de algunas vecinas recogiendo las ropas tendidas en el patio, y sin saber por qué, pienso en la cruz de ceniza que la lluvia borra lentamente.

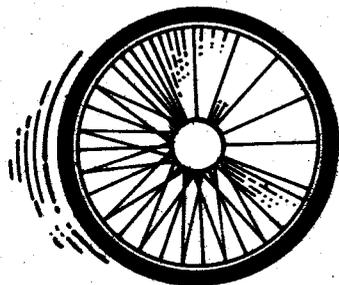


Por OSWALDO QUINTANS

VUELTAS EN PROVINCIAS

La Comisión Nacional de Ciclismo organizó vueltas en todas las provincias para formar el equipo que participará en la Vuelta Ciclista a Cuba Socialista. En este evento intervendrán, por primera vez, pedallistas extranjeros.

Una de las últimas eliminaciones provinciales se realizó en la Habana, con un recorrido de 344 kilómetros en 4 etapas. Leosvaldo Palenzuela ganó con un tiempo de 9 horas, 37 minutos y 29 segundos. Competieron 60 ciclistas.



alexis



PELOTA GRANDE



alexis

El 18 de diciembre, el comandante Fidel Castro, puso en marcha la VI Serie Nacional de Pelota de Aficionados (primera categoría) lanzando la primera bola. Esta vez participan los equipos Occidentales (dirigido por Francisco Quicuris) Industriales (por Fermín Guerra) Centrales (por Juan Bregio) Las Villas (por Pedro "Natilla" Jiménez) Granjeros (por Juan "Coco" Gómez) y Orientales (por Roberto Ledo).

Cada equipo celebrará 65 encuentros con los restantes clubes. La mayoría de los juegos (121) se efectuarán en el Interior del país y 74 en el estadio Latinoamericano de La Habana.

Atletismo: 11 países

El 10 y el 11 de diciembre se celebró en el estadio "Juan Abrantes" de La Habana el festival de atletismo "VIII Aniversario". 62 atletas de 10 países viajaron a Cuba para intervenir en este evento. Participaron: Bulgaria, Unión Soviética, República Democrática Alemana, Checoslovaquia, Inglaterra, Finlandia, Rumanía, Italia, Francia, Hungría y Cuba.

La máxima figura del atletismo cubano, Enrique Figuerola, no participó en los finales de campo y pista. Se lesionó una pierna en la prueba eliminatoria.

El francés Roger Bambuck ganó los 100 y 200 metros planos con 10.2 y 21 segundos respectivamente.

Lothar Mildt, de Alemania Democrática, superó al campeón mundial Luudvik Danek, de Checoslovaquia, al lanzar el disco a 57.78 metros. La cubana Aurelia Pentón impuso nueva marca nacional en los 400 metros planos con 58.1 segundos, quedando en tercer lugar. La inglesa Lillian Board ganó la prueba con 55 segundos flat.

Miguelina Cobián de Cuba ganó en los 100 metros planos. Las cubanas obtuvieron el primer lugar en el relevo 4x100 metros con 45.4 segundos logrando una nueva marca nacional. Enrique Saumells ganó en el lanzamiento del martillo con 66.16 metros.

cronómetro

○ Fue proclamado Andrés Molina, de Las Villas, "el mejor boxeador cubano del año 1966". Molina obtuvo importantes victorias en los X Juegos Centroamericanos, la Segunda Semana Pre-olímpica de México y ganó el campeonato nacional de peso welter recientemente.

○ La Selección Cubana de Fútbol participará en el Torneo Internacional, en Kingston, Jamaica, jugando el 12 de enero con Haití, el 14 con Jamaica, el 17 con Antillas Holandesas y el 20 con Trinidad-Tobago. La fase final, en marzo, se jugará en Tegucigalpa, Honduras.

○ En Cárdenas, Matanzas, se celebró el campeonato nacional de volibol, de primera categoría, resultando vencedores los Mineros al derrotar al equipo Habana en tres tiempos.

○ Henequeneros, Vegueros, Industriales y Habana fueron los equipos que disputaron el Campeonato Nacional de Béisbol de segunda categoría. Por primera vez se jugó en las provincias de Habana y Oriente, del 8 al 18 de diciembre.

○ Con anotación de 73-53, el equipo Oriente venció al Habana para conquistar el Campeonato Nacional de Baloncesto femenino, de primera categoría.

○ Tres nuevas marcas nacionales fueron impuestas en tiro. Sergio Alvarez, con 1107 puntos en fusil tres posiciones y 358 en la posición de pie, y Enrique Guedes con 396 puntos en la posición de tendido.

○ En diciembre jugó en Cuba el equipo checoslovaco de volibol Spartak, frente a la Selección Nacional.

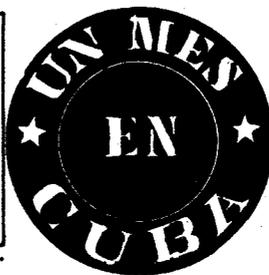
○ El Campeonato Nacional de Polo de categoría libre, fue ganado por los Industriales en calidad de invictos. Mineros quedó segundo y Habana tercero. Rolando "Grafo" Valdés, capitán del equipo, Guillermo Martínez y Ernesto Cepero fueron los más destacados por los vencedores.

○ Fidel Estrada superó el record centroamericano e impuso nueva marca nacional en lanzamiento de la bala con 16.28 metros. Y David Jiménez estableció otra marca cubana en la Marcha Deportiva, a 10 kilómetros, con 49 minutos, 21 segundos y 3 décimas.

○ DOS EN UNO: El equipo nacional soviético de levantadores de pesas, encabezado por el campeón mundial pesado Leonid Zhabotinski, actuará en Cuba en enero. El Habana derrotó a Industriales 1-0 para coronarse Campeón Nacional de Fútbol de primera categoría. Niní Piedra anotó el gol.



CUBA EN LA ECONOMIA



POR JOSE VAZQUEZ

10 mil cocinas 100 mil ollas

La fábrica de utensilios domésticos "Primero de Mayo" (INPUD) situada en la ciudad de Santa Clara y una de las grandes unidades de la industria ligera cubana, en diversos renglones cumplió antes de la fecha programada el plan de producción para 1966.

El 21 de diciembre ya había producido las 10 000 cocinas de gas y las 100 000 ollas de presión programadas para el año. En días sucesivos completaba la elaboración de 20 000 fregaderos (el plan inicial era de 10 000) y 30 000 juguetes de diversos tipos.

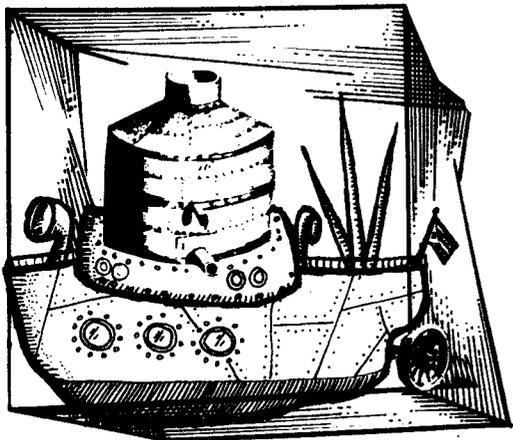
425 técnicos agropecuarios

Este año se graduaron 425 técnicos en suelos, fertilizantes y ganadería. Se espera estén cursando estas especialidades 40 mil estudiantes en 1970.

Los egresados son 63 muchachas y 363 varones. De estos nuevos técnicos, 188 se especializaron en suelos y ganadería, 64 en laboratorio e inseminación artificial, 60 en suelos y cultivo de caña, 57 en suelos y cultivo de arroz, 6 en suelos y floricultura, 8 en suelos y fruticultura, 2 en suelos y cultivo del café, 2 en suelos y cultivos varios, 16 especialistas en suelos y 22 en laboratorios de suelos y alimentación del ganado.

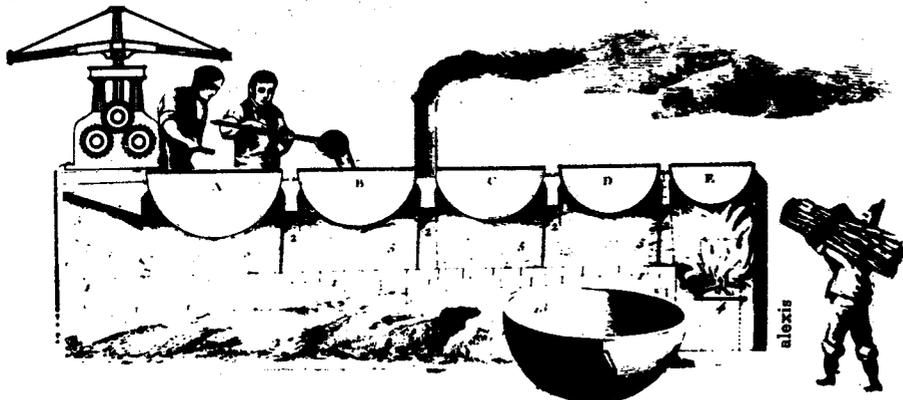
El acto de clausura del curso se realizó en la escalinata de la Universidad de La Habana y su resumen estuvo a cargo del comandante Fidel Castro.

530 toneladas congeladas



Llegó al puerto de La Habana el buque refrigerado "Las Mercedes", segundo de este tipo construido en España con destino a la Flota Mercante Cubana. Es gemelo del "Minas de Frio" que fue entregado hace unos meses. Tiene una capacidad de almacenaje en congelación de 60 000 pies cúbicos, o sea unas 530 toneladas de carga habitual. El desplazamiento es de 2 150 toneladas, el peso muerto de 1 200 toneladas y su velocidad máxima de 16.2. Tiene de eslora 72.7 metros y 11 metros de manga. Está equipado con los más modernos equipos náuticos a nivel mundial. Se empleará en el transporte de frutas, vegetales, pescados y mariscos y otros productos cubanos de exportación, que requieren alta congelación.

Noviembre: "zafra chica"



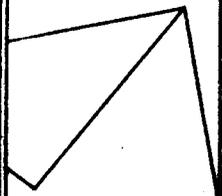
El 25 de noviembre se inició la primera etapa de la zafra, llamada "zafra chica". Este día entró en actividad el central "Jesús Menéndez" de la provincia de Oriente. En diciembre molieron 50 ingenios, que es un record en la historia de Cuba. Fueron: 18 en Oriente, 11 en Camagüey, 13 en Las Villas, 7 en Matanzas y uno en Pinar del Río. Algunos recesaron el 24 de diciembre y otros el 31. Sólo Las Villas continuó la producción sin interrupción. Con los primeros días del año entraron en producción escalonada todos los ingenios del país, dando comienzo a la "zafra plena".

La meta fijada para el 31 de diciembre en la "zafra chica" era procesar 260 millones de arrobas de caña —para una producción entre 265 y 270 mil toneladas métricas de azúcar—. Fue cumplida el 21 de diciembre, con 10 días de antelación. Un tiempo seco y relativamente frío facilita la cosecha y aumenta el rendimiento en azúcar por caña. Las inversiones y reparaciones efectuadas este año incrementaron la capacidad de molienda (norma) en unas 900 arrobas diarias, aproximadamente la caña que pueden procesar 4 ingenios pequeños.

en breve

- La granja "Patricio Lumumba", en San Luis, Pinar del Río, triunfó en el primer chequeo de granjas tabacaleras. Alcanzó el 81% de cumplimiento del programa de siembras, un 100% en la organización del trabajo en brigadas, un 103% en las normas de producción y una alta proporción por jornada de trabajo por hombre.
- La brigada "Van Troi", integrada por 63 miembros de la Federación de Mujeres Cubanas, de la región de Florida, Camagüey, procesó 1 400 toneladas de heno en la granja "José A. Echevarría".
- La producción nacional del sector estatal en miel de abejas y cera excedió las metas anuales. Se obtuvieron más de 800 toneladas de miel, lo que significa más del doble del año pasado. El sector estatal produce el 20% de la producción nacional. Para 1967 se espera sobrepasar las 1 200 toneladas métricas de miel. Se crearán 20 mil nuevas colmenas.
- Arribó a La Habana el mercante "Guisa", décimo y último buque de 18 000 toneladas de desplazamiento fabricado en Bilbao, España, para la flota mercante cubana. Trajo 10 000 toneladas de fertilizantes y otros productos. Tiene 156 metros de eslora, 19.6 metros de manga, un peso muerto de 13 159 toneladas y una capacidad de carga entre 665 900 y 725 000 pies cúbicos, ya sean bultos o a granel.
- Fue suscrito en la ciudad de Ulan Bator, República Popular de Mongolia el Protocolo de Intercambio Comercial para 1967 entre ese país y Cuba. Entre ambos países se producirá un intercambio de trigo, azúcar y otras mercancías. Los documentos fueron firmados por los viceministros de Comercio Exterior de ambos países, Herminio García y B. Derdev.

sobre abierto



Revista CUBA
Avenida de Simón Bolívar No. 352
La Habana.

Señores:

Les dirijo esta carta con el fin de señalarles dos errores de información aparecidos en el texto de su reportaje "Aquí en La Habana les llaman parques", publicado en el último número, noviembre de 1966, de su Revista CUBA.

En efecto, en la página 68, refiriéndose al que fuera Campo de Marte, se dice: "... Hoy se levanta en sus terrenos la Academia de Ciencias —antiguo Capitolio Nacional— junto a una de las plazas más bellas de la capital: el «Parque de la Fraternidad». En su centro, abonada con tierra de todos los países de América, crece una ceiba sembrada el día de la instauración de la República..." La errónea referencia a la ceiba se repite en el pie de grabado que figura en la página 66.

El primer error que desearía señalarles es el siguiente: como todos sabemos, aún desde nuestros más elementales estudios de la historia de Cuba, durante el gobierno del presidente José Miguel Gómez se perpetró el escandaloso "canje del Arsenal por Villanueva", esta última, estación del ferrocarril. En sus terrenos se comenzó la erección del Palacio Presidencial, que fue demolido y, en esos mismos terrenos de la Estación de Villanueva, se construyó el Capitolio Nacional, no en los del Campo de Marte. Es la propia Plaza de la Fraternidad la que ocupa terrenos del antiguo Campo de Marte.

El otro error consiste en afirmar que la ceiba fue sembrada el día de la instauración de la República (20 de mayo de 1902). Si al tomar la fotografía reproducida en la página 66, que menciono arriba, se hubiera acercado la cámara lo suficientemente a la puerta de bronce que aparece en la misma, se hubiese podido leer la siguiente inscripción: "Nosotros, representantes de todos los pueblos de América solemnemente prometemos laborar por la confraternidad americana", seguida de los

nombres de los delegados a la Conferencia Panamericana que se celebraba entonces en La Habana (el nombre de los delegados de Cuba fue limado a la caída de la dictadura de Machado, por tratarse de personeros de dicho régimen). Sigue el nombre del director de la Unión Panamericana y termina la inscripción con la fecha 24 de febrero de 1928, día en que quedó inaugurada la Plaza de la Fraternidad. La ceiba, pues, fue plantada con esta ocasión y abonada —como bien indica el reportaje— con tierra traída de todos los países de América. Por demás, creo no equivocarme al decir que la ceiba en cuestión fue trasplantada desde el parque de Tulipán, para ser sembrada con tal motivo y en el mencionado lugar. Por lo tanto, la ceiba se encuentra allí desde 1928 y no desde el 20 de mayo de 1902.

Caso de encontrar exactos los datos anteriores, les agradecería la publicación de la presente carta, o bien que corrigieran el doble error en una próxima edición, para la correcta documentación de sus lectores.

Atentamente de ustedes,

Ernesto España y Díaz
Calle C No. 65, altos, Vedado.

****Los límites del Campo de Marte (actualmente Plaza de la Fraternidad Americana) estuvieron sujetos a cambios constantes que hacen muy difícil determinar si los terrenos del Capitolio estaban o no comprendidos exactamente en él. De cualquier modo, si no todo el terreno, parte de los actuales jardines del antiguo Capitolio Nacional pertenecía al Campo de Marte en el momento de su construcción.**

Según Roig de Leuchsenring (La Habana, Apuntes históricos, tomo II, página 81) "En 1740 fue creado como campo para ejercicios militares y ampliado en 1763 por el ingeniero belga Agustín Cramar."

"Por necesidades del tránsito, a medida que crecía y se poblaba La Habana, el Campo de Marte fue perdiendo en dimensiones, según Villaverde, en tiempos del Marqués de la Torre:

«era un cuadrilongo que se extendía sin interrupción N.S. desde la Punta hasta el Arsenal limitado al E. por la estacada de los fosos de la ciudad, y al O. por los barrios de Jesús María, Guadalupe y La Salud, partiendo de la puerta traviesa de la Factoría por la calle de Palomar, Plaza del Vapor a la Calzada de Galiano, cuyo puente de piedra se construyó en 1790.»

SOBRE LA CEIBA

Según señala el mismo autor, en la página 83 del citado libro, el llamado árbol de la

Fraternidad Americana es una ceiba que efectivamente había sido sembrada en El Tulipán, Cerro, el 20 de mayo de 1902, día de la instauración de la República y que se trasplantó al Parque de la Fraternidad "el 24 de febrero de 1928, abonándola con la tierra de cada una de las repúblicas americanas traída por los jefes de misión que acudieron a la Sexta Conferencia Internacional Americana".

• TANIA Y RICARDO VILLARES

Me interesa mucho saber el avance que ha tenido la arquitectura y quisiera que publicaran nuevos trabajos aunque fueran breves en la Revista.

Juan Hidalgo
Céspedes No. 1
Banes
Oriente

Tengo una pregunta y una sugerencia. La pregunta: ¿puedo hacer desde Cuba, con dinero cubano, una suscripción a un amigo en EE.UU.? La sugerencia: que publiquen un trabajo sobre pintura cubana.

Rafael González
Paseo No. 607 (altos)
Guantánamo
Oriente.

****Respuesta a la pregunta: sí (le cuesta \$3.60 moneda nacional). Respuesta a la sugerencia: Vea CUBA No. 33 (enero '65).**

Les envío un reportaje escrito por mí acerca de mi visita a su adorable país en 1964. Se titula "Cuba en aquellos días" (...) Desde hace dos años soy lector de su Revista (...).

Hans-Joachim Laue
Strasse des 7 oklobu ig
República Democrática Alemana

Desde octubre de 1964 leo su excelente Revista (...) Soy escenógrafo (...) Es fácil para ustedes comprender que los artículos acerca de teatro, danza y arquitectura son los que más me interesan. Tengo buenos amigos en su país: el director de cine Eduardo Manet, Saúl Yelín y las actrices Sonia Calero y Daysi Granados. Los conocí cuando ellos estaban aquí en el Festival Cinematográfico (...) Mis mejores deseos a todos ustedes, a su país y a su futuro.

Lofhav Keil
Magdeburg - Stadfeld
Marienborner - Str. 4
República Democrática Alemana

CUBA

REVISTA MENSUAL 20 ¢

LA HABANA

ENERO 1967

AÑO VI



No. 57

Acogida a la franquicia postal e inscrita como correspondencia de Segunda Clase en la Administración de Correos de La Habana, al número 20-006/F.I. Dirección, Redacción y Administración: Avenida de Simón Bolívar No. 352, La Habana, Cuba. Editada en los talleres de la Revista CUBA y en la Empresa Consolidada de Artes Gráficas: Unidad No. 205-01. Teléfonos: 6-5323, 6-5324, 6-5325. Suscripción a 12 ediciones: Cuba \$2.40 (dirigirse a la Administración) Extranjero: \$3.60 dólares canadienses (dirigirse a Cubartimpex, P.O. Box 6540 — Havana)

DIRECTOR/LISANDRO OTERO § ADMINISTRADOR/ROBERTO PEREZ GONZALEZ § DIRECTOR DE DISEÑO Y FOTOGRAFIA/JOSÉ GOMEZ FRESQUET § JEFE DE REDACCION/DARIO CARMONA § JEFE DE INFORMACION/RINE LEAL § SUPERINTENDENTE Y JEFE DE CIRCULACION/RAIMUNDO PEREZ § EDICION EN RUSO: JEFE DE REDACCION/ERNESTO GONZALEZ BERMEJO/JEFE DE INFORMACION/JOSÉ JORGE GOMEZ § REDACCION/HERNAN P. ROMOLEROUX § DISEÑO/ALEXIS DURAN, ROBERTO H. GUERRERO, RAFAEL MORANTE, ARMANDO NAVARRO, ALFREDO ROSTGAARD § TIPOGRAFIA/JORGE CHINIQUE, EDEL C. RIVERO § FOTOGRAFIA/RAMON CLEMENTE, NICOLAS DELGADO, ERNESTO FERNANDEZ, ORLANDO GARCIA, CARLOS NUÑEZ, ROBERTO SALAS, ANTONIA SANCHEZ GONZALEZ § ADMINISTRACION/ARQUIMEDES ALDAMA, FELIPE CUNI, HERIBERTO LEON, MELBA LOBAINA, ELOY PANEQUE, JOSÉ SENDE, CARITINA CHACON HERNANDEZ

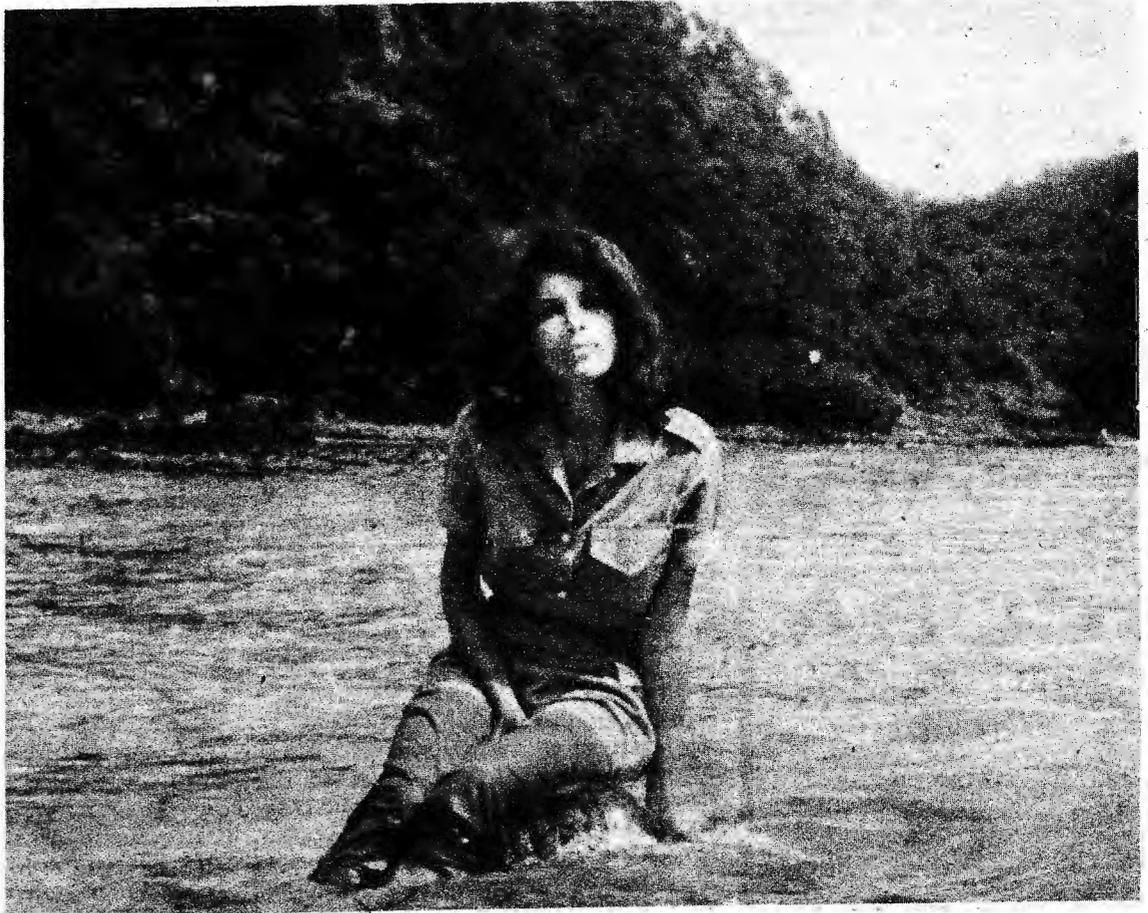
NANCY

regular es cinco



Fotos MIGUEL DURAN

Tiene 24 años y es de Santiago de Cuba. Ella se llama Nancy. Su profesión, auxiliar de trabajador sanitario. Cuando se case, quisiera tener "regular" cantidad de niños. Y aclara que regular es 5. Estudió para enfermera y luego decidió seguir un curso especial sobre sanidad. Había trabajado antes en un central azucarero. Está destacada en el hospital rural G. A. Fonseca, de Chivirico, en la Sierra Maestra Sur. Desde allí controla las condiciones sanitarias de los establecimientos públicos en zonas de nombres pintorescos: Sonador, Codillo, Madrugón, La Escondida, Arroyo Llano... Cree en el amor. Pero no basado únicamente en la belleza física.





NANCY

Para hallar a
Nancy hay que
ir hasta la zona
sur de la
Sierra Maestra.
Su misión allá:
inspeccionar
la higiene.
Cree en el amor.



Nicaró:
una jungla de
acero y hierro
cambia el rostro
de las sierras
del norte de
Oriente

